

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

*Regulasiekoerant
Regulation Gazette*

No. 5379

Vol. 350

PRETORIA, 26 AUGUSTUS
AUGUST 1994

No. 15928

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 1466

26 Augustus 1994

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

TEEKAMER-, RESTOORANT- EN SPYSENIERSBEDRYF, WITWATERSRAND: WYSIGING VAN HOOFDOOREENKOMS

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1997 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1997 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

T. T. MBOWENI,
Minister van Arbeid.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 1466

26 August 1994

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

TEAROOM, RESTAURANT AND CATERING TRADE, WITWATERSRAND: AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1997, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1997, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

T. T. MBOWENI,
Minister of Labour.

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE TEEKAMER-, RESTO-
RANT- EN SPYSENIERSBEDRYF (WITWATERSRAND)****OOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Catering, Restaurant and Tearoom Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Catering Employees' Union

en

The Restaurant and Catering Trade Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Teekamer-, Restaurant- en Spyseniersbedryf,

tot wysiging van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R.412 van 1 Maart 1991, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewings Nos. R.3295 en R.3296 van 11 Desember 1992 en R.1944 en R.1945 van 15 Oktober 1993.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Teekamer-, Restaurant- en Spyseniersbedryf nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakverenigings;
- (b) in die landdrostdistrikte Krugersdorp (met inbegrip van die gedeeltes van die landdrostdistrikte Randfontein en Koster wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings Nos. 2546 van 5 Desember 1947 en 1105 van 26 Julie 1963 binne die landdrostdistrik Krugersdorp geval het, maar uitgesonderd die gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 749 van 19 Mei 1961 binne die landdrostdistrik Randfontein geval het, Roodepoort (met inbegrip van die gedeelte van die landdrostdistrik Westonaria wat ingevolge Goewermentskennisgewing No. 1476 van 30 September 1966 vanaf die landdrostdistrik Roodepoort oorgedra is), Johannesburg, Alberton, Germiston, Boksburg (uitgesonderd die gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1779 van 6 November 1964 binne die landdrostdistrik Heidelberg geval het), Benoni, Brakpan (met inbegrip van die gedeelte van die landdrostdistrik Heidelberg wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 2095 van 27 November 1970 binne die landdrostdistrik Brakpan geval het, maar uitgesonderd die gedeeltes wat ingevolge Goewermentskennisgewings Nos. 498 van 1 April 1966 en 871 van 26 Mei 1972 vanaf die landdrostdistrik Nigel oorgedra is en uitgesonderd die gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1779 van 6 November 1964 binne die landdrostdistrik Heidelberg geval het), Springs, Delmas, Kempton Park (uitgesonderd die gedeeltes wat ingevolge Goewermentskennisgewings Nos. 556 van 29 Maart 1956 en 1618 van 2 Oktober 1970 vanaf die landdrostdistrik Pretoria oorgedra is) en Randburg (uitgesonderd die gedeelte wat voor 1 Januarie 1975 (Goewermentskennisgewing No. 2152 van 22 November 1974) binne die landdrostdistrik Pretoria geval het en uitgesonderd enige gedeeltes wat

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE TEAROOM, RESTAURANT AND CATERING TRADE (WITWATERSRAND)****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Catering, Restaurant and Tearoom Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Catering Employees' Union

and

The Restaurant and Catering Trade Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Tearoom, Restaurant and Catering Trade,

to amend the Agreement published under Government Notice No. R.412 of 1 March 1991, as amended and extended by Government Notices Nos. R.3295 and R.3296 of 11 December 1992 and R.1944 and R.1945 of 15 October 1993.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Tearoom, Restaurant and Catering Trade—

- (a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions;
- (b) in the Magisterial Districts of Krugersdorp (including those portions of the Magisterial Districts of Randfontein and Koster which, prior to the publication of Government Notices Nos. 2546 of 5 December 1947 and 1105 of 26 July 1963 respectively, fell within the Magisterial District of Krugersdorp, but excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice No. 749 of 19 May 1961, fell within the Magisterial District of Randfontein), Roodepoort (including that portion of the Magisterial District of Westonaria which was transferred from the Magisterial District of Roodepoort in terms of Government Notice No. 1476 of 30 September 1966), Johannesburg, Alberton, Germiston, Boksburg (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice No. 1779 of 6 November 1964, fell within the Magisterial District of Heidelberg), Benoni, Brakpan (including that portion of the Magisterial District of Heidelberg which, prior to the publication of Government Notice No. 2095 of 27 November 1970, fell within the Magisterial District of Brakpan, but excluding those portions which were transferred from the Magisterial District of Nigel in terms of Government Notices Nos. 498 of 1 April 1966 and 871 of 26 May 1972 and excluding that portion which prior to the publication of Government Notice No. 1779 of 6 November 1964, fell within the Magisterial District of Heidelberg), Springs, Delmas, Kempton Park (excluding those portions which were transferred from the Magisterial District of Pretoria in terms of Government Notices Nos. 556 of 29 March 1956 and 1618 of 2 October 1970) and Randburg (excluding that portion which, prior to 1 January 1975 (Government Notice No. 2152 of 22 November 1974), fell within the Magisterial District of Pretoria and excluding any por-

voor 1 Januarie 1975 (Goewermentskennisgewing No. 2152 van 22 November 1974) binne die landdrosdistrik Kempton Park geval het maar wat voor 29 Maart 1956 (Goewermentskennisgewing No. 556 van 29 Maart 1956) en 1 November 1970 (Goewermentskennisgewing No. 1618 van 2 Oktober 1970) binne die landdrosdistrik Pretoria geval het].

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms net van toepassing ten opsigte van werknemers vir wie lone by klousule 4 voorgeskryf word.

2. KLOUSULE 19—UITGAWES VAN DIE RAAD

In subklousule (2) (b), vervang die uitdrukking "R3" deur die uitdrukking "R10".

Op hede die 24ste dag van Maart 1994 te Johannesburg onderteken.

J. MICHAELIDES,

Voorsitter.

E. SIEW,

Ondervoorsitter.

S. B. VAN DYK,

Sekretaris.

No. R. 1467

26 Augustus 1994

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

INTREKKING VAN GOEWERMENTSKENNIS-
GEWINGS

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLUR-
GIESE NYWERHEID: SIEKTEBYSTANDFONDS-
OOREENKOMS

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, trek hierby, kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, Goewermentskennisgewing No. R. 3096 van 13 November 1992 in met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

T. T. MBOWENI,

Minister van Arbeid.

No. R. 1468

26 Augustus 1994

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLUR-
GIESE NYWERHEID: HERBEKRAKTIGING VAN
SIEKTEBYSTANDFONDSOOREENKOMS

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 November 1997 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

tions which, prior to 1 January 1975 (Government Notice No. 2152 of 22 November 1974), fell within the Magisterial District of Kempton Park but which, prior to 29 March 1956 (Government Notice No. 556 of 29 March 1956) and 1 November 1970 (Government Notice No. 1618 of 2 October, 1970) fell within the Magisterial District of Pretoria].

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in clause 4.

2. CLAUSE 19—EXPENSES OF THE COUNCIL

In subclause (2) (b) substitute for the expression "R3" the expression "R10".

Signed at Johannesburg this 24th day of March 1994.

J. MICHAELIDES,

Chairman.

E. SIEW,

Vice-Chairman.

S. B. VAN DYK,

Secretary.

No. R. 1467

26 August 1994

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CANCELLATION OF GOVERNMENT NOTICES

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLUR-
GICAL INDUSTRY: SICK PAY FUND AGREEMENT

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (5) of the Labour Relations Act, 1956, cancel Government Notice No. R. 3096 of 13 November 1992 with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

T. T. MBOWENI,

Minister of Labour.

No. R. 1468

26 August 1994

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLUR-
GICAL INDUSTRY: RE-ENACTMENT OF SICK
PAY FUND AGREEMENT

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 20 November 1997, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2, 3 en 6 (2) (a) met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 November 1997 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van genoemde Ooreenkoms gespesifiseer.

T. T. MBOWENI,
Minister van Arbeid.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYEN METALLURGIESE NYWERHEID

SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die—

Border Engineering Industries Association
Bright Bar Association
Cape Engineers' and Founders' Association
Constructional Engineering Association (South Africa)
Covered Conductor Manufacturers' Association
Domestic Appliance Manufacturers' Association of South Africa
Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
Fire Protection Industries Association of South Africa
Gate and Fence Association
Hand Tool Manufacturers' Association
Iron and Steel Producers' Association of South Africa
Lift Engineering Association of South Africa
Light Engineering Industries Association of South Africa
Materials Handling Association
Natal Engineering Industries Association
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa
Plastics Manufacturers' Association of South Africa
Plumbers and Engineers Brassware Manufacturers' Association
Port Elizabeth Engineers' Association
Pressure Vessel Manufacturers' Association of South Africa
Radio, Appliance and Television Association of South Africa
Refrigeration and Air Conditioning Manufacturers and Suppliers Association
Sheetmetal Industries Association of South Africa

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2, 3 and 6 (2) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 20 November 1997, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the said Agreement.

T. T. MBOWENI,
Minister of Labour.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY

SICK PAY FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the—

Border Engineering Industries Association
Bright Bar Association
Cape Engineers' and Founders' Association
Constructional Engineering Association (South Africa)
Covered Conductor Manufacturers' Association
Domestic Appliance Manufacturers' Association of South Africa
Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
Fire Protection Industries Association of South Africa
Gate and Fence Association
Hand Tool Manufacturers' Association
Iron and Steel Producers' Association of South Africa
Lift Engineering Association of South Africa
Light Engineering Industries Association of South Africa
Materials Handling Association
Natal Engineering Industries Association
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa
Plastics Manufacturers' Association of South Africa
Plumbers and Engineers Brassware Manufacturers' Association
Port Elizabeth Engineers' Association
Pressure Vessel Manufacturers' Association of South Africa
Radio, Appliance and Television Association of South Africa
Refrigeration and Air Conditioning Manufacturers and Suppliers Association
Sheetmetal Industries Association of South Africa

S.A. Association of Shipbuilders and Repairers
S.A. Electro-Plating Industries Association
S.A. Engineers and Founders Association
S.A. Fasteners Manufacturers' Association
S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association
S.A. Post Tensioning Association
S.A. Radio and Television Manufacturers' Association
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association
S.A. Tube Makers' Association
S.A. Valve and Actuator Manufacturers' Association
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die—

Amalgamated Engineering Union of South Africa
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
Engineering Industrial and Mining Workers' Union of South Africa
Iron Moulders' Society of South Africa
Metal and Electrical Workers' Union of S.A.
Mynwerkersunie
National Union of Metalworkers' of South Africa
Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society
S.A. Electrical Workers' Association
S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie
Steel, Engineering and Allied Workers' Union of South Africa

hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerhede oral in die Republiek van Suid-Afrika, soos dit bestaan het onmiddellik voor die datum van inwerkingtreding van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993 (Wet No. 200 van 1993), deur—

- alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakvereniging is;
- werknemers in diens van werkgewers kragtens paragraaf (a) op 31 Julie 1989 wat op daardie datum lede van en deelnemers aan Skema B van die Siekebystandsfonds as ingevolge die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2032 van 9 Oktober 1980, soos gewysig en verleng, en wat, hoewel hulle kwalifiseer vir lidmaatskap van 'n vakvereniging wat 'n party is by hierdie Ooreenkoms, nie lede van so 'n vakvereniging is nie, terwyl hulle in die diens van dieselfde werkgewer bly.

S.A. Association of Shipbuilders and Repairers
S.A. Electro-Plating Industries Association
S.A. Engineers and Founders Association
S.A. Fasteners Manufacturers' Association
S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association
S.A. Post Tensioning Association
S.A. Radio and Television Manufacturers' Association
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association
S.A. Tube Makers' Association
S.A. Valve and Actuator Manufacturers' Association
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the—

Amalgamated Engineering Union of South Africa
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
Engineering Industrial and Mining Workers' Union of South Africa
Iron Moulders' Society of South Africa
Metal and Electrical Workers' Union of S.A.
Mineworkers' Union
National Union of Metalworkers' of South Africa
Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society
S.A. Electrical Workers' Association
S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie
Steel, Engineering and Allied Workers' Union of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties of the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries throughout the Republic of South Africa, as it existed immediately prior to the date of coming into operation of the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993), by—

- all employers and employees who are members of the employers' organisations and the trade unions, respectively;
- employees in the employ of employers under paragraph (a) as at 31 July 1989 who were on that date members of and participants in Scheme B of the Sick Pay Fund in terms of the Agreement as published under Government Notice No. R. 2032 of 9 October 1980, as amended and extended, and who, while being eligible to become members of a trade union which is a party to this Agreement, are not members of such a trade union, while they continue in the service of the same employer.

(2) Hierdie Ooreenkoms is nie op die volgende persone van toepassing nie:

- (a) Werknemers in diens geneem op of na 1 Augustus 1989 deur die werkgevers in subklousule (1) (a) bedoel wat, hoewel hulle kwalifiseer vir lidmaatskap van 'n vakvereniging wat 'n party by die Ooreenkoms is, nie lede van so 'n vakvereniging is nie; en
- (b) ander werknemers as dié in diens van werkgevers in subklousule (1) bedoel.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister van Mannekrag kragtens artikel 48 (1) van die Wet vasstel, en bly van krag vir die tydperk eindigende 20 November 1997 of vir die tydperk wat hy bepaal.

3. SPESIALE BEPALINGS

Die bepalings van klousules 6 (1) (a), 7 (2) (a) en 15 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 3096 van 13 November 1992 (hierna die "Vorige Ooreenkoms" genoem), soos van tyd tot tyd verder verleng, hernieu, gewysig of herbekragtig, is van toepassing op werkgevers en werknemers.

4. ALGEMENE BEPALINGS

Die bepalings vervat in klousules 3 tot 5, 6 (1) (b) tot 7 (1), 7 (2) (b) tot 14 en 16 tot 20 van die Vorige Ooreenkoms, soos van tyd tot tyd verder verleng, hernieu, gewysig of herbekragtig, is van toepassing op werkgevers en werknemers.

5. KLOUSULE 3: WOORDOMSKRYWING

(1) In die omskrywing van "Streek B", vervang die uitdrukking "Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Grensstreekraad), Posbus 13162, Vincent, 5217, of Kamer 419, Vierde Verdieping, XDC-gebou, Manchesterweg 19, Chiselhurst, 5247, Oos-Londen," deur die uitdrukking "Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Grensstreekraad), Posbus 13162, Vincent, 5217, of Kamer 419, Vierde Verdieping, Gayton-gebou, Manchesterweg 19, Chiselhurst, Oos-Londen, 5247";

(2) In die omskrywing van "Streek F", vervang die uitdrukking "Suite 1, Eerste Verdieping, Constantiahuis, Bokstraat 22, Welkom, 9460," deur die uitdrukking "Kantore 39-41, Shoprite-sentrum, hoek van Arrarat-en Heerenstraat, Welkom, 9459".

6. KLOUSULE 7: BYDRAES

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) Bydraes tot die Fonds moet elke week deur die werkgever afgetrek word van die besoldiging van 'n werknemer, insluitende weke (of enige gedeelte daarvan) waartydens 'n werknemer met verlof met besoldiging of siekteverlof met besoldiging kragtens klousule 34 van die Hoof-ooreenkoms of kragtens die siekteverlof-bepalings van enige ander ooreenkoms is—

- teen 'n koers van 0,1% van die weeklikse loon van 'n werknemer vir die tydperk 1 September 1989 tot 31 Augustus 1991;
- Teen 'n koers van 0,05% van die weeklikse loon van 'n werknemer vir die tydperk 1 September 1991 tot 31 Augustus 1994;
- teen 'n koers van 0,01% van die weeklikse loon van 'n werknemer vanaf 1 September 1994,

(2) The terms of this Agreement shall not apply to the following persons:

- (a) Employees engaged on or after 1 August 1989 by the employers referred to in subsection (1) (a) who, while being eligible to become members of a trade union which is a party to this Agreement, are not members of such a trade union; and
- (b) employees other than those employed by employers referred to in subsection (1).

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation on a date to be fixed by the Minister of Manpower in terms of section 48 (1) of the Act and shall remain in force for the period ending 20 November 1997 or for such period as may be determined by him.

3. SPECIAL PROVISIONS

The provisions of clauses 6 (1) (a), 7 (2) (a) and 15 of the Agreement published under Government Notice No. R. 3096 of 13 November 1992 (hereinafter referred to as the "Former Agreement"), as further extended, renewed, amended or re-enacted from time to time, shall apply to employers and employees.

4. GENERAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 3 to 5, 6 (1) (b) to 7 (1), 7 (2) (b) to 14 and 16 to 20 of the Former Agreement, as further extended, renewed, amended or re-enacted from time to time, shall apply to employers and employees.

5. SECTION 3: DEFINITIONS

(1) In the definition of "Region B", substitute the expression "National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Border Regional Council), P.O. Box 13162, Vincent, 5217, or Room 419, Fourth Floor, Gayton House, 19 Manchester Road, Chiselhurst, East London, 5247"; for the expression "National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Border Regional Council), P.O. Box 13162, Vincent, 5217; or Room 419, Fourth Floor, XDC Building, 19 Manchester Road, Chiselhurst, East London, 5247".

(2) In the definition of "Region F", substitute the expression "... Offices 39-41, Shoprite Centre, corner of Arrarat and Heeren Streets, Welkom, 9459", for the expression "... Suite 1, First Floor, Constantia House, 22 Bok Street, Welkom, 9459".

6. SECTION 7: CONTRIBUTIONS

Substitute the following for subsection (2):

"(2) Contributions to the Fund shall each week be deducted by the employer from the wages of an employee, including weeks (or any part thereof) in which an employee is on paid leave or on paid sick leave under section 34 of the Main Agreement or under the sick leave provisions of any other agreement—

- at the rate of 0,1% of the weekly wage of an employee for the period 1 September 1989 to 31 August 1991;
- at the rate of 0,05% of the weekly wage of an employee for the period 1 September 1991 to 31 August 1994;
- at the rate of 0,1% of the weekly wage of an employee as from 1 September 1994;

ten opsigte van elke werknemer—

- (a) wat 'n lid is van 'n vakvereniging wat 'n party is by hierdie Ooreenkoms en wie se vakverenigingledegeld—
 - (i) afgetrek word ingevolge 'n afsonderlik getekende aansoek om 'n aftrekorder ten opsigte van 'n vakvereniging wat 'n party by hierdie Ooreenkoms is; of
 - (ii) deur die lid self regstreeks aan 'n vakvereniging betaal word, waarvan die werkgever dienooreenkomstig in kennis gestel is;
- (b) wat nie 'n lid is nie van 'n vakvereniging wat 'n party by hierdie Ooreenkoms is maar welke werknemer binne die bepalings van klousule 6 (1) (b) val;
- (c) wat kragtens klousule 6 (2) as 'n lid van die Fonds toegelaat is.”.

Namens die partye op hede die 15de dag van Maart 1994 te Johannesburg onderteken.

B. NICHOLSON,
Ondervoorsitter.

B. ANGUS,
Lid.

D. G. LEVY,
Hoofsekretaris.

in respect of each employee—

- (a) who is a member of a trade union which is party to this Agreement and whose trade union membership contributions are—
 - (i) deducted in terms of an individually signed stop-order deduction application in respect of a trade union which is party to this Agreement; or
 - (ii) paid direct to a trade union by the member himself, the employer having been advised accordingly;
- (b) who is not a member of a trade union which is a party to this Agreement but who falls within the provisions of section 6 (1) (b);
- (c) who has been admitted as a member of the Fund under the provisions of section 6 (2).”.

Signed at Johannesburg, for and on behalf of the parties, this 15th day of March 1994.

B. NICHOLSON,
Vice-Chairman.

B. ANGUS,
Member.

D. G. LEVY,
General Secretary.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 1439 26 Augustus 1994

WET OP GEVAARHOUDENDE STOWWE, 1973
(WET No. 15 VAN 1973)

REGULASIES BETREFFENDE DIE BEHEER OOR DIE VERKOOP VAN SIANIED VIR GEBRUIK MET 'N SIANIEDGIFSKIETAPPARAAT

Die Minister van Gesondheid is van voorneme om kragtens artikel 29 (1) (b) van die Wet op Gevaarhoudende Stowwe, 1973 (Wet No. 15 van 1973), die regulasies in die Bylae uit te vaardig.

Belanghebbendes word versoek om binne drie maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing gemotiveerde kommentaar oor of vertoë in verband met die voorgename regulasies aan die Direkteur-generaal: Gesondheid, Privaatsak X828, Pretoria, 0001 (vir die aandag van die Direkteur: Voedsel, Kosmetika, Ontsmettingsmiddels en Toksikologie), voor te lê.

BYLAE

Woordskrywing

1. In hierdie Bylae beteken “die Wet” die Wet op Gevaarhoudende Stowwe, 1973 (Wet No. 15 van 1973), en het 'n uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet toegeken is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“gifskietapparaat” 'n toestel wat 'n projektiel of chemikalie voortdryf, wat in staat is om 'n probleemdiert te kan doodmaak, beseer of immobiliseer of soos omskryf as 'n “wapen” ingevolge die provinsiale ordonnansie; en

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 1439 26 August 1994

HAZARDOUS SUBSTANCES ACT, 1973
(ACT No. 15 OF 1973)

REGULATIONS RELATING TO CONTROL OVER THE SALE OF CYANIDE FOR USE IN A CYANIDE POISON FIRING APPARATUS

The Minister of Health intends in terms of section 29 (1) (b) of the Hazardous Substances Act, 1973 (Act No. 15 of 1973), to make the regulations in the Schedule.

Interested persons are invited to submit any substantiated comments on the proposed regulations or representations they wish to make in regard thereto, to the Director-General of Health, Private Bag X828, Pretoria, 0001 (for the attention of the Director of Foodstuffs, Cosmetics, Disinfectants and Toxicology), within three months of the date of publication of this notice.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule “the Act” means the Hazardous Substances Act, 1973 (Act No. 15 of 1973), and any expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have such meaning and, unless the content otherwise indicated—

“poison firing apparatus” shall mean a device (apparatus) which will propel a projectile or chemical which is able to kill, injure or immobilise a problem animal, or as defined as a “weapon” in compliance with the provincial ordinance; and

"skriftelike magtiging" goedkeuring wat deur die Direkteur van die betrokke provinsiale bewaringsinstelling of -owerheid aan 'n jagter uitgereik word nadat sodanige jagter voldoen aan vereistes gestel deur die provinsiale bewaringsinstelling of -owerheid.

Die beheer oor die verkoop van sianied vir gebruik met 'n sianiedgifsietapparaat

2. (1) Die verkoper van sianied, 'n Groep I-, Kategorie A-gevaarhoudende stof, mag sianied alleenlik aan 'n persoon verkoop wat die houer is van 'n skriftelike magtiging uitgereik deur 'n provinsiale bewaringsinstelling of -owerheid vir die gebruik van sianied in 'n gifsietapparaat.

(2) 'n Skriftelike magtiging bedoel in subregulasie (1) is nie oordraagbaar nie en is geldig vir die tydperk, binne die geografiese gebied en in 'n vorm deur die betrokke provinsiale bewaringsinstelling of -owerheid bepaal.

Misdrywe

3. Iemand wat enige bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande. Die strafbepaling doen nie afbreuk aan 'n skuldigbevinding en vonnis uitgebring ingevolge 'n provinsiale ordonnansie nie.

Inwerkingtreding

4. Hierdie regulasies tree in werking op die datum van finale publikasie.

"written authorisation" shall mean an approval given by the Director of a provincial conservation institution or authority to a hunter after such hunter satisfies conditions set by the provincial conservation institution or authority.

The control over the sale of cyanide for use in a cyanide poison firing apparatus

2. (1) The seller of cyanide, a Group I, Category A hazardous substances, shall sell cyanide only to a person who is in possession of a written authorisation issued by a provincial conservation institution or authority for the use of cyanide in a cyanide apparatus.

(2) A written authorisation referred to in subregulation (1) is not transferable and is valid for the period, within the geographic area and in the manner prescribed by the relevant provincial conservation institution or authority.

Offences

3. A person who contravenes or fails to comply with any of these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine or imprisonment for a period not exceeding six months. The penalty clause will not do prejudice to a conviction and sentence in compliance to a provincial ordinance.

Commencement

4. These regulations shall come into effect on the date of final publication.

No. R. 1440

26 Augustus 1994

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET No. 54 VAN 1972)

TOEPASSING DEUR PLAASLIKE BESTURE

Ek, Nkosazana Clarice Dlamini Zuma, Minister van Gesondheid, magtig hierby kragtens artikel 23 (1) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), ondergenoemde plaaslike besture om binne hul onderskeie regsgebiede en deur middel van hul behoorlik gemagtigde beamptes die toepaslike bepalings van genoemde Wet uit te voer:

1. Munisipaliteit van Bloemspruit.
2. Munisipaliteit van Dewetsdorp.
3. Munisipaliteit van Edenburg.
4. Munisipaliteit van Fauresmith.
5. Munisipaliteit van Hertzogville.
6. Munisipaliteit van Luckoff.
7. Munisipaliteit van Philippolis.
8. Stadsraad van Rayton.
9. Munisipaliteit van Reddersburg.
10. Munisipaliteit van Richmond (KP).
11. Munisipaliteit van Ritchie.
12. Munisipaliteit van Smithfield.
13. Munisipaliteit van Trompsburg.

N. C. DLAMINI ZUMA,
Minister van Gesondheid.

No. R. 1440

26 August 1994

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

ENFORCEMENT BY LOCAL AUTHORITIES

I, Nkosazana Clarice Dlamini Zuma, Minister of Health, hereby authorise under section 23 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), the undermentioned local authorities to enforce the relevant provisions of the said Act within their respective areas of jurisdiction and through their duly authorised officers:

1. Municipality of Bloemspruit.
2. Municipality of Dewetsdorp.
3. Municipality of Edenburg.
4. Municipality of Fauresmith.
5. Municipality of Hertzogville.
6. Municipality of Luckoff.
7. Municipality of Philippolis.
8. Town Council of Rayton.
9. Municipality of Reddersburg.
10. Municipality of Richmond (CP).
11. Municipality of Ritchie.
12. Municipality of Smithfield.
13. Municipality of Trompsburg.

N. C. DLAMINI ZUMA,
Minister of Health.

No. R. 1441**26 Augustus 1994****WET OP GEVAARHOUDENDE STOWWE, 1973
(WET No. 15 VAN 1973)****TOEPASSING DEUR PLAASLIKE BESTURE**

Ek, Nkosazana Clarice Dlamini Zuma, Minister van Gesondheid, magtig hierby kragtens artikel 24 (1) van die Wet op Gevaarhoudende Stowwe, 1973 (Wet No. 15 van 1973), die plaaslike besture in die Bylae hiervan vermeld, om binne hul regsgebiede en deur middel van hul behoorlik gemagtigde beamptes die bepalings uit te voer van die regulasies betreffende die vervoer van gevaarhoudende stowwe per padtenkwa, soos uiteengesit in Goewermenskennisgewing No. R. 73 van 11 Januarie 1985, soos gewysig by Goewermenskennisgewings Nos. R. 1554 van 10 Julie 1985, R. 3 van 3 Januarie 1986, R. 647 van 4 April 1986, R. 1462 van 10 Julie 1987, R. 330 van 22 Februarie 1991, R. 1701 van 26 Junie 1992, R. 127 van 29 Januarie 1993, R. 1392 van 6 Augustus 1993, R. 1825 van 1 Oktober 1993 en R. 547 van 25 Maart 1994.

BYLAE

Munisipaliteit van Boshof.
Munisipaliteit van Dealesville.
Dorpsraad van Dullstroom.
Munisipaliteit van Goodwood.
Munisipaliteit van Hendrina.
Munisipaliteit van Hertzogville.
Munisipaliteit van Machadodorp.
Munisipaliteit van Virginia.

N. C. DLAMINI ZUMA,
Minister van Gesondheid.

No. R. 1448**26 Augustus 1994****WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972
(WET No. 54 VAN 1972)****REGULASIES BETREFFENDE DIE MAKSIMUM PERKE VIR PLAAGDODERRESIDU'S WAT IN VOEDINGSMIDDELS AANWESIG MAG WEES****VERBETERINGSKENNISGEWING**

Onderstaande verbeterings aan Goewermenskennisgewing No. R. 246 van 11 Februarie 1994 word hierby vir algemene inligting gepubliseer:

1. Vervang in die Engelse teks in die inleidende paragraaf van regulasie 1, DEFINITIONS, die uitdrukking "retulations" deur die uitdrukking "regulations".
2. Vervang in die Engelse teks in die omskrywing van "contain" die uitdrukking "presticide" deur die uitdrukking "pesticide".

Verbeterings aan die Aanhangsel in die Afrikaanse teks:

3. Vervang die uitdrukking "sulf-oksied" tussen hakies langs die chemiese stof "Demeton-S-metiel" in kolom I deur die uitdrukking "sulfoksied".

No. R. 1441**26 August 1994****HAZARDOUS SUBSTANCES ACT, 1973
(ACT No. 15 OF 1973)****ENFORCEMENT BY LOCAL AUTHORITIES**

I, Nkosazana Clarice Dlamini Zuma, Minister of Health, hereby under section 24 (1) of the Hazardous Substances Act, 1973 (Act No. 15 of 1973), authorise the local authorities listed in the Schedule hereto to enforce the provision of the regulations governing the conveyance of hazardous substances by road tanker, as set out in Government Notice No. R. 73 van 11 January 1985, as amended by Government Notices Nos. R. 1554 of 10 July 1985, R. 3 of 3 January 1986, R. 647 of 4 April 1986, R. 1462 of 10 July 1987, R. 330 of 22 February 1991, R. 1701 of 26 June 1992, R. 127 of 29 January 1993, R. 1392 of 6 August 1993, R. 1825 of 1 October 1993 and R. 547 of 25 March 1994, within their areas of jurisdiction and through their duly authorised officers.

SCHEDULE

Municipality of Boshof.
Municipality of Dealesville.
Village Council of Dullstroom.
Municipality of Goodwood.
Municipality of Hendrina.
Municipality of Hertzogville.
Municipality of Machadodorp.
Municipality of Virginia.

N. C. DLAMINI ZUMA,
Minister of Health.

No. R. 1448**26 August 1994****FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)****REGULATIONS GOVERNING THE MAXIMUM LIMITS FOR PESTICIDE RESIDUES THAT MAY BE PRESENT IN FOODSTUFFS****CORRECTION NOTICE**

The following corrections to Government Notice No. R. 246 of 11 February 1994 are hereby published for general information:

1. For the expression "retulations" in the introductory paragraph of regulation 1 under DEFINITIONS substitute the expression "regulations".
2. For the expression "presticide" in the definition of "contain" substitute the expression "pesticide".

Corrections to the Annex in the Afrikaans text:

3. For the expression "sulf-oksied" in brackets after the chemical substance "Demeton-S-metiel" in column I substitute the expression "sulfoksied".

4. Vervang teenoor die chemiese stof "Dichlofluanië" in kolom 1 die uitdrukking "Arbeie" in kolom II deur die uitdrukking "Aarbeie".
5. Vervang die uitdrukking "diktatoo" tussen hakies langs die chemiese stof "Dikwat" in kolom I deur die uitdrukking "dikatioon".
6. Vervang teenoor die chemiese stof "Fenvale-riat" in kolom I die uitdrukking "Katoensaad" in kolom II deur die uitdrukking "katoensaad".
7. Vervang teenoor die chemiese stof "Flusitri-naat" in kolom I en teenoor die voedingsmiddel "Sorghum" in kolom II die uitdrukking "0,02" in kolom III deur die uitdrukking "0,2".
8. Vervang teenoor die chemiese stof "Gamma-BHC" in kolom I en teenoor die voedingsmiddel "Melk" in kolom II die uitdrukking "0,1±" in kolom III deur die uitdrukking "0,01±".
9. Vervang teenoor die chemiese stof "Iprodioon" in kolom I die uitdrukking "perskesenpruime" en "pereenperskes" in kolom II deur onderskeidelik die uitdrukking "perskes en pruime" en "pere en perskes".
10. Voeg teenoor die chemiese stof "Paration" in kolom I die uitdrukking "kwepers, pampoenge-wasse", tussen die voedingsmiddels "kool-gewasse" en "rissies" in kolom II in.
11. Vervang teenoor die chemiese stof "Penkona-sool" in kolom I en—
 - (a) teenoor die voedingsmiddels "Appels, ertjies en pere" in kolom II die uitdrukking "0,01" in kolom III deur die uitdrukking "0,1";
 - (b) teenoor die voedingsmiddel "Druwe" in kolom II die uitdrukking "0,02" in kolom III deur die uitdrukking "0,2".
12. Vervang die uitdrukking "z" in die chemiese stof "Propineb (mg CS₂/kg)" in kolom I deur die uitdrukking "2".
13. Vervang teenoor die chemiese stof "Sineb" in kolom I die uitdrukking "etileen-bisdiitiokarbamate" in kolom II deur die uitdrukking "etileen-bisdiitiokarbamate".
14. Voeg teenoor die chemiese stof "Tebukona-sool" in kolom I 'n komma tussen die voedings-middels "hawer" en "mango's" in kolom II in.
15. Voeg na die chemiese stof "Waterstoffosfied (fosfien) (alle fosfiede, uitgedruk as waterstof-fosfied)" in kolom I die sluitende hakie in.
4. For the expression "Arbeie" in column II opposite the chemical substance "Dichlofluanië" in column I substitute the expression "Aarbeie".
5. For the expression "diktatoo" in brackets after the chemical substance "Dikwat" in column I substitute the expression "dikatioon".
6. For the expression "Katoensaad" in column II opposite the chemical substance "Fenvale-riat" in column I substitute the expression "katoensaad".
7. For the expression "0,02" in column III opposite the chemical substance "Flusitri-naat" in column I and opposite the foodstuff "Sorghum" in column II substitute the expression "0,2".
8. For the expression "0,1±" in column III opposite the chemical substance "Gamma-BHC" in column I and opposite the foodstuff "Melk" in column II substitute the expression "0,01±".
9. For the expressions "perskesenpruime" and "pereenperskes" in column II opposite the chemical substance "Iprodioon" in column I substitute the expressions "perskes en pruime" and "pere en perskes", respectively.
10. Insert the expression "kwepers, pampoenge-wasse," between the foodstuffs "koolgewasse" and "rissies" in column II opposite the chemical substance "Paration" in column II.
11. For the expression—
 - (a) "0,01" in column III opposite the chemical substance "Penkonasool" in column I and opposite the foodstuffs "Appels, ertjies en pere" in column II substitute the expression "0,1";
 - (b) "0,02" in column III opposite the chemical substance "Penkonasool" in column I and opposite the foodstuff "Druwe" in column II substitute the expression "0,2".
12. For the expression "z" in the chemical substance "Propineb (mg CS₂/kg)" in column I substitute the expression "2".
13. For the expression "etileen-bisdiitiokarbamate" in column II opposite the chemical substance "Sineb" in column I substitute the expression "etileenbisdiitiokarbamate".
14. Insert a comma between the foodstuffs "hawer" and "mango's" in column II opposite the chemical substance "Tebukonasool" in column I.
15. Close the brackets after the chemical substance "Waterstoffosfied (fosfien) (alle fosfiede), uitgedruk as waterstoffosfied" in column I.

Verbeterings aan die Aanhangsel in die Engelse teks:

16. Skrap teenoor die chemiese stof "Aldicarb" in kolom I die uitdrukking "Macadamia" in die sinsnede "Cotton seed and sugar cane Macadamia" in kolom II en voeg die uitdrukking "Macadamia" in voor die woord "nuts" in die sinsnede "nuts, mealies (green), pecan nuts and pineapples" in kolom II.

Corrections to the Annex in the English text:

16. Delete the expression "Macadamia" in the phrase "Cotton seed and sugar cane Macadamia" in column II opposite the chemical substance "Aldicarb" in column I and insert the expression "Macadamia" before the word "nuts" in the phrase "nuts, mealies (green), pecan nuts and pineapples".

17. Vervang teenoor die chemiese stof "Aldicarb" in kolom I en teenoor die voedingsmiddels "Cotton seed and sugar cane" in kolom II die uitdrukking "0,05" in kolom III deur die uitdrukking "0,1".
18. Voeg teenoor die chemiese stof "Aldicarb" in kolom I en teenoor die voedingsmiddels "Macadamia nuts, mealies (green), pecan nuts and pineapples" in kolom II die uitdrukking "0,05" in kolom III in.
19. Vervang teenoor die chemiese stof "Alphacypermethrin" in kolom I en teenoor die voedingsmiddels "Cotton seed, grapes, groundnuts and potatoes" in kolom II die uitdrukking "0,5" in kolom III deur die uitdrukking "0,05".
20. Vervang die uitdrukking "N-(2,4-dimethylphenyl)-N'-methylformamidine", waar dit die eerste maal tussen die vierkantige hakies langs die chemiese stof "Amitraz" in kolom I voorkom, deur die uitdrukking "N-(2,4-dimethylphenyl)-N'-methylformamidine".
21. Vervang die uitdrukings "exygen" en "azinphosethyl" tussen die hakies langs die chemiese stof "Azinphos-ethyl" in kolom I deur onderskeidelik die uitdrukings "oxygen" en "azinphos-ethyl".
22. Voeg na die chemiese stof "Bromchlorphos (sum of bromchlorphos and 2,2-dichlorovinyl dimethyl phosphate, expressed as bromchlorphos" in kolom I die sluitende hakie in.
23. Vervang teenoor die chemiese stof "Captab (captan)" in kolom I die uitdrukings "boysenberries" en "quinches" in kolom II deur onderskeidelik die uitdrukings "boysenberries" en "quinces".
24. Voeg na die chemiese stof "Carbosulfan (sum of carbosulfan, carbofuran, 3-hydroxycarbofuran and 3-ketocarbofuran" in kolom I die sluitende hakie in.
25. Voeg na die chemiese stof "Dichloropropene (sum of E- and Z-isomers of dichloropropene and dichloropropane" in kolom I die sluitende hakie in.
26. Vervang die chemiese stof "Difenoconazola" in kolom I deur die uitdrukking "Difenoconazole".
27. Vervang die uitdrukking "nitro-octyl-phenols" tussen die hakies langs die chemiese stof "Dinocap" in kolom I deur die uitdrukking "nitro-octylphenols".
28. Vervang die uitdrukking "di-sulfoton" tussen die hakies langs die chemiese stof "Disulfoton" in kolom I deur die uitdrukking "disulfoton".
29. Vervang teenoor die chemiese stof "Endosulfan" in kolom I die uitdrukking "Unions" in kolom II deur die uitdrukking "Onions".
30. Vervang teenoor die chemiese stof "Ethephon" in kolom I die uitdrukking "pineappes" in kolom II deur die uitdrukking "pineapples".
31. Vervang die chemiese stof "Ehtiofencarb" in kolom I deur die uitdrukking "Ethiofencarb".
17. For the expression "0,05" in column III opposite the chemical substance "Aldicarb" in column I and opposite the foodstuffs "Cotton seed and sugar cane" in column II substitute the expression "0,1".
18. Insert the expression "0,05" in column III opposite the chemical substance "Aldicarb" in column I and opposite the foodstuffs "Macadamia nuts, mealies (green), pecan nuts and pineapples" in column II.
19. For the expression "0,5" in column III opposite the chemical substance "Alphacypermethrin" in column I and opposite the foodstuffs "Cotton seed, grapes, groundnuts and potatoes" in column II substitute the expression "0,05".
20. For the expression "N-(2,4-dimethylphenyl)-N'-methylformamidine", where it occurs for the first time between square brackets opposite the chemical substance "Amitraz" in column I, substitute the expression "N-(2,4-dimethylphenyl)-N'-methylformamidine".
21. For the expressions "exygen" and "azinphosethyl" in brackets after the chemical substance "Azinphos-ethyl" in column I substitute the expressions "oxygen" and "azinphos-ethyl", respectively.
22. Close the brackets after the chemical substance "Bromchlorphos (sum of bromchlorphos and 2,2-dichlorovinyl dimethyl phosphate, expressed as bromchlorphos" in column I.
23. For the expressions "boysen-berries" and "quinches" in column II opposite the chemical substance "Captab (captan)" in column I substitute the expressions "boysenberries" and "quinces".
24. Close the brackets after the chemical substance "Carbosulfan (sum of carbosulfan, carbofuran, 3-hydroxycarbofuran and 3-ketocarbofuran" in column I.
25. Close the brackets after the chemical substance "Dichloropropene (sum of E- and Z-isomers of dichloropropene and dichloropropane" in column I.
26. For the chemical substance "Difenoconazola" in column I substitute the expression "Difenoconazole".
27. For the expression "nitro-octyl-phenols" in brackets after the chemical substance "Dinocap" in column I substitute the expression "nitro-octylphenols".
28. For the expression "di-sulfoton" in brackets after the chemical substance "Disulfoton" in column I substitute the expression "disulfoton".
29. For the expression "Unions" in column II opposite the chemical substance "Endosulfan" in column I substitute the expression "Onions".
30. For the expression "pineappes" in column II opposite the chemical substance "Ethephon" in column I substitute the expression "pineapples".
31. For the chemical substance "Ehtiofencarb" in column I substitute the expression "Ethiofencarb".

32. Vervang teenoor die chemiese stof "Ethylene bisdithiocarbamates" in kolom I die uitdrukking "unions" in kolom II deur die uitdrukking "onions".
33. Vervang die uitdrukking "fenchion" tussen die hakies langs die chemiese stof "Fenthion" in kolom I deur die uitdrukking "fenthion".
34. Vervang teenoor die chemiese stof "Fentin acetate" in kolom I die uitdrukking "Unions" in kolom II deur die uitdrukking "Onions".
35. Vervang die chemiese stof "Imidachloprid" in kolom I deur die uitdrukking "Imidacloprid".
36. Vervang die uitdrukking "z" in die chemiese stof "Metiram (mg CSz/kg)" in kolom I deur die uitdrukking "2".
37. Vervang die uitdrukking "2-phneylphenol" tussen die hakies langs die chemiese stof "Ortho-phenylphenol (sodium salt)" in kolom I deur die uitdrukking "2-phenylphenol".
38. Vervang teenoor die chemiese stof "Paclobutrazol" in kolom I die uitdrukking "litchies" en "mecadamla" in kolom II deur onderskeidelik die uitdrukking "litchis" en "macadamia".
39. Vervang die uitdrukking "z" in die chemiese stof "Propineb (mg CSz/kg)" in kolom I deur die uitdrukking "2".
40. Vervang teenoor die chemiese stof "Tebuconazole" in kolom I die uitdrukking "unions" in kolom II deur die uitdrukking "onions".
41. Voeg teenoor die chemiese stof "Tetradifon" in kolom I die uitdrukking "plums" in na die woord "and" in die sinsnede "Apples, apricots, citrus, peaches, pears and" in kolom II en vervang die uitdrukking "Cottonseed" in kolom II deur die uitdrukking "Cotton seed".
42. Vervang teenoor die chemiese stof "Thiometon" in kolom I die uitdrukking "cruciferse" in kolom II deur die uitdrukking "cruciferae" en skrap die hake na die uitdrukking "wheat" in kolom II.
43. Vervang die uitdrukking "vinelozolin" tussen die hakies langs die chemiese stof "Vinclozolin" in kolom I deur die uitdrukking "vinclozolin".
32. For the expression "unions" in column II opposite the chemical substance "Ethylene bisdithiocarbamates" in column I substitute the expression "onions".
33. For the expression "fenchion" in brackets after the chemical substance "Fenthion" in column I substitute the expression "fenthion".
34. For the expression "Unions" in column II opposite the chemical substance "Fentin acetate" in column I substitute the expression "Onions".
35. For the chemical substance "Imidachloprid" in column I substitute the expression "Imidacloprid".
36. For the expression "z" in the chemical substance "Metiram (mg CSz/kg)" in column I substitute the expression "2".
37. For the expression "2-phneylphenol" in brackets after the chemical substance "Ortho-phenylphenol (sodium salt)" in column I substitute the expression "2-phenylphenol".
38. For the expressions "litchies" and "mecadamla" in column II opposite the chemical substance "Paclobutrazol" in column I substitute the expressions "litchis" and "macadamia" respectively.
39. For the expression "z" in the chemical substance "Propineb (mg CSz/kg)" in column I substitute the expression "2".
40. For the expression "unions" in column II opposite the chemical substance "Tebuconazole" in column I substitute the expression "onions".
41. For the expression "Cottonseed" in column II substitute the expression "Cotton seed" and insert the expression "plums" after the word "and" in the phrase "Apples, apricots, citrus, peaches, pears and" in column II opposite the chemical substance "Tetradifon" in column I.
42. For the expression "cruciferse" in column II opposite the chemical substance "Thiometon" in column I substitute the expression "cruciferae" and delete the bracket after the expression "wheat" in column II.
43. For the expression "vinelozolin" in brackets after the chemical substance "Vinclozolin" in column I substitute the expression "vinclozolin".

No. R. 1449**26 Augustus 1994**

REGULASIES BETREFFENDE DIE STANDAARDE EN VEREISTES WAARAAN VERWERKINGSAREAS, FASILITEITE, APPARAAT EN TOERUSTING WAAR OF WAARIN OF WAARMEE VOEDSEL VIR VERBRUIK DEUR DIE FINALE VERBRUIKER VERWERK, HANTEER OF BEREI WORD VIR VERKOOP MOET VOLDOEN: WYSIGING

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikels 35 en 40 van die Wet op Gesondheid, 1977 (Wet No. 63 van 1977), die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 185 van 30 Januarie 1987.

No. R. 1449**26 August 1994**

REGULATIONS REGARDING THE STANDARDS TO WHICH AND REQUIREMENTS WITH WHICH PROCESSING AREAS, FACILITIES, APPARATUS AND EQUIPMENT WHERE OR IN WHICH OR WITH WHICH FOOD, INTENDED FOR USE BY THE FINAL CONSUMER, IS PROCESSED, HANDLED OR PREPARED FOR PURPOSES OF SALE TO THE PUBLIC, SHALL CONFORM: AMENDMENT

The Minister of Health has, in terms of sections 35 and 40 of the Health Act, 1977 (Act No. 63 of 1977), made the regulations contained the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 185 of 30 January 1987.

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur in subregulasie (1) die omskrywings van "area", "fasiliteit" en "primêre voedselproduk" te skrap; en
- (b) deur na die omskrywing van "voedselhouer" die volgende omskrywing in te voeg:
" 'voedselperseel' ook 'n gebou, konstruksie, stalletjie of ander dergelike struktuur, asook 'n karavaan, voertuig, standplaas of plek, wat by of in verband met die hantering van voedsel gebruik word;"

3. Regulasie 2 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur die opskrif "Verbod op die hantering van voedsel op 'n ander plek as in 'n goedgekeurde area of fasiliteit" te vervang deur die opskrif "Verbod op die hantering van voedsel op 'n ander plek as in 'n goedgekeurde voedselperseel";
- (b) deur paragraaf (b) van subregulasie (2) te skrap; en
- (c) deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(3) Indien 'n plaaslike bestuur, op grond van 'n verslag uitgereik deur 'n inspekteur, van mening is dat 'n toestand op 'n voedselperseel bestaan wat 'n onmiddellike en wesentlike gesondheidsgevaar inhou, kan die plaaslike bestuur die eienaar of besitter van die voedselperseel skriftelik gelas om geen voedsel te verwyder of op die perseel te hanteer nie alvorens sodanige gesondheidsgevaar tot tevredenheid van die plaaslike bestuur uit die weg geruim is."

4. Regulasie 4 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur die opskrif "Vereistes waaraan 'n area of fasiliteit moet voldoen" te vervang deur die opskrif "Vereistes waaraan 'n voedselperseel moet voldoen"; en
- (b) deur die inleiding van regulasie 4 deur die volgende inleiding te vervang:

"4. 'n Voedselperseel moet voorsien word van die volgende was- en latrinegeriewe:"

5. Regulasie 5 van die Regulasies word hierby gewysig deur die inleiding van regulasie 5 deur die volgende inleiding te vervang:

"5. 'n Voedselperseel—"

6. Regulasie 9 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende subregulasie na subregulasie (2) in te voeg:

"(3) Die bepalings van regulasie 11 (k) is *mutatis mutandis* van toepassing op die vervoer van bederfbare voedsel."

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the deletion in subregulation (1) of the definitions of "area", "facility" and "primary food product"; and
- (b) by the insertion after the definition of "food container" of the following definition:

" 'food premises' includes a building, construction, stall or other similar structure, and a caravan, vehicle, stand or place used in connection with the handling of food;"

3. Regulation 2 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution for the heading "Prohibition on the handling of food except in an approved area or facility" of the heading "Prohibition on the handling of food except on approved food premises";
- (b) by the deletion of paragraph (b) of subregulation (2); and
- (c) by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

"(3) If a local authority, on the basis of a report issued by an inspector, is of the opinion that a condition exists on food premises which constitutes an immediate and real health risk, the local authority may in writing instruct the owner or possessor of the food premises not to remove any food or handle it on the premises before such health risk has been rectified to the satisfaction of the local authority."

4. Regulation 4 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution for the heading "Requirements with which an area or facility shall conform" of the heading "Requirements with which food premises shall conform";
- (b) by the substitution for the introduction to regulation 4 of the following introduction:

"4. Food premises shall be provided with the following washing and latrine facilities:"

5. Regulation 5 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the introduction to regulation 5 of the following introduction:

"5. Food premises shall—"

6. Regulation 9 of the Regulations is hereby amended by the insertion after subregulation (2) of the following subregulation:

"(3) The provisions of regulation 11 (k) shall *mutatis mutandis* apply to the transport of perishable food."

7. Regulasie 11 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur die opskrif "Pligte van 'n persoon in beheer van 'n area of fasiliteit waar voedsel hanteer word" te vervang deur die opskrif "Pligte van 'n persoon in beheer van 'n voedselperseel";
- (b) deur die inleiding van regulasie 11 deur die volgende inleiding te vervang:
"11. 'n Persoon in beheer van 'n voedselperseel moet toesien dat—";
- (c) deur die inleiding van paragraaf (k) deur die volgende inleiding te vervang:
"(k) bederfbare voedsel, na gelang van die geval, bewaar word by 'n temperatuur onder 10 °C of, in die geval van voedsel wat as bevrore produkte bemark word, by 'n temperatuur onder minus 10 °C: Met dien verstande dat hierdie vereiste nie van toepassing is nie op—";
- (d) deur subparagraaf (dd) van paragraaf (k) deur die volgende subparagraaf te vervang:
"(dd) enige ander voedsel, wat volgens die bevindings van 'n inspekteur so bestand is teen bederf of wat nie 'n gesondheidsgevaar sal inhou nie, dat dit nie te alle tye by 'n temperatuur van hoogstens 10 °C gehou hoef te word nie;"

8. Regulasie 12 van die Regulasies word hierby gewysig deur in subregulasie (2) die woorde " , met die goedkeuring van die Direkteur-generaal, " te skrap.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 1446 26 Augustus 1994

KOÖPERASIEWET, 1981
(WET No. 91 VAN 1981)

BEPERKING OP VERKOOP VAN TABAK GEPRODUSEER IN DIE GEBIEDE VAN DIE GAMTOOS TABAKKOÖPERASIE BEPERK EN DIE KATRIVIER TABAK KOÖPERATIEWE MAATSKAPPY BEPERK: INTREKKING

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 241 (3) van die Koöperasiewet, 1981 (Wet No. 91 van 1981), trek hierby Goewermenskennisgewing No. 192 van 1937 in.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

No. R. 1450 26 Augustus 1994

BEMARKINGSWET, 1968
(WET No. 59 VAN 1968)

DROËVRUGTESKEMA: WYSIGING*

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 14 soos toegepas by artikel 15 (3) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968)—

- (a) publiseer hierby die wysiging in die bylae uitengesit, van die Droëvrugteskema gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 1065 van 10 Junie 1988, soos gewysig; en

7. Regulation 11 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution for the heading "Duties of a person in charge of an area or a facility where food is handled" of the heading "Duties of a person in charge of food premises";
- (b) by the substitution for the introduction to regulation 11 of the following introduction:
"11. A person in control of a food premises shall ensure that—";
- (c) by the substitution for the introduction to paragraph (k) of the following introduction:
"(k) perishable food, as the case may be, shall be stored at a temperature below 10 °C or, in the case of food which is marketed as fresh products, at a temperature below minus 10 °C: Provided that this requirement shall not apply to—";
- (d) by the substitution for subparagraph (dd) of paragraph (k) of the following subparagraph:
"(dd) any other food, which is according to the findings of an inspector so resistant to spoilage or which will not pose a health risk, that it need not be kept at a temperature not exceeding 10 °C at all times;"

8. Regulation 12 of the Regulations is hereby amended by the deletion in subregulation (2) of the words " , with the approval of the Director-General, ".

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 1446 26 August 1994

CO-OPERATIVES ACT, 1981
(ACT No. 91 OF 1981)

RESTRICTION OF SALE OF TOBACCO PRODUCED IN THE AREAS OF THE GAMTOOS TOBACCO CO-OPERATIVE LIMITED AND THE KATRIVIER TOBACCO CO-OPERATIVE COMPANY LIMITED: WITHDRAWAL

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, acting under section 241 (3) of the Co-operatives Act, 1981 (Act No. 91 of 1981), hereby withdraw Government Notice No. 192 of 1937.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

No. R. 1450 26 August 1994

MARKETING ACT, 1968
(ACT No. 59 OF 1968)

DRIED FRUIT SCHEME: AMENDMENT*

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, acting under section 14 as applied by section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968)—

- (a) hereby published the amendment set out in the Schedule, of the Dried Fruit Scheme published by Government Notice No. R. 1065 of 10 June 1988, as amended; and

(b) verklaar hierby dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou

* **Voorsiening vir pensioen-, voorsorg- of uittredingsannuïteitsfonds.**

BYLAE

Woordomskeywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Skema" die Droëvrugteskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1065 van 10 Junie 1988 (soos verbeter deur Goewermentskennisgewing No. R. 1464 van 22 Julie 1988), soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 1627 van 28 Julie 1989, R. 2696 van 15 November 1991, R. 142 van 5 Februarie 1993 en R. 1406 van 6 Augustus 1993.

Wysiging van artikel 21 van die Skema

2. Artikel 21 van die Skema word hierby gewysig deur paragrawe (a), (b) en (c) deur die volgende paragrawe te vervang:

- "(a) moet die Raad reëlings tref vir die toelating van daardie persoon as 'n lid van 'n pensioen-, voorsorg- of uittredingsannuïteitsfonds;
- (b) moet sodanige persoon die geldelike bydrae wat ingevolge die reëls van sodanige fonds bepaal word, in daardie fonds stort; en
- (c) moet die Raad ten opsigte van sodanige geldelike bydrae van die betrokke persoon, uit 'n algemene fonds in artikel 29 van hierdie Skema bedoel, die bedrag wat ingevolge die reëls van sodanige fonds bepaal word, in daardie fonds stort."

No. R. 1452 26 Augustus 1994

WET OP PLANTTELEERSREGTE, 1976
(WET No. 15 VAN 1976)

REGULASIES BETREFFENDE PLANTTELEERS- REGTE: WYSIGING*

Die Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 44 van die Wet op Planttelersregte, 1976 (Wet No. 15 van 1976), het die regulasie in die Bylae uitgevaardig.

* **Verklaring van Nektariene en Vaalmimosa as soorte plante vir die doeleindes van die Wet.**

BYLAE

Woordomskeywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2630 van 24 Desember 1980, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 37 van 6 Januarie 1984, R. 990 van 3 Mei 1985, R. 1588 van 1 Augustus 1986, R. 2349 van 14 November 1986, R. 2341 van 16 Oktober 1987, R. 1519 van 14 Julie 1989 (soos verbeter deur R. 1975 van 15 September 1989), R. 1640 van 13 Julie 1990, R. 74 van 18 Januarie 1991, R. 989 van 10 Mei 1991, R. 2415 van 4 Oktober 1991, R. 1493 van 29 Mei 1992, R. 1561 van 20 Augustus 1993, R. 2039 van 29 Oktober 1993, R. 2534 van 31 Desember 1993, R. 368 van 25 Februarie 1994 (soos verbeter deur R. 492 van 18 Maart 1994) en R. 1075 van 10 Junie 1994.

Wysiging van Tabel 1 van die Regulasies

2. Tabel 1 van die Regulasies word hiermee gewysig deur die volgende inskrywings in die alfabeties-korrekte posisies in te voeg:

(b) declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture

* **Provision for pension, provident or retirement annuity fund.**

SCHEDULE

Definition

1. In his Schedule "the Scheme" means the Dried Fruit Scheme published by Government Notice No. R. 1065 of 10 June 1988 (as corrected by Government Notice No. R. 1464 of 22 July 1988), as amended by Government Notices Nos. R. 1627 of 28 July 1989, R. 2696 of 15 November 1991, R. 142 of 5 February 1993 and R. 1406 of 6 August 1993.

Amendment of section 21 of the Scheme

2. Section 21 of the Scheme is hereby amended by the substitution for paragraphs (a), (b) and (c) of the following paragraphs:

- "(a) the Board shall arrange for the admission of such person as a member of a pension, provident or retirement annuity fund;
- (b) such person shall pay into that fund the monetary contribution determined in terms of the rules of such fund; and
- (c) the Board shall in respect of such monetary contribution of the person concerned, pay out of a general fund referred to in section 29 of this Scheme into that fund the amount determined in terms of the rules of such fund."

No. R. 1452 26 August 1994

PLANT BREEDERS' RIGHTS ACT, 1976
(ACT No. 15 OF 1976)

REGULATIONS RELATING TO PLANT BREEDERS' RIGHTS: AMENDMENT*

The Minister of Agriculture, acting under section 44 of the Plant Breeders' Rights Act, 1976 (Act No. 15 of 1976), has made the regulation in the Schedule.

* **Declaration of Nectarine and Silver wattle as kinds of plants for the purposes of the Act.**

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 2630 of 24 December 1980, as amended by Government Notices Nos. R. 37 of 6 January 1984, R. 990 of 3 May 1985, R. 1588 of 1 August 1986, R. 2349 of 14 November 1986, R. 2341 of 16 October 1987, R. 1519 of 14 July 1989 (as corrected by R. 1975 of 15 September 1989), R. 1640 of 13 July 1990, R. 74 of 18 January 1991, R. 989 of 10 May 1991, R. 2415 of 4 October 1991, R. 1493 of 29 May 1992, R. 1561 of 20 August 1993, R. 2039 of 29 October 1993, R. 2534 of 31 December 1993, R. 368 of 25 February 1994 (as corrected by R. 492 of 18 March 1994) and R. 1075 of 10 June 1994.

Amendment of Table 1 of the Regulations

2. Table 1 of the Regulations is hereby amended by the insertion of the following entries in the alphabetically correct positions:

1		2	3	4	5
Soort plant/Kind of plant		Ondersoek geld* Examina- tion fee*	Termyn van plantelers- reg Period of plant breeder's right	Jaargeld* Annual fee*	Termyn van alleenreg Period of sole right
Botaniese naam Botanical name	Gewone naam Common name		(Jare/Years)		(Jare/Years)
" <i>Acacia podalyriifolia</i> A. Cunn.	Lierwattel, Vaal mimosa, Pêrel- akasia/Queensland wattle, Pearl Acacia	3	15	9	5
<i>Prunus persica</i> var. <i>nuci- persica</i> (Suckow) C.K. Schneid	Nektarien/Nectarine.....	4	25	9	8

*Notas/Notes

3 = R820.

4 = R1 090.

9 = R150."

No. R. 1464

26 Augustus 1994

PLANTVERBETERINGSWET, 1976
(WET No. 53 VAN 1976)

TOEPASSING VAN WET: WYSIGING*

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 2 van die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet No. 53 van 1976), wysig hiermee Goewermentskennisgewing No. R. 1901 van 12 September 1986, soos gewysig, verder in die mate in die Bylae uiteengesit.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

* Die invoeging van Nektariene in Bylae B.

BYLAE

Woordoms krywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Kennisgewing" Goewermentskennisgewing No. R. 1901 van 12 September 1986, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 1387 van 26 Junie 1987, R. 2503 van 9 Desember 1988, R. 1639 van 12 Julie 1991 (soos verbeter deur R. 1970 van 16 Augustus 1991), R. 2619 van 18 September 1992, R. 1592 van 27 Augustus 1993, R. 2056 van 29 Oktober 1993 en R. 512 van 18 Maart 1994.

Wysiging van Bylae B van die Kennisgewing

2. Bylae B van die Kennisgewing word hiermee gewysig deur die volgende inskrywing in die alfabeties-korrekte posisie in die onderskeie kolom in te voeg.

BYLAE B • SCHEDULE B

Soorte plante wat aan alle bepalings behalwe artikel 27 onderhewig is/Kinds of plants which are subject to all provisions except section 27:

Botaniese naam Botanical name	Gewone naam Common name
" <i>Prunus persica</i> (Suckow) C.K. Schneid.....	Nektarien/Nectarine."

Wysiging van Bylae C van die Kennisgewing

3. Bylae C van die Kennisgewing word hiermee gewysig deur die uitdrukking "Durum Oats" waar dit in die tweede kolom voorkom, deur die uitdrukking "Durum Wheat" te vervang.

No. R. 1464

26 August 1994

PLANT IMPROVEMENT ACT, 1976
(ACT No. 53 OF 1976)

APPLICATION OF ACT: AMENDMENTS*

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, acting under section 2 of the Plant Improvement Act, 1976 (Act No. 53 of 1976), hereby further amend Government Notice R. 1901 of 12 September 1986, as amended, to the extent set out in the Schedule.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

* The insertion of Nectarines in Schedule B.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the Notice" means Government Notice No. R. 1901 of 12 September 1986, as amended by Government Notices Nos. R. 1387 of 26 June 1987, R. 2503 of 9 December 1988, R. 1639 of 12 July 1991 (as corrected by R. 1970 of 16 August 1991), R. 2619 of 18 September 1992, R. 1592 of 27 August 1993, R. 2056 of 29 October 1993 and R. 512 of 18 March 1994.

Amendment of Schedule B of the Notice

2. Schedule B of the Notice is hereby amended by the insertion of the following entry in the alphabetically correct position in the respective columns:

Amendment of Schedule C of the Notice

3. Schedule C of the Notice is hereby amended by the substitution for the expression "Durum Oats" where it occurs in the second column, of the expression "Durum Wheat".

No. R. 1465**26 Augustus 1994****PLANTVERBETERINGSWET, 1976
(WET No. 53 VAN 1976)****REGULASIES MET BETREKKING TOT ONDERNEMINGS, VARIËTEITE, PLANTE EN VOORTPLANTINGSMATERIAAL: WYSIGING***

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 34 van die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet No. 53 van 1976), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

* Die invoeging van Nektarien in Tabel 2.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 1064 van 23 Mei 1980, soos gewysig deur Goewermenskennisgewings Nos. R. 1621 van 22 Julie 1983, R. 2173 van 28 September 1984, R. 1287 van 14 Junie 1985 (soos verbeter deur No. R. 1524 van 12 Julie 1985), R. 1522 van 12 Julie 1985, R. 256 van 14 Februarie 1986, R. 1489 van 11 Julie 1986, R. 1903 van 12 September 1986, R. 1389 van 26 Junie 1987, R. 1700 van 7 Augustus 1987, R. 86 van 22 Januarie 1988, R. 2496 van 9 Desember 1988, R. 1518 van 14 Julie 1989 (soos verbeter deur R. 1976 van 15 September 1989), R. 2092 van 29 September 1989, R. 76 van 18 Januarie 1991, R. 1638 van 12 Julie 1991 (soos verbeter deur No. R. 1971 van 16 Augustus 1991), R. 2119 van 24 Julie 1992, R. 2618 van 18 September 1992, R. 891 van 28 Mei 1993, R. 1590 van 27 Augustus 1993, R. 2057 van 29 Oktober 1993 en R. 513 van 18 Maart 1994.

Wysiging van Tabel 2 van die Regulasies

2. Tabel 2 van die Regulasies word hiermee gewysig deur die volgende inskrywing in alfabeties-korrekte posisie in die onderskeie kolomme in te voeg:

Soort plant Kind of plant		Ondersoek- geld* Examina- tion fee*	Tydperk vir evaluatie (jare) Period for evaluation (years)
Botaniese naam Botanical name	Gewone naam Common name		
1	2	3	4
" <i>Prunus persica</i> var. <i>nucipersica</i> (Suckow) C.K. Schneid.....	Nektarien/Nectarine	i	5"

No. R. 1465**26 August 1994****PLANT IMPROVEMENT ACT, 1976
(ACT No. 53 OF 1976)****REGULATIONS RELATING TO ESTABLISHMENTS, VARIETIES, PLANTS AND PROPAGATING MATERIAL: AMENDMENT***

The Minister of Agriculture has under section 34 of the Plant Improvement Act, 1976 (Act No. 53 of 1976), made the regulations in the Schedule.

* The insertion of Nectarine in Table 2.

SCHEDULE**Definitions**

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 1064 of 23 May 1980, as amended by Government Notices Nos. R. 1621 of 22 July 1983, R. 2173 of 28 September 1984, R. 1287 of 14 June 1985 (as corrected by R. 1524 of 12 July 1985), R. 1522 of 12 July 1985, R. 256 of 14 February 1986, R. 1489 of 11 July 1986, R. 1903 of 12 September 1986, R. 1389 of 26 June 1987, R. 1700 of 7 August 1987, R. 86 of 22 January 1988, R. 2496 of 9 December 1988, R. 1518 of 14 July 1989 (as corrected by R. 1976 of 15 September 1989), R. 2092 of 29 September 1989, R. 76 of 18 January 1991, R. 1638 of 12 July 1991 (as corrected by R. 1971 of 16 August 1991), R. 2119 of 24 July 1992, R. 2618 of 18 September 1992, R. 891 of 28 May 1993, R. 1590 of 27 August 1993, R. 2057 of 29 October 1993 and R. 513 of 18 March 1994.

Amendment of Table 2 of the Regulations

2. Table 2 of the Regulations is hereby amended by the insertion of the following entry in the alphabetically correct position in the respective columns:

No. R. 1469**26 Augustus 1994****WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990
(WET No. 119 VAN 1990)****REGULASIES BETREFFENDE SUIWELPRODUKTE EN NAGEMAAKTE SUIWELPRODUKTE: WYSIGING**

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 15 van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

No. R. 1469**26 August 1994****AGRICULTURAL PRODUCTS STANDARDS ACT, 1990 (ACT No. 119 OF 1990)****REGULATIONS REGARDING DAIRY PRODUCTS AND IMITATION DAIRY PRODUCTS: AMENDMENT**

The Minister of Agriculture has, under section 15 of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), made the regulations in the Schedule.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 2581 van 20 November 1987, soos gewysig by Goewermenskennisgewings Nos. R. 1059 van 3 Junie 1988 en R. 2141 van 6 Oktober 1989.

Wysiging van regulasie 1 van die Regulasies

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

- (a) die omskrywing van "Direkteur" te skrap;
- (b) die volgende omskrywing na die omskrywing van "melkvastestowwe" in te voeg:

"'nagemaakte suiwelproduk' enige produk anders as 'n suiwelproduk of 'n vetsmeer, wat van dierlike of plantaardige oorsprong is en wat in algemene voorkoms, aanbieding en beoogde gebruik met 'n suiwelproduk ooreenstem;" en

- (c) die volgende omskrywing na die omskrywing van "steriliseer" in te voeg:

"'suiwelproduk' 'n primêre suiwelproduk, 'n saamgestelde suiwelproduk of 'n gemodifiseerde suiwelproduk;"

Vervanging van die uitdrukking "Direkteur" in die Regulasies

3. Die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "Direkteur", waar dit ook al in die teks van die Regulasies voorkom, deur die uitdrukking "uitvoerende beampte" te vervang.

Wysiging van regulasie 4 van die Regulasie

4. Regulasie 4 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende subregulasie na subregulasie (7) by te voeg:

"(8) 'n Primêre suiwelproduk van die tipe wat as aangesuurde suiwelvoeibaremengsel bekend is, moet vervaardig wees van gepasteuriseerde suiwelvoeibaremengsel wat met 'n kultuur ingeënt is om onder beheerde toestande 'n bepaalde mikrobiologiese flora te ontwikkel."

Wysiging van regulasie 5 van die Regulasies

5. Regulasie 5 van die Regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (c) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(c) aan die toepaslike standaarde voldoen wat in kolomme 5, 6, 7, 8 en 9 van Tabel 2 teenoor die betrokke klasbenaming vermeld word."

Wysiging van regulasie 8 van die Regulasies

6. Regulasie 8 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende subregulasies na subregulasie (4) by te voeg:

"(5) Die totale droëstofinhoud van 'n saamgestelde suiwelproduk van die tipe wat as joghurt met toegevoegde voedingsmiddels anders as vrugte bekend is, en wat met 'n nie-voedsame versoeter versoet is, moet, in die geval van—

- (a) volvet joghurt met toegevoegde voedingsmiddels minstens 14,5 persent (m/m) wees;

SCHEDULE**Definitions**

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 2581 of 20 November 1987, as amended by Government Notices Nos. R. 1059 of 3 June 1988 and R. 2141 of 6 October 1989.

Amendment of regulation 1 of the Regulations

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended by—

- (a) the insertion after the definition for "container" of the following definition:

"'dairy product' means a primary dairy product, a composite dairy product or a modified dairy product;"

- (b) the deletion of the definition of "Director"; and

- (c) the insertion after the definition for "foodstuff" of the following definition:

"'imitation dairy product' means any product other than a dairy product or a fat spread, that is of animal or plant origin and in general appearance, presentation and intended use corresponds to a dairy product;"

Substitution of the expression "Director" in the Regulations

3. The Regulations are hereby amended by the substitution for the expression "Director", wherever it appears in the text of the Regulations, of the expression "executive officer".

Amendment of regulation 4 of the Regulations

4. Regulation 4 of the Regulations is hereby amended by the addition of the following subregulation after subregulation (7):

"(8) A primary dairy product of the type known as cultured dairy liquid blend, shall be manufactured from pasteurised dairy liquid blend which has been inoculated with a culture to produce a specific microbiological flora under controlled conditions."

Amendment of regulation 5 of the Regulations

5. Regulation 5 of the Regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (c) of subregulation (1) of the following paragraph:

"(c) comply with the applicable standards specified in columns 5, 6, 7, 8 and 9 of Table 2 opposite the class designation concerned."

Amendment of regulation 8 of the Regulations

6. Regulation 8 of the Regulations is hereby amended by the addition of the following subregulations after subregulation (4):

"(5) The total dry matter content of a composite dairy product of the type known as yoghurt with added foodstuffs other than fruit, and which has been sweetened with a non-nutritive sweetener, shall, in the case of—

- (a) full-fat yoghurt with added foodstuffs be at least 14,5 per cent (m/m);

(b) laeвет yoghurt met toegevoegde voedingsmiddels minstens 14,0 persent (m/m) wees; en

(c) vetvrye yoghurt met toegevoegde voedingsmiddels minstens 13,0 persent (m/m) wees.

(6) Die totale droëstofinhoud van 'n saamgestelde suiwelproduk van die tipe wat as yoghurt met toegevoegde vrugte bekend is en wat met 'n nievoedsame versoeter versoet is, moet in die geval van—

(a) volvet yoghurt met toegevoegde vrugte minstens 14,5 persent (m/m) wees;

(b) laeвет yoghurt met toegevoegde vrugte minstens 14,0 persent (m/m) wees; en

(c) vetvrye yoghurt met toegevoegde vrugte minstens 13,5 persent (m/m) wees.”.

Wysiging van regulasie 15 van die Regulasies

7. Regulasie 15 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

(a) in subregulasie (6) die volgende paragrawe na paragraaf (d) by te voeg:

“(e) In die klasbenaming van 'n tipe saamgestelde suiwelproduk in items 2 en 3 in kolom 1 van Tabel 4 vermeld en van 'n tipe kaas met toegevoegde voedingsmiddels in items 1 en 2 in kolom 1 van Tabel 5 vermeld, mag die naam van die toegevoegde voedingsmiddel in 'n ander lettertype, -grootte en -kleur en op 'n ander kleuragtergrond aangedui word: Met dien verstande dat—

(i) die grootte van sodanige aanduiding van 'n toegevoegde voedingsmiddel nie kleiner nie as 75 persent van, of groter as, die grootte van die res van die klasbenaming mag wees nie;

(ii) die minimum vertikale hoogte van die letters van sodanige aanduiding minstens 2 mm is; en

(iii) dit onmiddellik voor of na die res van die klasbenaming aangedui word.

(f) Die woorde “met” of “with” in die klasbenaming van 'n tipe saamgestelde suiwelproduk in items 2 en 3 in kolom 1 van Tabel 4 vermeld en van 'n tipe kaas met toegevoegde voedingsmiddels in items 1 en 2 in kolom 1 van Tabel 5 vermeld is opsioneel en kan in 'n ander kleur, tipe en grootte letter aangedui word: Met dien verstande dat die minimum vertikale hoogte van die letters minstens 2 mm is.

(g) Die aanduiding van 'n suiwelproduk se vetinhoud in die klasbenaming mag in 'n ander lettergrootte en -tipe aangedui word: Met dien verstande dat—

(a) die minimum vertikale hoogte van die letters en syfers van sodanige vetklasaanduiding minstens 75 persent van die klasbenaming is, of die maksimum vertikale hoogte met die res van die klasbenaming ooreenstem;

(b) low-fat yoghurt with added foodstuffs be at least 14,0 per cent (m/m); and

(c) fat-free yoghurt with added foodstuffs be at least 13,0 per cent (m/m).

(6) The total dry matter content of a composite dairy product of the type known as yoghurt with added fruit and which has been sweetened with a non-nutritive sweetener, shall in the case of—

(a) full-fat yoghurt with added fruit be at least 14,5 per cent (m/m);

(b) low-fat yoghurt with added fruit be at least 14,0 per cent (m/m); and

(c) fat-free yoghurt with added fruit be at least 13,5 per cent (m/m).”.

Amendment of regulation 15 of the Regulations

7. Regulation 15 of the Regulations is hereby amended by—

(a) the addition of the following paragraphs after paragraph (d) of subregulation (6):

“(e) In the class designation of a type of composite dairy product as specified in items 2 and 3 in column 1 of Table 4 and of a type of cheese with added foodstuffs as specified in items 1 and 2 in column 1 of Table 5, the name of the added foodstuff may be indicated in a different letter type, size and colour and on a different background colour: Provided that—

(i) the size of such indication of an added foodstuff shall not be less than 75 per cent of, or larger than, the size of the rest of the class designation;

(ii) the minimum vertical height of the letters of such indication is at least 2 mm; and

(iii) it is indicated immediately before or after the rest of the class designation.

(f) The words “with” or “met” in the class designation of a type of composite dairy product as specified in items 2 and 3 in column 1 of Table 4 and of a type of cheese with added foodstuffs as specified in items 1 and 2 in column 1 of Table 5 are optional and may be indicated in a different colour, type and size of letter: Provided that the minimum vertical height of the letters shall be at least 2 mm.

(g) The indication of the fat content of a dairy product in the class designation may be indicated in a different letter size and type: Provided that—

(a) the minimum vertical height of the letters and figures of such a fat class indication shall be at least 75 per cent of that of the class designation, or the maximum vertical height shall correspond to that of the rest of the class designation;

- (b) die minimum vertikale hoogte van die kleinste letter of syfer in die vetklasaanduiding 2 mm is; en
- (c) die vetklasaanduiding onmiddellik voor of na die res van die klasbenaming verskyn.”; en

(b) die volgende subregulasies na subregulasie (6) by te voeg:

“(7) Indien ’n primêre suiwelproduk wat as melk bekend is, in die koper se eie houer verkoop word, moet die houer waaruit sodanige melk verkoop word, met die volle besonderhede ingevolge hierdie regulasies vereis, in letters en syfers waarvan die minimum vertikale hoogte minstens 15 mm is, in die onmiddellike omgewing van die aftapkraan van die houer gemerk wees.

(8) Indien ’n primêre suiwelproduk wat as kaas bekend is, in die kleinhandel opgesny en verpak word, moet die houer of omslag van die opgesnyde stuk van ’n etiket voorsien wees waarop die klasbenaming, alternatiewe klasbenaming of, waar van toepassing, die handelsmerkbenaming, sowel as ’n verpakingskode en die perseelnommer van die vervaardiger daarvan, in duidelike, leesbare letters en syfers aangedui word.”.

Wysiging van regulasie 16 van die Regulasies

8. Regulasie 16 van die Regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (b) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) in die geval van kaas in Tabel 2 vermeld, een van die volgende:

- (i) Die klasbenaming wat in kolom 2 van genoemde tabel vermeld word;
- (ii) die alternatiewe klasbenaming wat in kolom 3 van genoemde tabel vermeld word;
- (iii) ’n kombinasie van sodanige klasbenaming en alternatiewe klasbenaming: Met dien verstande dat sodanige benaming ’n ware beskrywing van die betrokke kaas sal verteenwoordig; of
- (iv) die goedgekeurde handelsmerkbenaming vermeld in kolom 4 van genoemde tabel: Met dien verstande dat die besonderhede in subparagraaf (i), (ii) of (iii) bedoel, saam met die handelsmerkbenaming op die hoofpaneel van die etiket aangedui mag word.”.

Invoeging van regulasie 16A in die Regulasies

9. Die Regulasies word hierby gewysig deur die invoeging van die volgende regulasie na regulasie 16:

“Goedkeuring van handelsmerkbenaming vir kaas

16A. (1) ’n Aansoek vir die goedkeuring van ’n handelsmerkbenaming vir kaas in regulasie 16 (1) (b) (iv) bedoel, moet skriftelik aan die uitvoerende beambte gerig word welke aansoek besonderhede insluit rakende—

- (a) die handelsmerkbenaming;

(b) the minimum vertical height of the smallest letter or figure in the fat class indication shall be 2 mm; and

(c) the fat class indication appears immediately before or after the rest of the class designation.”; and

(b) by the addition of the following subregulations after subregulation (6):

“(7) If a primary dairy product known as milk is sold in the container of the buyer, the container from which such milk is sold shall be marked in the immediate vicinity of the tap of the container with all the particulars required in terms of these regulations, in letters and figures of which the minimum vertical height is at least 15 mm.

(8) If a primary dairy product known as cheese is cut and packed in the retail trade, the container or wrapper thereof shall be provided with a label on which the class designation, alternate class designation or, where applicable, the trade mark designation, as well as a packing code and the number identifying the premises of the manufacturer thereof, shall be indicated in clear, legible letters and figures.”.

Amendment of regulation 16 of the Regulations

8. Regulation 16 of the Regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of subregulation (1) of the following paragraph:

“(b) in the case of cheese specified in Table 2, one of the following:

- (i) The class designation specified in column 2 of the said table;
- (ii) the alternate class designation specified in column 3 of the said table;
- (iii) a combination of such class designation and alternate class designation: Provided that such a designation shall represent a true description of the cheese concerned; or
- (iv) the trade mark designation specified in column 4 of the said table: Provided that the particulars referred to in subparagraph (i), (ii) or (iii) may be indicated on the main panel of the label together with the trade mark designation.”.

Insertion of regulation 16A in the Regulations

9. The Regulations are hereby amended by the insertion of the following regulation after regulation 16:

“Approval of trade mark designation for cheese

16A. (1) An application for the approval of a trade mark designation for cheese referred to in regulation 16 (1) (b) (iv), shall be made in writing to the executive officer which application shall include particulars regarding—

- (a) the trade mark designation;

- (b) 'n beskrywing van die tipe kaas en die klas of benaming van die betrokke kaas;
- (c) die volledige standaarde vir die betrokke kaas soos in kolomme 5, 6, 7, 8 en 9 van Tabel 2 voorgeskryf; en
- (d) 'n kopie van die etiket waaronder die betrokke kaas verkoop sal word.

(2) So 'n aansoek word deur die uitvoerende beampte oorweeg slegs nadat 'n monster van minstens 500 g van die betrokke kaas aan hom voorsien is.

(3) Die uitvoerende beampte kan so 'n aansoek goedkeur onderworpe aan die voorwaardes deur hom bepaal of kan so 'n aansoek verwerp indien die goedkeuring van die betrokke handelsmerkbenaming teenstrydig is met die Wet op Landbouproduktstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), of hierdie Regulasies.

(4) Die besluit van die uitvoerende beampte tesame met, indien toepaslik, die redes daarvoor, moet skriftelik wees en aan die applikant voorsien word.

(5) So 'n goedkeuring kan deur die uitvoerende beampte teruggetrek word indien daar nie aan die bepalings, standaarde en eienskappe vir die betrokke kaas of die voorwaardes van die uitvoerende beampte, voldoen word nie.

(6) 'n Aansoek om goedkeuring van bestaande handelsmerkbenaminge vir kaas moet binne 60 dae na die inwerkingtreding van hierdie Regulasies gedoen word: Met dien verstande dat kaas steeds onder daardie handelsmerkbenaming verkoop kan word vir 'n periode van ses maande nadat 'n aansoek vir die goedkeuring daarvan ingevolge subregulasie (3) verwerp is."

Byvoeging van regulasie 25 by die Regulasies

10. Die Regulasies word hierby gewysig deur die byvoeging van die volgende regulasie:

"Misdrywe en strawwe

25. Iemand wat die bepalings van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R8 000 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar of met sowel daardie boete as daardie gevangenisstraf."

Wysiging van Tabel 1 van die Regulasies

11. Tabel 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

- (a) in item 6, kolom 3, die uitdrukking "Dubbelroom joghurt" teenoor die uitdrukking "Hoëvet joghurt" in te voeg;
- (b) in item 14, kolom 4, die uitdrukking "Minstens 45,0" deur die uitdrukking "Minstens 20,0" te vervang; en
- (c) die byvoeging van die volgende item by die tabel:

- (b) a description of the type of cheese and the class or designation for the cheese concerned;

- (c) the complete standards for the cheese concerned as prescribed in columns 5, 6, 7, 8 and 9 of Table 2; and

- (d) a copy of the label under which the cheese will be sold.

(2) Such an application shall be considered by the executive officer only after a sample of at least 500 g of the cheese concerned has been furnished to him.

(3) The executive officer may approve such an application subject to the conditions determined by him or may reject such an application if the approval of the trade mark designation concerned is contrary to the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), or these Regulations.

(4) The decision of the executive officer together with, if applicable, the reasons therefor shall be in writing and shall be furnished to the applicant.

(5) Such an approval may be withdrawn by the executive officer if the provisions, standards and characteristics for the cheese concerned or the conditions of the executive officer are not complied with.

(6) An application for approval of existing trade mark designations for cheeses shall be made within 60 days after the commencement of these Regulations: Provided that cheese may still be sold under such trade mark designations for a period of six months after an application for the approval thereof has been rejected in terms of sub-regulation (3)."

Addition of regulation 25 to the Regulations

10. The Regulations are hereby amended by the addition of the following regulation:

"Offences and penalties

25. Any person who contravenes or fails to comply with a provision of these regulations, shall be guilty of an offence and on conviction be liable to a fine not exceeding R8 000 or to imprisonment for a period not exceeding two years or to both such fine and such imprisonment."

Amendment of Table 1 of the Regulations

11. Table 1 of the Regulations is hereby amended by—

- (a) the insertion in item 6, column 3 of the expression "Double cream yogurt", opposite the expression "High-fat yogurt";
- (b) the substitution for the expression "At least 45,0" in item 14, column 4 of the expression "At least 20,0"; and
- (c) the addition of the following item to the table:

Tipe primêre suiwel-produk	Klasbenaming	Alternatiewe klasbenaming	Melkvat inhoud (%) (m/m)	Minimum vetvrye vastestowwe inhoud		Minimum melkproteïen inhoud bereken op 'n vetvrye basis (%) (m/m)	pH-waarde	Maksimum vriespunt (°C)	Maksimum voginhoud (%) (m/m)	Bykomende vereistes
				Bereken op totale inhoud (%) (m/m)	Bereken op 'n vetvrye basis (%) (m/m)					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
"17. Aangesuurde suiwelvloeibare-mengsel	Hoëvet aangesuurde suiwelvloeibare-mengsel	Hoëvet aangesuurde suiwelmengsel; Hoëvet maasmengsel	Minstens 4,5	8,2	8,6	2,6	Minder as 5,5	*	*	Sien regulasie 4 (8)
	Volvet aangesuurde suiwelvloeibare-mengsel	Volroom aangesuurde suiwelvloeibare-mengsel; Volroom aangesuurde suiwelmengsel; Aangesuurde suiwelmengsel; Maasmengsel	Minstens 3,3 maar hoogstens 4,3	8,3	8,6	2,6	Minder as 5,5	*	*	Sien regulasie 4 (8)
	Laevet aangesuurde suiwelvloeibare-mengsel	Laevet aangesuurde suiwelmengsel; Laevet maasmengsel	Minstens 1,5 maar hoogstens 2,5	8,4	8,6	2,6	Minder as 5,5	*	*	Sien regulasie 4 (8)
	Vetvrye aangesuurde suiwelvloeibare-mengsel	Vetvrye aangesuurde suiwelmengsel; Vetvrye maasmengsel	Hoogstens 0,5....	8,6	8,6	2,6	Minder as 5,5	*	*	Sien regulasie 4 (8)".

Type of primary dairy product	Class designation	Alternative class designation	Milk fat contents (%) (m/m)	Minimum fat free solids content		Minimum milk protein content calculated on a fat free basis (%) (m/m)	pH value	Maximum freezing point (°C)	Maximum moisture content (%) (m/m)	Additional requirements
				Calculated on total content (%) (m/m)	Calculated on fat free basis (%) (m/m)					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
"17. Cultured dairy liquid blend"	High fat cultured dairy liquid blend	High fat cultured dairy blend; High fat maas blend	At least 4,5	8,2	8,6	2,6	Less than 5,5	*	*	See regulation 4 (8)
	Full fat cultured dairy liquid blend	Full cream cultured dairy liquid blend; Full fat cultured dairy blend; Cultured dairy blend; Maas blend	At least 3,3 but not more than 4,3	8,3	8,6	2,6	Less than 5,5	*	*	See regulation 4 (8)
	Low fat cultured dairy liquid blend	Low fat cultured dairy blend; Low fat maas blend	At least 1,5 but not more than 2,5	8,4	8,6	2,6	Less than 5,5	*	*	See regulation 4 (8)
	Fat free cultured dairy liquid blend	Fat free cultured dairy blend; Fat free maas blend	Not more than 0,5	8,6	8,6	2,6	Less than 5,5	*	*	See regulation 4 (8)"

Vervanging van Tabel 2 van die regulasies

12. Tabel 2 van die Regulasies word hierby deur die volgende tabel vervang:

Substitution of Table 2 of the regulations

12. Table 2 of the Regulations is hereby substituted by the following table:

"TABEL 2"
KLASSE VAN EN STANDAARDE VIR KAAS

[Regulasie 3 (1) (b) en 5]

Tipe kaas	Klasbenaming	Alternatiewe klasbenaming	Handelsmerkbenaming	Vet in droëstofinhoud		Minimum droëstof inhoud (%) (m/m)	Minimum rypings-tydperk (weke)	Bykomende vereistes
				Minimum (%) (m/m)	Maksimum (%) (m/m)			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1. Harde kaas	Hoëvet kaas (Volvet) kaas.....	—	—	—	—	—	—	—
		Caciocavallo	—	45	*	64	*	*
		Beleë Cheddar	—	48	*	64	25	*
		Cheddar	—	48	60	62	8	*
		—	Crack-a-Jack.....	48	60	62	8	Sien regulasie 16A
		—	Bon Blanc.....	48	60	62	8	Sien regulasie 16A
		Emmentaler	—	45	60	60	*	*
		Gruyere.....	—	45	60	62	*	*
		Provolone.....	—	45	*	60	*	*
		Asiago.....	—	45	*	63	*	*
	Mediumvet kaas	—	Marisch	45	60	58	*	Sien regulasie 16A
		Incanestrato.....	—	35	*	65	*	*
		Parmesan	—	30	*	68	*	*
		Pecorino.....	—	35	*	65	*	*
		Reggiano	—	30	*	67	*	*
		—	Marisch	35	*	58	*	Sien regulasie 16A
	Laevet kaas	—	Lichten Blanc.....	10	25	*	*	Sien regulasie 16A
		—	Marisch	25	*	58	*	Sien regulasie 16A
		—	—	*	10	*	*	Sien regulasie 16 (1) (b)
	Vetvrye kaas	*	—	—	—	—	—	—
2. Semi-harde kaas	Hoëvet kaas	Drakensberg	—	62	*	56	*	*
		—	Simonzola	60	70	56	6	Sien regulasie 16A
	Hoëvet blouskimmel- kaas (Volvet) kaas.....	Cheshire	—	48	60	56	*	*
		Feta.....	—	45	60	40	*	*
		Gouda of Soetmelk	—	48	60	57	4	*
		Dwerg Gouda.....	—	48	60	55	4	*
		Beleë Gouda.....	—	48	60	58	25	*
		Robbiole.....	—	45	60	53	*	*
		Tilsiter	—	45	60	54	*	*
		Mozzarella	—	45	*	54	*	*
		—	Maryland	46	50	56	*	Sien regulasie 16A
		—	Tusser's	45	60	58	*	Sien regulasie 16A
		—	Fiddlers	48	60	59	*	Sien regulasie 16A
		—	Montali	48	60	55	4	Sien regulasie 16A
		—	Chesso	45	60	55	3	Sien regulasie 16A
		—	Ivory	48	60	55	3	Sien regulasie 16A

Tipe kaas	Klasbenaming	Alternatiewe klasbenaming	Handelsmerkbenaming	Vet in droëstofinhoud		Minimum droëstofinhoud (%) (m/m)	Minimum rypings-typperk (weke)	Bykomende vereistes
				Minimum (%) (m/m)	Maksimum (%) (m/m)			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
3. Semi-sagte kaas	(Volvet) blouskimmel-kaas	—	Blaauwkrantz	50	60	56	6	Sien regulasie 16A
		—	Simonsberg creamy blue	52	*	56	6	Sien regulasie 16A
		Blou Stilton	—	45	60	56	6	Sien regulasie 16A
		Wensleydale	—	50	60	56	6	Sien regulasie 16A
	(Volvet) witskimmel-kaas	—	Roquefort	50	60	56	6	Sien regulasie 16A
		—	Gorgonzola	50	60	56	6	Sien regulasie 16A
		Stilton; Wit Stilton	—	50	60	56	6	*
		—	Rosetta	50	60	56	6	Sien regulasie 16A
	Mediumvet kaas	Edammer; Edam	—	40	45	54	*	*
		Friese 40+	—	40	45	58	4	*
		Komyne 40+	—	40	45	58	4	*
		Komyne 30+	—	40	45	55	*	*
		Leidse 40+	—	40	45	58	4	*
		—	Lichten Blanc	40	44	57	6	Sien regulasie 16A
	Mediumvet witskimmel-kaas	*	—	25	45	*	*	Sien regulasie 16 (1) (b)
	Laevet kaas	Cedara	—	10	25	40	*	*
		Friese 20+	—	20	25	52	6	*
		Komyne 20+	—	20	25	52	6	*
		Leidse 20+	—	20	25	52	6	*
	Vetvrye kaas	*	—	*	10	*	*	Sien regulasie 16 (1) (b)
	Hoëvet kaas	*	—	60	*	*	*	Sien regulasie 16 (1) (b)
	(Volvet) wit skimmel-kaas	Bel Paese	—	45	60	50	*	*
		St Paulin	—	45	60	48	*	*
		Havarti	—	45	60	50	*	*
	(Volvet) kaas	*	—	45	60	*	*	Sien regulasie 16 (1) (b)
	Mediumvet witskimmel-kaas	Brie	—	40	*	44	*	*
		Camembert	—	40	*	44	*	*
		Carre de l'Est	—	40	*	43	*	*
		Pont l'Evêque	—	40	*	45	*	*
4. Sagte kaas	Mediumvet kaas	*	—	25	45	*	*	Sien regulasie 16 (1) (b)
	Laevet kaas	*	—	10	25	*	*	Sien regulasie 16 (1) (b)
	Vetvrye kaas	*	—	*	10	20	*	Sien regulasie 16 (1) (b)
	Hoëvet kaas	*	—	60	*	*	*	Sien regulasie 16 (1) (b)
	(Volvet) kaas	Limburger	—	45	60	38	*	*
		Romadur	—	45	60	40	*	*
	Mediumvet kaas	*	—	25	45	*	*	Sien regulasie 16 (1) (b)
	Laevet kaas	*	—	10	25	*	*	Sien regulasie 16 (1) (b)
	Vetvrye kaas	Ricotta	—	*	10	20	*	*
		—	—	*	10	20	*	*

Tipe kaas	Klasbenaming	Alternatiewe klasbenaming	Handelsmerkbenaming	Vet in droëstofinhoud		Minimum droëstof inhoud (%) (m/m)	Minimum rypings-tydperk (weke)	Bykomende vereistes
				Minimum (%) (m/m)	Maksimum (%) (m/m)			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
5. Proseskaas	Hoëvet proseskaas	—	—	60	*	51	*	Sien regulasie 5 (1) (b)
	(Volvet) proseskaas	Volroom proseskaas ..	—	45	60	46	*	Sien regulasie 5 (1) (b)
	Mediumvet proseskaas ..	Mediumroom proseskaas	—	25	45	40	*	Sien regulasie 5 (1) (b)
6. Smeerkaas	Laevet proseskaas	—	—	10	25	37	*	Sien regulasie 5 (1) (b)
	Vetvrye proseskaas	Afgeroomde proseskaas	—	*	10	34	*	Sien regulasie 5 (1) (b)
	Hoëvet smeerkaas	—	—	60	*	44	*	Sien regulasie 5 (1) (b)
	(Volvet) smeerkaas	Volroom smeerkaas	—	45	60	39	*	Sien regulasie 5 (1) (b)
	Mediumvet smeerkaas ..	Mediumroom smeerkaas	—	25	45	31	*	Sien regulasies 5 (1) (b)
	Laevet smeerkaas	—	—	10	25	30	*	Sien regulasie 5 (1) (b)
	Vetvrye smeerkaas	Afgeroomde smeerkaas	—	*	10	29	*	Sien regulasie 5 (1) (b)

* Nie gespesifiseer nie.

† Internasionaal-gepatenteerde kaas."

"TABLE 2
CLASSES OF AND STANDARDS FOR CHEESE

[Regulation 3 (1) (b) and 5]

Type of cheese	Class designation	Alternative class designation	Trade mark designation	Fat in dry matter content		Minimum dry matter content (%) (m/m)	Minimum ripening period (weeks)	Additional requirements
				Minimum (%) (m/m)	Maximum (%) (m/m)			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1. Hard cheese	High-fat cheese (Full-fat) cheese.....	—	—	45	*	64	*	*
		Caciocavallo	—	48	*	64	25	*
		Mature Cheddar	—	48	60	62	8	*
		Cheddar	—	48	60	62	8	See regulation 16A
		—	Crack-a-Jack	48	60	62	8	See regulation 16A
		—	Bon Blanc	45	60	60	*	*
		Emmentaler	—	45	60	62	*	*
		Gruyere	—	45	60	62	*	*
		Provolone	—	45	*	60	*	*
	Medium-fat cheese	Asiago	—	45	*	63	*	*
		—	Marisch	45	60	58	*	See regulation 16A
		Incanestrato	—	35	*	65	*	*
		Parmesan	—	30	*	68	*	*
		Pecorino	—	35	*	65	*	*
		Reggiano	—	30	*	67	*	*
		—	Marisch	35	*	58	*	See regulation 16A
	Low-fat cheese	—	Lichten Blanc	10	25	*	*	See regulation 16A
		—	Marisch	25	*	58	*	See regulation 16A
	Fat-free cheese	*	—	*	10	*	*	See regulation 16A
2. Semi-hard cheese	High-fat cheese	Drakensberg	—	62	*	56	*	*
		—	Simonzola	60	70	56	6	See regulation 16A
	High-fat blue mould cheese (Full-fat) cheese.....	Cheshire	—	48	60	56	*	*
		Feta	—	45	60	40	*	*
		Gouda or Sweetmilk... ..	—	48	60	57	4	*
		Baby Gouda	—	48	60	55	4	*
		Mature Gouda	—	48	60	58	25	*
		Robbiole	—	45	60	53	*	*
		Tilsiter	—	45	60	54	*	*
		Mozzarella	—	45	*	54	*	*
		—	Maryland	46	50	56	*	See regulation 16A
		—	Tusser's	45	60	58	*	See regulation 16A
		—	Fiddlers	48	60	59	*	See regulation 16A
		—	Montali	48	60	55	4	See regulation 16A
		—	Chesso	45	60	55	3	See regulation 16A
		—	Ivory	48	60	55	3	See regulation 16A

Type of cheese	Class designation	Alternative class designation	Trade mark designation	Fat in dry matter content		Minimum dry matter content (%) (m/m)	Minimum ripening period (weeks)	Additional requirements
				Minimum (%) (m/m)	Maximum (%) (m/m)			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
3. Semi-soft cheese	(Full-fat) blue mould cheese	—	Blaauwkrantz	50	60	56	6	See regulation 16A
		—	Simonsberg creamy blue	52	*	56	6	See regulation 16A
		Blue Stilton	—	45	60	56	6	See regulation 16A
		Wensleydale	—	50	60	56	6	See regulation 16A
		—	Roquefort†	50	60	56	6	See regulation 16A
		—	Gorgonzola†	50	60	56	6	See regulation 16A
	(Full-fat) white mould cheese	Stilton; White Stilton ...	—	50	60	56	6	*
		—	Rosetta	50	60	56	6	See regulation 16A
	Medium-fat cheese	Edammer; Edam	—	40	45	54	*	*
		Friesian 40+	—	40	45	58	4	*
		Cummin 40+	—	40	45	58	4	*
		Cummin 30+	—	40	45	55	*	*
		Leyden 40+	—	40	45	58	4	*
		—	Lichten Blanc	40	44	57	6	See regulation 16A
	Medium-fat white mould cheese	*	—	25	45	*	*	See regulation 16 (1) (b)
	Low-fat cheese	Cedara	—	10	25	40	*	*
		Friesian 20+	—	20	25	52	6	*
		Cummin 20+	—	20	25	52	6	*
		Leyden 20+	—	20	25	52	6	*
	Fat-free cheese	*	—	*	10	*	*	See regulation 16 (1) (b)
	High-fat cheese	*	—	60	*	*	*	See regulation 16 (1) (b)
	(Full-fat) white mould cheese	Bel Paese	—	45	60	50	*	*
		St Paulin	—	45	60	48	*	*
		Havarti	—	45	60	50	*	*
	(Full fat) cheese	*	—	45	60	*	*	See regulation 16 (1) (b)
	Medium-fat white mould cheese	Brie	—	40	*	44	*	*
		Camembert	—	40	*	44	*	*
		Carre de l'Est	—	40	*	43	*	*
		Pont l'Evêque	—	40	*	45	*	*
4. Soft cheese	Medium-fat cheese	*	—	25	45	*	*	See regulation 16 (1) (b)
	Low-fat cheese	*	—	10	25	*	*	See regulation 16 (1) (b)
	Fat-free cheese	*	—	*	10	20	*	See regulation 16 (1) (b)
	High-fat cheese	*	—	60	*	*	*	See regulation 16 (1) (b)
	(Full-fat) cheese	Limburger	—	45	60	38	*	*
		Romadur	—	45	60	40	*	*
	Medium-fat cheese	*	—	25	45	*	*	See regulation 16 (1) (b)
	Low-fat cheese	*	—	10	25	*	*	See regulation 16 (1) (b)
	Fat-free cheese	Ricotta	—	*	10	20	*	*

Type of cheese	Class designation	Alternative class designation	Trade mark designation	Fat in dry matter content		Minimum dry matter content (%) (m/m)	Minimum ripening period (weeks)	Additional requirements
				Minimum (%) (m/m)	Maximum (%) (m/m)			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
5. Process cheese ...	High-fat process cheese (Full-fat) process cheese	— Full-cream process cheese	— —	60 45	* 60	51 46	* *	See regulation 5 (1) (b) See regulation 5 (1) (b)
	Medium-fat process cheese	Medium-cream process cheese	—	25	45	40	*	See regulation 5 (1) (b)
	Low-fat process cheese	—	—	10	25	37	*	See regulation 5 (1) (b)
	Fat-free process cheese	Skim(med) process cheese	—	*	10	34	*	See regulation 5 (1) (b)
6. Cheese spread	High-fat cheese spread (Full-fat) cheese spread	— Full-cream cheese spread	— —	60 45	* 60	44 39	* *	See regulation 5 (1) (b) See regulation 5 (1) (b)
	Medium-fat cheese spread	Medium-cream cheese spread	—	25	45	31	*	See regulation 5 (1) (b)
	Low-fat cheese spread	—	—	10	25	30	*	See regulation 5 (1) (b)
	Fat-free cheese spread	Skim(med) cheese spread	—	*	10	29	*	See regulation 5 (1) (b)

* Not specified.

† Internationally patented cheese."

Wysiging van Tabel 4 van die Regulasies

13. Tabel 4 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

- (a) in kolom 3 van item 1, die uitdrukking "Dubbel-room vrugtejoghurt" teenoor die uitdrukking "Hoëvet Vrugtejoghurt" in te voeg; en
- (b) in kolom 3 van item 5, die uitdrukking "Suiwel-happie" in te voeg.

No. R. 1474**26 Augustus 1994**

**UNDERBERG-BESPROEIINGSDISTRIK, DISTRIK
UNDERBERG, NATAL: INSTELLING**

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou in die Regering van die Republiek van Suid-Afrika, verklaar hierby kragtens artikel 73 van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), die gebied in die Bylae hiervan beskryf, tot 'n besproeiingsdistrik met drie subdistrikte wat as die Underberg-besproeiingsdistrik bekend staan.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

BYLAE

BESKRYWING VAN DIE GEBIED EN VAN DIE SUB-DISTRIKTE, WAT DIE UNDERBERG-BESPROEI-
INGSDISTRIK, DISTRIK UNDERBERG, NATAL, UIT-
MAAK

SUBDISTRIK I

Die volgende plase met al hul onderverdelings:

Fondeling No. 5580.
Perseel FP 315 No. 7757.
Glenside No. 7867.
Perseel FP 195B No. 8396.
Perseel FP 254 No. 8426.
Perseel FP 239 No. 8574.
Perseel FP 193 No. 8631.
Perseel FP 230 No. 8891.
Perseel FP 238 No. 8948.
Stoney Hall No. 8960.
Stoney Hall No. 2 No. 8961.
Perseel FP 370 No. 9133.
WP 3 No. 9418.
Perseel FP 293 No. 9532.
FP 287 No. 9600.
Perseel FP 341 No. 10664.
Glenhaven No. 14881.
Splashy Fen No. 15472.
Rosslinn No. 15593.
Glenside No. 3 No. 15733.

Amendment of Table 4 of the Regulations

13. Table 4 of the Regulations is hereby amended by—

- (a) the insertion in column 3 of item 1, of the expression "Double cream fruit yogurt", opposite the expression "High-fat fruit yogurt"; and
- (b) the insertion in column 3 of item 5, of the expression "Dairy snack".

No. R. 1474**26 August 1994**

**UNDERBERG IRRIGATION DISTRICT, DISTRICT OF
UNDERBERG, NATAL: ESTABLISHMENT**

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture in the Government of the Republic of South Africa, hereby, in terms of section 73 of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), declare the area described in the Annexure hereto an irrigation district with three subdistricts which shall be known as the Underberg Irrigation District.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

ANNEXURE

DESCRIPTION OF THE PROPERTIES CONSTITUT-
ING THE UNDERBERG IRRIGATION DISTRICT, DIS-
TRICT OF UNDERBERG, NATAL

SUBDISTRICT I

The following farms with all their subdivisions:

Fondeling No. 5580.
Lot FP 315 No. 7757.
Glenside No. 7867.
Lot FP 195B No. 8396.
Lot FP 254 No. 8426.
Lot FP 239 No. 8574.
Lot FP 193 No. 8631.
Lot FP 230 No. 8891.
Lot FP 238 No. 8948.
Stoney Hall No. 8960.
Stoney Hall No. 2 No. 8961.
Lot FP 370 No. 9133.
WP 3 No. 9418.
Lot FP 293 No. 9532.
FP 287 No. 9600.
Lot FP 341 No. 10664.
Glenhaven No. 14881.
Splashy Fen No. 15472.
Rosslinn No. 15593.
Glenside No. 3 No. 15733.

SUBDISTRIK II

Die volgende plase met al hul onderverdelings:

Townlands No. 6834.
 Perseel FP 107 No. 7705.
 Ellerslie No. 2 No. 7756.
 Eston No. 7948.
 Perseel FP 163 No. 8490.
 Perseel FP 164 No. 8491.
 Perseel FP 160 No. 9030.
 Perseel FP 165 No. 9188.
 Woodend C No. 11166.
 Woodend E No. 11167.
 Perseel FP 397 No. 12449.
 The Rocks No. 12450.
 Scottston No. 14346.
 Torridon No. 15748.
 Riverside No. 15796.
 Corrie Annat No. 15867.
 Berg View No. 15868.

SUBDISTRIK III

Die volgende plase met al hul onderverdelings:

Green End No. 5348.
 Watermead No. 5582.
 Perseel IE No. 5835.
 Woodend A No. 7713.
 Perseel FP 62 No. 7714.
 Hillock No. 7716.
 Perseel FP 96 No. 8414.
 Perseel FP 108 No. 8563.
 Perseel FP 198 No. 8759.
 Perseel FP 197 No. 8995.
 Perseel FP 64A No. 9192.
 Perseel FP 64A No. 9216.
 Perseel FP 93 No. 9506.
 Perseel FP 236 No. 9979.
 Perseel FP 365 No. 10332.
 Perseel WP 2 No. 10732.
 Perseel FP 215 No. 10748.
 Perseel FP 375 No. 10806.
 Perseel FP 63 No. 10817.
 Perseel FP 376 No. 10933.
 Perseel FP 377 No. 10934.
 Woodend B No. 11165.
 Springburn No. 111218.
 Perseel FP 364 No. 11268.
 New Biggin No. 13390.
 Trout No. 14939.
 Perseel FP 60C No. 15603.
 Trout Brook No. 16342.

Die volgende onderverdeling van Perseel FP 64A No. 9192:

Restant.

SUBDISTRICT II

The following farms with all their subdivisions:

Townlands No. 6834.
 Lot FP 107 No. 7705.
 Ellerslie No. 2 No. 7756.
 Eston No. 7948.
 Lot FP 163 No. 8490.
 Lot FP 164 No. 8491.
 Lot FP 160 No. 9030.
 Lot FP 165 No. 9188.
 Woodend C No. 11166.
 Woodend E No. 11167.
 Lot FP 397 No. 12449.
 The Rocks No. 12450.
 Scottston No. 14346.
 Torridon No. 15748.
 Riverside No. 15796.
 Corrie Annat No. 15867.
 Berg View No. 15868.

SUBDISTRICT III

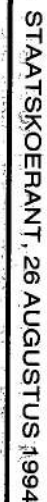
The following farms with all their subdivisions:

Green End No. 5348.
 Watermead No. 5582.
 Lot IE No. 5835.
 Woodend A No. 7713.
 Lot FP 62 No. 7714.
 Hillock No. 7716.
 Lot FP 96 No. 8414.
 Lot FP 108 No. 8563.
 Lot FP 198 No. 8759.
 Lot FP 197 No. 8995.
 Lot FP 64A No. 9192.
 Lot FP 64A No. 9216.
 Lot FP 93 No. 9506.
 Lot FP 236 No. 9979.
 Lot FP 365 No. 10332.
 Lot WP 2 No. 10732.
 Lot FP 215 No. 10748.
 Lot FP 375 No. 10806.
 Lot FP 63 No. 10817.
 Lot FP 376 No. 10933.
 Lot FP 377 No. 10934.
 Woodend B No. 11165.
 Springburn No. 111218.
 Lot FP 364 No. 11268.
 New Biggin No. 13390.
 Trout No. 14939.
 Lot FP 60C No. 15603.
 Trout Brook No. 16342.

The following subdivision of Lot FP 64A No. 9192:

Remainder.

32 No. 15928



No. R. 1475 26 Augustus 1994**KEIMOES-BESPROEIINGSDISTRIK, AFDELING GORDONIA, PROVINSIE NOORD-KAAP: INSTELLING**

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, verklaar hierby kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 73 van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), dat Erwe 1 tot 1603 van Keimoes Erwe 'n besproeiingsdistrik uitmaak wat as die Keimoes-besproeiingsdistrik bekend sal staan.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

No. R. 1476 26 Augustus 1994**NKONZO-BESPROEIINGSDISTRIK, DISTRIK UMBUMBULU, NATAL: INSTELLING**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 72 (3) (a) van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), verklaar ek, André Isak van Niekerk, in my hoedanigheid as Minister van Landbou, die gebied beskryf in die Bylae hiervan 'n besproeiingsdistrik wat bestaan uit twee subdistrikte met 'n besproeiingsraad, wat as die Nkonzo-besproeiingsdistrik en die Nkonzo-besproeiingsraad bekend staan.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

BYLAE

BESKRYWING VAN DIE GEBIED EN VAN DIE SUBDISTRIKTE WAT DIE NKONZO-BESPROEIINGSDISTRIK, GELEË IN DIE DISTRIK UMBUMBULU, NATAL UITMAAK

SUBDISTRIK I

Die volgende plase met alle onderverdelings:

- Perseel 1 Dronk Vlei No. 3636.
- Perseel 3 Underbush No. 4560.
- Perseel 2 Underbush No. 4561.
- Perseel 1 Underbush No. 4562.
- Perseel S 16 No. 5123.
- Perseel S 17A No. 7895.
- Perseel S 17B No. 7896.
- Clerkenwell No. 7958.
- Perseel FP 218 No. 8478.
- Avoca Vale No. 2 No. 8480.
- Perseel FP 219 No. 8481.
- Perseel 10 A Dronk Vlei Reserve No. 8930.
- Perseel 9 Dronk Vlei No. 9719.
- Perseel 8 Dronk Vlei No. 9733.

Die volgende onderverdeling van die plaas Perseel 26 Dronk Vlei No. 9014:

Restant.

Die volgende onderverdelings van die plaas Perseel F Hlabeni No. 12268:

- Gedeelte 1.
- Gedeelte 2.

No. R. 1475 26 August 1994**KEIMOES IRRIGATION DISTRICT, DIVISION OF GORDONIA, PROVINCE OF THE NORTHERN CAPE: ESTABLISHMENT**

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, under and by virtue of the powers vested in me by section 73 of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), hereby declared Erven 1 to 1603 of Keimoes Erven to be an irrigation district, which shall be known as the Keimoes Irrigation District.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

No. R. 1476 26 August 1994**NKONZO IRRIGATION DISTRICT, DISTRICT OF UMBUMBULU, NATAL: ESTABLISHMENT**

By virtue of the powers vested in me by section 72 (3) (a) of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), I, André Isak van Niekerk, in my capacity as Minister of Agriculture, hereby declare the area described in the Annexure hereto to be an irrigation district, comprising two subdistricts, with an irrigation board, which shall be known as the Nkonzo Irrigation District and the Nkonzo Irrigation Board.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

ANNEXURE

DESCRIPTION OF THE AREA AND OF THE SUBDISTRICTS CONSTITUTING THE NKONZO IRRIGATION DISTRICT, SITUATED IN THE DISTRICT OF UMBUMBULU, NATAL

SUBDISTRICT I

The following farms with all subdivisions:

- Lot 1 Dronk Vlei No. 3636.
- Lot 3 Underbush No. 4560.
- Lot 2 Underbush No. 4561.
- Lot 1 Underbush No. 4562.
- Lot S 16 No. 5123.
- Lot S 17A No. 7895.
- Lot S 17B No. 7896.
- Clerkenwell No. 7958.
- Lot FP 218 No. 8478.
- Avoca Vale No. 2 No. 8480.
- Lot FP 219 No. 8481.
- Lot 10 A Dronk Vlei Reserve No. 8930.
- Lot 9 Dronk Vlei No. 9719.
- Lot 8 Dronk Vlei No. 9733.

The following subdivision of the farm Lot 26 Dronk Vlei No. 9014:

Remainder.

The following subdivisions of the farm Lot F Hlabeni No. 12268:

- Portion 1.
- Portion 2.

SUBDISTRIK II

Die volgende plase met alle onderverdelings:

Perseel 14 Dronk Vlei No. 8271.
Perseel 28 Dronk Vlei No. 8361.
Perseel 33 Dronk Vlei No. 8484.
Perseel 25 Dronk Vlei No. 8744.
Perseel 29 Dronk Vlei No. 9048.
Perseel 27 Dronk Vlei No. 9255.
Perseel 30 Dronk Vlei Reserve No. 9264.
Perseel 31 Dronk Vlei Reserve No. 9284.
Perseel 15 Dronk Vlei No. 9525.
Perseel 11 Dronk Vlei No. 9550.
Perseel 32 Dronk Vlei No. 9568.
Perseel 23 Dronk Vlei No. 9888.
Perseel 24 Dronk Vlei Reserve No. 10126.
Perseel 16 Dronk Vlei No. 10221.
Perseel 6B Dronk Vlei Reserve No. 10575.
Perseel 6A Dronk Vlei Reserve No. 10578.
Burnview No. 15788.
Glen Roy No. 15789.
Dorpsgronde van Creighton No. 15984.

Die volgende onderverdelings van die plaas Perseel 26 Dronk Vlei No. 9014:

Restand van Gedeelte 1.
Gedeelte 2.

SUBDISTRICT II

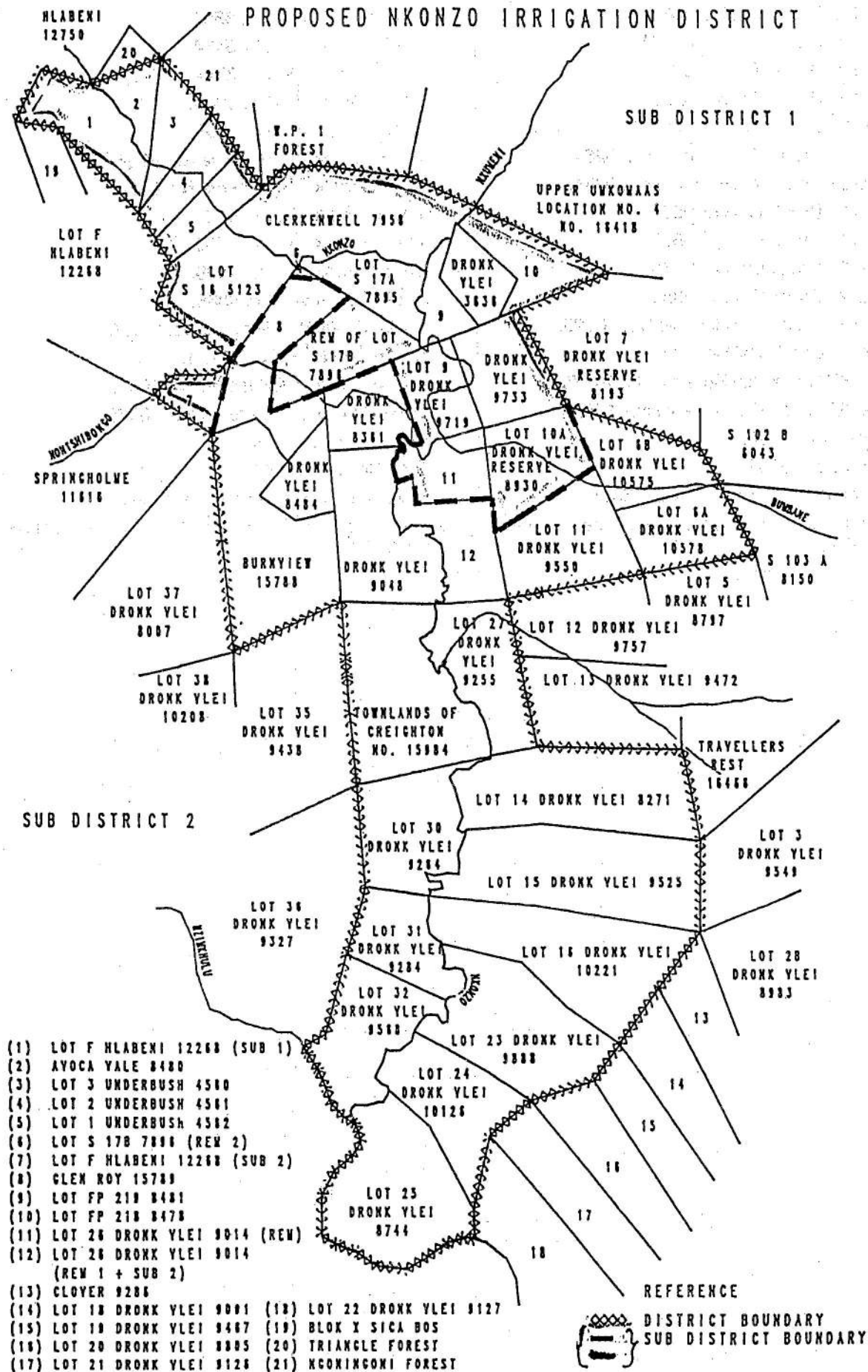
The following farms with all subdivisions:

Lot 14 Dronk Vlei No. 8271.
Lot 28 Dronk Vlei No. 8361.
Lot 33 Dronk Vlei No. 8484.
Lot 25 Dronk Vlei No. 8744.
Lot 29 Dronk Vlei No. 9048.
Lot 27 Dronk Vlei No. 9255.
Lot 30 Dronk Vlei Reserve No. 9264.
Lot 31 Dronk Vlei Reserve No. 9284.
Lot 15 Dronk Vlei No. 9525.
Lot 11 Dronk Vlei No. 9550.
Lot 32 Dronk Vlei No. 9568.
Lot 23 Dronk Vlei No. 9888.
Lot 24 Dronk Vlei Reserve No. 10126.
Lot 16 Dronk Vlei No. 10221.
Lot 6B Dronk Vlei Reserve No. 10575.
Lot 6A Dronk Vlei Reserve No. 10578.
Burnview No. 15788.
Glen Roy No. 15789.
Townlands of Creighton No. 15984.

The following subdivisions of the farm Lot 26 Dronk Vlei No. 9014:

Remainder of Portion 1.
Portion 2.

ANNEXURE F



DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOM- MUNIKASIEWESE

No. R. 1463

26 Augustus 1994

UITVAARDIGING VAN TELEKOMMUNIKASIE- REGULASIES

Die Minister van Pos-, Telekommunikasie- en Uitsaaiwese het kragtens artikel 119A van die Poswet, 1958 (Wet No. 44 van 1958), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

HOOFSTUK 1

WOORDOMSKRYWINGS

1. In hierdie regulasies het enige uitdrukking die betekenis wat in die Poswet (Wet No. 44 van 1958), daaraan gegee en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“**bylyn**” die spraakkanaal (fisies of andersins) wat die POTS-skakeleenheid met bylyneindpunttoerusting op die perseel onder die POTS-gebruiker se beheer, verbind;

“**bylynbekabeling**” die kabelnetwerk wat die POTS-skakeleenheid met bylyneindpunttoerusting verbind;

“**bylyneindpunttoerusting**” enige TLET wat aan 'n bylyn verbind is;

“**datamodem**” 'n apparaat wat die onderlinge verbinding van datatoerusting met 'n telekommunikasielyn moontlik maak;

“**datatransmissie**” transmissie van binêre digitale inligting insluitende beide data en teks tussen data-eindpunttoerusting;

“**dataverwerking**” toepassingverwerking, uitgesonderd 'n toepassing uitsluitlik vir teksskakeling en -roetering;

“**elektroniese POTS**” 'n POTS-skakeleenheid waarvan die skakelmatriks en beheerkringwerk hoofsaaklik uit nie-meganiese komponente saamgestel is;

“**geakkrediteerde toetslaboratorium**” 'n toetslaboratorium wat deur die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaardte ingevolge Spesifikasie SABS 0259 as bevoeg goedgekeur is om tipe goedkeurings-toetse uit te voer ooreenkomstig enige spesifikasie deur die Posmeester-generaal voorgeskryf;

“**GIO**” 'n gelisensieerde instandhoudingsorganisasie, nie by 'n POTS-leweransier geaffilieer nie, wat deur die Posmeester-generaal gelisensieer is om gelisensieerde POTS-skakeleenheidstipes en die meegaande bylynbekabeling en bylyneindpunttoerusting te installeer, te verander en in stand te hou;

“**groep met gemeenskaplike belange**” 'n groep maatskappye wat nie wetlik geassosieer of geaffilieer hoef te wees nie, maar wat op grond van hulle gemeenskaplike sakebelange toegang tot dieselfde rekenaar vir dataverwerking verlang;

DEPARTMENT FOR POSTS AND TELE- COMMUNICATIONS

No. R. 1463

26 August 1994

ENACTMENT OF TELECOMMUNICATION REGULATIONS

The Minister of Posts, Telecommunications and Broadcasting has, under section 119A of the Post Office Act, 1958 (Act No. 44 of 1958), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

CHAPTER 1

DEFINITIONS

1. In these regulations any expression shall have the meaning ascribed to it in the Post Office Act (Act No. 44 of 1958), and unless the context otherwise indicates—

“**accredited test laboratory**” means a test laboratory approved by the South African Bureau of Standards, in terms of Specification SABS 0259, as competent to perform type approval testing in accordance with any specification prescribed by the Postmaster General;

“**client**” means the registered subscriber of a telecommunications line provided by Telkom SA Ltd or any person using such a telecommunications line in a manner that in the opinion of the Postmaster General renders such a person as a registered subscriber or causes him to be regarded as such a subscriber;

“**common interest group**” means a group of companies that need not be legally associated or affiliated but which, by virtue of common business interests, desires access to the same computer(s) for data processing;

“**data modem**” means a device that enables the interconnection of data equipment to a telecommunications line;

“**data processing**” means application processing, excluding an application dedicated to text switching and routing;

“**data transmission**” means transmission of binary digital information including both data and text, between data terminal equipment;

“**electronic PABX**” means PABX switching unit of which the switching matrix and the control circuitry are mainly constructed of non-mechanical components;

“**exchange line**” means the voice channel (physical or otherwise) that connects the PABX switching unit with the PSTN;

“**extension line**” means the voice channel (physical or otherwise) that connects the PABX switching unit with an extension terminal on premises under the PABX user's control;

"kliënt" die geregistreerde huurder van 'n telekommunikasielyn verskaf deur Telkom SA Bpk. of enige persoon wat so 'n telekommunikasielyn gebruik op 'n wyse wat na die mening van die Posmeester-generaal so 'n persoon 'n geregistreerde huurder maak of veroorsaak dat hy as so 'n huurder geag moet word;

"POTS" 'n private outomatiese taksentrale;

"POTS-eienaar" die persoon wat die wettige eienaar van die POTS-stelsel is;

"POTS-gebruiker" die persoon vir wie en op wie se versoek 'n POTS-stelsel geïnstalleer en aan die PSTN verbind is ('n POTS-gebruiker kan 'n POTS-stelsel besit of huur);

"POTS-leweransier" die persoon aan wie 'n lisensie deur die Posmeester-generaal uitgereik is wat hom toelaat om 'n POTS-stelsel ooreenkomstig die vereistes van die Posmeester-generaal te voorsien, te installeer en in stand te hou;

"POTS-skakeleenheid" 'n skakeleenheid wat op die perseel wat deur die POTS-gebruiker betrek is, geïnstalleer is of vir sodanige installasie bedoel is en deur middel van sentralelyne met die PSTN verbind is, en as tussenganger funksioneer om telefoonoproepe tussen bylyne, of tussen bylyne en sentralelyne, of tussen bylyne en verbindlyne wat aan die POTS-skakeleenheid verbind is, moontlik te maak;

"POTS-skakeleenheidstipe" die spesifieke model en weergawe van 'n spesifieke fabrikaat POTS-skakeleenheid;

"POTS-stelsel" die POTS-skakeleenheid en die geassosieerde sentralelynafsluitings, bylynbekabeling en bylyneindpunttoerusting;

"PSTN" die publieke skakeltelefoonnet bestaande uit die sentrales, sentrale tussenverbindings (kabels, mikrogolf, optiese vesel, ens.), sentralelyne en TLET wat deur Telkom SA Bpk. besit en bedryf word vir die voorsiening van telefoondiens aan die algemene publiek;

"PTS" 'n private taksentrale, ongeag outomaties of handbedien;

"sentralelyn" die spraakkanaal (fisies of andersins) wat die POTS-skakeleenheid met die PSTN verbind;

"TLET" die telekommunikasielyn-eindpunttoerusting wat met 'n sentralelyn of bylyn verbind is om spraak-, data- en videoseine te versend, ontvang en manipuleer; en

"verbindlyn" 'n spraakkanaal (fisies of andersins) deur Telkom SA Bpk. voorsien vir die direkte verbinding van twee PTSe wat deur dieselfde persoon of regsenteit gebruik word.

HOOFSTUK 2

PRIVATE AUTOMATIESE TAKSENTRALES (POTSe)

Lisensiëring van POTS-skakeleenhede en -leweransiers

2. (1) POTSe wat met die PSTN verbind word, moet aan die Posmeester-generaal se vereistes voldoen soos voorgeskryf in die jongste uitgawe van die POTS-spesifikasie wat deur die Posmeester-generaal opgestel en van hom verkrygbaar is.

"extension reticulation" means the network cabling connecting the PABX switching unit and extension terminals;

"extension terminal" means any TLTE connected to an extension line;

"LMO" means licensed maintenance organisation and is an organisation, not affiliated to a PABX supplier, that is licensed by the Postmaster General to install, alter and maintain licensed PABX switching unit types and/or the associated extension reticulation and extension terminals;

"PABX" means a private automatic branch exchange;

"PABX owner" means the person who is the legal owner of the PABX system;

"PABX supplier" means the person to whom a licence is issued by the Postmaster General, allowing him to supply, install and maintain a PABX system in accordance with the Postmaster General's requirements;

"PABX switching unit" means a switching unit installed on the premises occupied by the PABX user or intended to be so installed, and connected to the PSTN by means of exchange lines and which functions as an intermediary to enable telephone calls to be established between extensions, or between extensions and exchange lines or between extensions and tie lines, connected to the PABX switching unit;

"PABX switching unit type" means a specific model and version of a specific make of PABX switching unit;

"PABX system" means the PABX switching unit and its associated exchange line terminations, extension reticulation and extension terminals;

"PABX user" means the person for whom and at whose request a PABX system has been installed and connected to the PSTN (a PABX user may own or rent a PABX system);

"PBX" means a private branch exchange, whether automatic or manual;

"PSTN" means the public switched telephone network consisting of the exchanges, interexchange connections (cable, microwave, optic fibre, etc.), exchange lines and TLTE owned and operated by Telkom SA Ltd, for the provision of telephone service to the general public;

"tie line" means a voice channel (physical or otherwise) provided by Telkom SA Ltd for the direct interconnection of two PBXs used by the same person or legal entity; and

"TLTE" means telecommunication line terminal equipment which is connected to an exchange line or an extension line to transmit, receive and manipulate voice, data and video signals.

CHAPTER 2

PRIVATE AUTOMATIC BRANCH EXCHANGES (PABXs)

Licensing of PABX switching units and suppliers

2. (1) PABXs connected to the PSTN shall satisfy the Postmaster General's requirements as prescribed in the latest issue of the PABX specification compiled by and obtainable from the Postmaster General.

(2) Alle POTS-skakeleenheidstipes moet deur 'n geakkrediteerde toetslaboratorium geëvalueer en getoets word vir nakoming van die vereistes bedoel in subregulasie (1) en om te verseker dat hulle bevredigend by die PSTN sal inskakel.

(3) Aansoek om die lisensiëring van 'n POTS-skakeleenheidstipe moet aan die Posmeester-generaal gerig word in ooreenstemming met die aansoekprosedure soos voorgeskryf in die "**Gids aan leweransiers vir die goedkeuring van POTS-toerusting wat bestem is vir verbinding met die PSTN**" wat deur die Posmeester-generaal opgestel en van hom verkrygbaar is.

(4) Lisensies word slegs aan Suid-Afrikaanse burgers of maatskappye wat in Suid-Afrika geregistreer is, uitgereik.

(5) Wanneer 'n spesifieke POTS-skakeleenheidstipe aan die vereistes van die Posmeester-generaal voldoen, ontvang die leweransier 'n lisensie wat aan hom die reg verleen om so 'n POTS-skakeleenheidstipe vir verbinding aan die PSTN te voorsien en te installeer, en om sodanige POTS-skakeleenhede, bylynbekabeling en bylyneindpunttoerusting in stand te hou, mits—

- (a) die evaluerings- en lisensiegeld wat in die betrokke tarieflys voorgeskryf word deur die POTS-leweransier betaal is; en
- (b) die Posmeester-generaal tevrede is dat die POTS-leweransier—
 - (i) in alle opsigte bevoeg is om die tipe POTS-skakeleenheid, bylynbekabeling en eindpunttoerusting ooreenkomstig die vereiste standaarde te installeer en in stand te hou;
 - (ii) bekwaam is om voornemende POTS-gebruikers van toereikende tegniese inligting en advies te voorsien; en
 - (iii) voldoende voorraad van onderdele vir die stelsels wat deur hom voorsien word, sal handhaaf.

Lisensiëring van instandhoudingsorganisasies

3. (1) Die Posmeester-generaal kan 'n organisasie wat nie by 'n POTS-leweransier geaffilieer is nie as 'n tipe 1-GIO lisensier ten opsig van 'n POTS-stelsel met 'n sekere POTS-skakeleenheidstipe, mits—

- (a) die voorgeskrewe lisensiegeld betaal is; en
- (b) hy tevrede is dat die aplikant—
 - (i) 'n voldoende getal gekwalifiseerde telekommunikasie tegnisiërs of elektrisiërs wat toepaslike opleiding in die spesifieke POTS-skakeleenheidstipe ontvang het, in diens het;
 - (ii) toegang tot die nodige tegniese inligting en onderdele het;
 - (iii) in alle opsigte in staat is om die POTS-skakeleenheidstipe, bylynbekabeling en bylyneindpunttoerusting ooreenkomstig die vereiste standaarde te installeer, verander en in stand te hou; en
 - (iv) in die geval van 'n elektroniese POTS-skakeleenheidstipe, paslike reëlings getref het vir die herstel van etskringborde, vir toegang tot onderdele en programmatuursteun, en om gespesialiseerde opleiding vir die instandhouding van sodanige skakeleenheidstipe te bekom.

(2) All PABX switching unit types shall be evaluated and tested by an accredited test laboratory for compliance with the requirements referred to in subregulation (1) and to ensure that they will interwork satisfactorily with the PSTN.

(3) Application for the licensing of a PABX switching unit type shall be made to the Postmaster General in accordance with the application procedure prescribed in the "**Suppliers guide to the approval of PABX equipment intended for connection to the PSTN**", compiled by and obtainable from the Postmaster General.

(4) Licences shall only be issued to South African citizens or South African registered companies.

(5) When a particular PABX switching unit type complies with the Postmaster General's requirements, the supplier will receive a licence entitling him to supply and install PABX switching units of such type for connection to the PSTN and to maintain such PABX switching units, extension reticulation and extension terminals, provided that—

- (a) the evaluation and licence fees prescribed in the relevant tariff list have been paid by the PABX supplier; and
- (b) the Postmaster General is satisfied that the PABX supplier—
 - (i) is capable in all respects to install and maintain the PABX switching unit type, extension line reticulation and extension terminals, in accordance with the required standards;
 - (ii) is qualified to provide prospective PABX users with adequate technical information and advice; and
 - (iii) will maintain an adequate stock of spare parts for systems supplied by him.

Licensing of maintenance organisations

3. (1) The Postmaster General may license an organisation which is not affiliated to a PABX supplier as a type 1 LMO in respect of a PABX system using a particular PABX switching unit type, provided that—

- (a) the prescribed licence fee has been paid; and
- (b) he is satisfied that the applicant—
 - (i) has a sufficient number of qualified telecommunication technicians or electricians in his employ who have been suitably trained on the particular PABX switching unit type;
 - (ii) has access to the necessary technical information and spares;
 - (iii) is capable in all respects to install, alter and maintain the PABX switching unit type, extension reticulation and extension terminals in accordance with the required standards; and
 - (iv) has, in the case of an electronic PABX switching unit type, made suitable arrangements for the repair of printed circuit boards, for access to spares and software support, and for obtaining specialised training on the maintenance of such a switching unit type.

(2) Die Posmeester-generaal kan 'n organisasie wat nie by 'n POTS-leweransier geaffilieer is nie as 'n tipe 2-GIO lisensieer vir die instandhouding van bylynbekabeling en bylyneindpunttoerusting, mits—

(a) die voorgeskrewe lisensiegeld betaal is; en

(b) hy tevrede is dat die applikant—

(i) 'n voldoende getal gekwalifiseerde telekommunikasie tegnisi of elektrisiëns in diens het; en

(ii) in alle opsigte in staat is om bylynbekabeling en bylyneindpunttoerusting ooreenkomstig die vereiste standaarde te installeer en in stand te hou.

Geldigheid van lisensie

4. 'n Lisensie in regulasies 2 en 3 bedoel bly tot 31 Maart wat op die datum van uitreiking volg van krag en word daarna jaarliks vóór of op 30 April hernu by betaling van die toepaslike lisensiegeld.

Lisensie nie oordraagbaar nie en kan ingetrek word

5. (1) Geen persoon of regspersoon aan wie 'n lisensie ooreenkomstig regulasie 2 of 3 uitgereik is, mag sonder die skriftelike goedkeuring van die Posmeester-generaal die lisensie, of die magtiging wat sodanige lisensie aan hom verleen, aan enige ander persoon of regspersoon oordra of dit op enige manier ten gunste van iemand anders prysgee nie.

(2) Die Posmeester-generaal kan met gepaste waarskuwing 'n lisensie wat kragtens regulasie 2 of 3 uitgereik is, intrek indien die lisensiehouer—

(a) POTS-skakeleenhede lewer wat ongelisensieer is of op enige wyse verskil van dié wat gelisensieer is;

(b) enige van die lisensievoorwaardes oortree of versuim om daaraan te voldoen; en

(c) die Posmeester-generaal skriftelik aldus versoek.

(3) Wanneer 'n lisensie om enige rede ingetrek word, moet die lisensiehouer die lisensie binne 14 dae nadat hy van die intrekking in kennis gestel is, aan die Posmeester-generaal terugbesorg.

Lisensie verleen geen alleenreg nie

6. 'n Lisensie verleen nie alleenreg aan die lisensiehouer nie en die Posmeester-generaal behou hom die reg voor om 'n lisensie aan enige ander persoon uit te reik vir die verskaffing van POTS-stelsel vir koppeling aan die PSTN en sodanige POTS-stelsels in stand te hou.

Verkryging en ingebruikneming

7. (1) 'n Voornemende POTS-gebruiker moet by Telkom SA Bpk. op die voorgeskrewe aansoekvorm vir die aansluiting van sy POTS by die PSTN aansoek doen. (Sodanige aansoek kan direk of met die hulp van 'n POTS-leweransier of GIO aan Telkom SA Bpk. gerig word.)

(2) (a) Die samestelling van POTS-stelsel moet in ooreenstemming met die vereistes van die POTS-gebruiker wees. Waar van toepassing, moet die samestelling ook voldoen aan die vereistes van Telkom SA Bpk. wat 'n skedule van benodigdhede sal uitreik by betaling van die voorgeskrewe gelde.

(2) The Postmaster General may license an organisation which is not affiliated to a PABX supplier as a type 2 LMO for the maintenance of extension reticulation and extension terminals, provided that—

(a) the prescribed licence fee has been paid; and

(b) he is satisfied that the applicant—

(i) has a sufficient number of qualified telecommunication technicians or electricians in his employ; and

(ii) is capable in all respects to install and maintain extension reticulation and extension terminals in accordance with the required standards.

Validity of licence

4. A licence referred to in regulations 2 and 3 shall be valid until 31 March subsequent to the date of issue and shall be renewed yearly by payment of the prescribed licence fee before or on 30 April.

Licence not transferable and may be revoked

5. (1) Except with the written approval of the Postmaster General, no person or legal entity to whom a licence has been issued under regulation 2 or 3 may transfer such licence, or the powers or authority granted to him by such licence, to any other person or legal entity, or surrender it in any way in favour of another person or legal entity.

(2) The Postmaster General may, with due warning, revoke a licence issued under regulations 2 or 3, of the licensee—

(a) supplies PABX switching units that are not licensed or which in any way differ from those which were licensed;

(b) contravenes or fails to comply with any of the conditions of the licence; and

(c) requests the Postmaster General in writing to this effect.

(3) When a licence is revoked for any reason the licensee must return it to the Postmaster General within 14 days after receiving notice of the revocation.

Licence does not grant exclusive rights

6. A licence does not grant exclusive rights to the licensee and the Postmaster General reserves the right to issue a licence to any other person to supply PABX systems for connection to the PSTN and to maintain such PABX systems.

Procurement and commissioning

7. (1) A prospective PABX user shall apply to Telkom SA Ltd on the prescribed application form for the connection of his PABX system to the PSTN. (Such application may be made directly to Telkom SA Ltd or with the assistance of a PABX supplier or LMO.)

(2) (a) The configuration of the PABX system shall be in accordance with the requirements of the PABX user. Where applicable, the configuration requirements shall also comply with the requirements of Telkom SA Ltd who will issue a schedule of requirements upon payment of the prescribed fee.

(b) Die skedule van benodigdhede waarna in paragraaf (a) hierbo verwys word is vir twaalf maande na datum van uitreiking geldig. Sou die skedule van benodigdhede vervel, of die vereistes van die POTS-gebruiker 'n verandering noodsaak, moet by Telkom SA Bpk. aansoek gedoen word vir 'n hersiene skedule van benodigdhede.

(3) Die POTS-skakeleenheid, bylynbekabeling en bylyneindpunttoerusting moet ooreenkomstig die standaard deur die Posmeester-generaal vereis, en die vereistes in subregulasie (2) (a) bedoel deur 'n POTS-leweransier of tipe 1-GIO geïnstalleer word.

(4) Wanneer die POTS-leweransier of GIO van 'n onderaannemer gebruik maak, bly die POTS-leweransier of GIO aanspreeklik vir die gehalte van installasie.

(5) Niemand mag 'n POTS-stelsel of enige onderdeel daarvan verskaf, installeer, verander of in stand hou nie, tensy hy ooreenkomstig regulasie 2 of 3 gelisensieer is.

(6) Voordat die POTS-stelsel in gebruik geneem word, moet die POTS-gebruiker Telkom SA Bpk. van 'n waarborg voorsien dat—

- (a) slegs gelisensieerde toerusting gebruik is;
- (b) die werk ooreenkomstig die standaard deur die Posmeester-generaal vereis, uitgevoer is; en
- (c) die toerusting en fasiliteite wat geïnstalleer is aan die gebruiker se vereistes bedoel in subregulasie (2) (a) voldoen.

(7) Telkom SA Bpk. is daarop geregtig om op eie koste 'n aanneemttoets op die sentralelynkoppelvlakke van die POTS-stelsel te doen.

Sentralelyne

8. (1) Die sentralelyne moet deur die POTS-gebruiker van Telkom SA Bpk. teen voorgeskrewe tarief gehuur word.

(2) Die POTS-gebruiker moet verseker dat die verkeersdravermoë van die POTS-stelsel toereikend is om te verseker dat al die verkeer wat daarop ontstaan en eindig teen die graad van diens wat deur die Posmeester-generaal gespesifiseer word, gedra kan word.

(3) Versuim om aan die vereiste in subregulasie (2) te voldoen, kan daartoe lei dat die diens deur Telkom SA Bpk. opgeskort word.

Bylynbekabelingenbylyneindpunttoerusting

9. (1) Die POTS-gebruiker is verantwoordelik vir die voorsiening van bylynbekabeling en bylyneindpunttoerusting op die perseel waar die POTS-skakeleenheid geleë is en op persele onder die kliënt se beheer wat 'n gemeenskaplike grens het met die perseel waarop die POTS-skakeleenheid geleë is.

(2) (a) Die verbindings tussen die perseel waarop die POTS-skakeleenheid geleë is en persele wat nie 'n gemeenskaplike grens daarmee deel nie, moet deur Telkom SA Bpk. teen die voorgeskrewe tarief verskaf en in stand gehou word.

(b) Skriftelike vrystelling van die vereistes in paragraaf (a) bedoel kan in bepaalde gevalle deur Telkom SA Bpk. verleen word.

(3) 'n POTS-gebruiker kan die bylynbekabeling en bylyneindpunttoerusting wat oorspronklik deur Telkom SA Bpk. verskaf is, deur onderhandeling aankoop.

(4) 'n POTS-leweransier of GIO mag slegs met die geskrewe toestemming van die eienaar daarvan bylynbekabeling en bylyneindpunttoerusting installeer, verander of in stand hou.

(b) The schedule of requirements referred to in paragraph (a) above is valid for twelve months from the date of issue. Should this schedule of requirements expire, or the requirements of the PABX user necessitate a change, application shall be made to Telkom SA Ltd for a revised schedule of requirements.

(3) The PABX switching unit, extension, reticulation and extension terminals shall be installed by a PABX supplier or type 1 LMO in accordance with the standards required by the Postmaster General and the requirements referred to in subregulation (2) (a).

(4) Where a PABX supplier or an LMO makes use of a sub-contractor, the PABX supplier or LMO shall remain responsible for the standard of installation.

(5) No person shall supply, install, alter or maintain a PABX system or any part thereof, unless he is licensed in terms of regulation 2 or 3.

(6) Prior to commissioning of the PABX system the PABX user shall provide Telkom SA Ltd with a guarantee that—

- (a) only licensed equipments has been used;
- (b) the work has been carried out in accordance with the standards required by the Postmaster General; and
- (c) the equipment and facilities installed are in accordance with the PABX user's requirements referred to in subregulation (2) (a).

(7) Telkom SA Ltd is entitled to do an acceptance test on the exchange line interfaces of the PABX system at its own cost.

Exchange lines

8. (1) The exchange lines shall be rented from Telkom SA Ltd by the PABX user at the prescribed tariff.

(2) The PABX user must ensure that the traffic carrying capacity of the PABX system shall be sufficient to ensure that all the traffic originating from and terminating on it will be carried at the grade of service specified by the Postmaster General.

(3) Failure to comply with subregulation (2) can result in service being suspended by Telkom SA Ltd.

Extension reticulation and extension terminals

9. (1) The PABX user is responsible for the provision of the extension reticulation and extension terminals on the premises on which the PABX switching unit is situated and on premises under the PABX user's control having a common border with the premises on which the PABX switching unit is situated.

(2) (a) The connections between the premises on which the PABX switching unit is situated and premises not sharing a common border therewith, shall be provided and maintained by Telkom SA Ltd at the prescribed tariffs.

(b) Written exemption from the requirements referred to in paragraph (a) may in certain instances be granted by Telkom SA Ltd.

(3) A PABX user may negotiate the purchase of extension reticulation and extension terminals originally provided by Telkom SA Ltd.

(4) A PABX supplier or LMO may install, alter and maintain extension reticulation and extension terminals only with the written consent of the owner of such extension reticulation and extension terminals.

(5) Die toerustingpraktik en materiale wat vir bylyn-bekabeling gebruik word, moet in ooreenstemming wees met die toepaslike spesifikasies wat deur die Posmeester-generaal uitgereik is en die voorwaardes wat deur Telkom SA Bpk. vir die verskaffing van die diens bepaal word.

(6) Slegs bylyneindpunttoerusting wat ingevolge Hoofstuk 3 deur die Posmeester-generaal gelisensieer is, mag aan die POTS verbind word, en die verbinding van ongelisensieerde bylyneindpunttoerusting kan lei tot die opskorting van diens of dat 'n straf opgelê word, of albei.

Instandhouding

10. (1) Die primêre verantwoordelikheid vir die doeltreffende funksionering van enige POTS-stelsel berus by die POTS-gebruiker van sodanige stelsel.

(2) 'n POTS-gebruiker wat sy POTS-stelsel self in stand wil hou, moet ingevolge regulasie (3) (1) as 'n tipe 1-GIO gelisensieer wees.

(3) 'n POTS-gebruiker wat nie self sy POTS-stelsel ooreenkomstig subregulasie (2) in stand hou nie, moet van die POTS-leweransier of 'n geskikte GIO se dienste gebruik maak.

(4) Ontoereikende POTS-instandhouding wat 'n onaanvaarbare hoë voorkoms van diensklagtes tot gevolg het, kan veroorsaak dat die Posmeester-generaal Telkom SA Bpk. versoek om die diens aan die POTS-gebruiker op te skort.

(5) Diensprobleme met POTS-stelsels moet hanteer word ooreenkomstig 'n prosedure waartoe ooreengekom is tussen die POTS-gebruiker en sy POTS-leweransier of GIO en Telkom SA Bpk.

Vrywaring en wysiging van voorwaardes

11. (1) Die Posmeester-generaal is nie teenoor enige POTS-leweransier, GIO of POTS-gebruiker aanspreeklik nie vir enige verlies of skade voortspruitend uit—

- (a) 'n diensprobleem met of fouttoestand in die PSTN;
- (b) die installering, verandering, instandhouding of bedryf van 'n POTS-stelsel;
- (c) die intrekking van 'n lisensie ingevolge regulasie 5 (2); of
- (d) die opskorting van diens ingevolge regulasie 8 (3), 9 (6) of 10 (4) nie.

(2) Die Posmeester-generaal behou hom die reg voor om van tyd tot tyd, na oorleg met alle belanghebbende partye, die voorwaardes van 'n lisensie te wysig.

Strawwe

12. Iemand wat 'n bepaling van regulasies 7 (5) of 9 (6) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete, of met gevangenisstraf van hoogstens drie maande.

HOOFSTUK 3

TELEKOMMUNIKASIELYN-EINDPUNTTOERUSTING

TLET moet aan die Posmeester-generaal se vereistes voldoen

13. (1) Alle TLET moet aan die Posmeester-generaal se vereistes voldoen soos voorgeskryf in die verskeie spesifikasies wat van die Posmeester-generaal verkrygbaar is alvorens dit, direk of indirek, aan die PSTN verbind mag word.

(5) The equipment practice and materials used for extension line reticulation shall be in accordance with the relevant specifications issued by the Postmaster General and conditions of service stipulated by Telkom SA Ltd.

(6) Only extension terminals licensed by the Postmaster General in accordance with Chapter 3 shall be connected to a PABX and the connection of unlicensed extension terminals may result in service being suspended, or a penalty being imposed or both.

Maintenance

10. (1) The primary responsibility for the efficient functioning of any PABX system rests with the PABX user of that system.

(2) A PABX user who wishes to maintain his PABX system himself shall be licensed as a type 1 LMO in accordance with regulation 3 (1).

(3) A PABX user who does not maintain his PABX system himself in accordance with subregulation (2) shall make use of the services of the PABX supplier or an appropriate LMO.

(4) Inadequate PABX maintenance which causes an unacceptably high incidence of service complaints, may result in the Postmaster General requesting Telkom SA Ltd to suspend service to the PABX user.

(5) Service difficulties on PABX systems shall be handled in accordance with a procedure agreed between the PABX user and his PABX supplier or LMO and Telkom SA Ltd.

Indemnity and amendment of conditions

11. (1) The Postmaster General shall not be liable to any PABX supplier, LMO or PABX user for any loss or damages resulting from—

- (a) a service difficulty or fault condition in the PSTN;
- (b) the installation, alteration, maintenance or operation of a PABX system;
- (c) the revocation of a licence in terms of regulation 5 (2); and
- (d) the suspension of service in terms of regulation 8 (3), 9 (6) or 10 (4).

(2) The Postmaster General reserves the right to amend the conditions of a licence from time to time after consultation with all interested parties.

Penalties

12. Any person contravening a provision of regulation 7 (5) or 9 (6) or failing to comply therewith, shall be guilty of an offence and upon conviction be liable to a fine, or imprisonment for a period not exceeding three months.

CHAPTER 3

TELECOMMUNICATION LINE TERMINAL EQUIPMENT (TLTE)

TLTE must satisfy the Postmaster General's requirements

13. (1) All TLTE must satisfy the Postmaster General's requirements, as prescribed in the various specifications obtainable from the Postmaster General, prior to being connected, either directly or indirectly, to the PSTN.

(2) Alle TLET moet geëvalueer en getoets word aan die spesifikasies in subregulasie (1) genoem te einde te verseker dat hulle bevredigend op die PSTN sal werk.

(3) Indien 'n TLET aan die Posmeester-generaal se vereistes voldoen en na betaling aan die Posmeester-generaal van die lisensie- en evalueringsgeld voorgeskryf in die betrokke tarieflys, word dit vir verspreiding en verbinding aan die PSTN gelisensieer.

(4) Lisensies word slegs aan Suid-Afrikaanse burgers of maatskappye wat in Suid-Afrika geregistreer is, uitgereik.

Posmeester-generaal kan sekere wysigings vereis

14. (1) 'n Lisensiehouer moet op eie koste enige wysiging aan die TLET aanbring wat nodig word om aan die betrokke spesifikasies te voldoen.

(2) Alle daaropvolgende TLET van dieselfde fabrikaat en model wat vir aanhegting op die PSTN verskaf word, moet dieselfde tegniese en werkeienskappe hê as die geëvalueerde monsters, met inbegrip van enige wysigings van sodanige monsters wat deur die Posmeester-generaal aangedui is.

(3) Niemand mag sonder die geskrewe goedkeuring van die Posmeester-generaal enige modifikasie aan die TLET aanbring of fasiliteit daarby voeg of enige ander persoon toelaat om so 'n modifikasie aan te bring of fasiliteit by te voeg wat dit op enige wyse van die lisensievoorwaardes laat afwyk nie.

Geldigheid van lisensie

15. 'n Lisensie in regulasie 13 bedoel, bly tot 31 Maart wat op die datum van uitreiking volg van krag en word daarna jaarliks vóór of op 30 April hernu by betaling van die toepaslike lisensiegeld.

Lisensie nie oordraagbaar nie en kan ingetrek word

16. (1) Geen persoon of regspersoon aan wie 'n lisensie ooreenkomstig regulasie 13 uitgereik is, mag sonder die skriftelike goedkeuring van die Posmeester-generaal die lisensie, of magtiging wat sodanige lisensie aan hom verleen, aan enige ander persoon of regspersoon oordra óf dit op enige ander manier ten gunste van iemand anders prysgee nie.

(2) Die Posmeester-generaal kan met gepaste waarskuwing 'n lisensie wat ooreenkomstig regulasie 13 uitgereik is, intrek indien dit te eniger tyd blyk dat die lisensiehouer nie die lisensievoorwaardes nakom nie, of om enige ander grondige rede.

(3) Wanneer 'n lisensie in regulasie 13 bedoel, om enige rede ingetrek word, moet die lisensiehouer die lisensie binne 14 dae nádat hy van die intrekking in kennis gestel is, aan die Posmeester-generaal terugbesorg.

Diensopskorting

17. Die Posmeester-generaal kan Telkom SA Bpk. magtig om 'n kliënt aan te sê om 'n ongelisensieerde TLET van 'n sentralelyn of bylyn te diskonnekteer en, indien die kliënt sou nalaat om binne sewe dae na ontvangs van die aansegging aan sodanige instruksie gehoor te gee, die diens op te skort of die Posmeester-generaal kan regstappe teen die TLET-gebruiker doen.

Lisensie verleen geen alleenreg aan TLET-leweransier nie

18. 'n Lisensie verleen nie alleenreg aan die leweransier nie en die Posmeester-generaal behou hom die reg voor om 'n lisensie aan enige ander persoon uit te reik om 'n soortgelyke TLET aan die PSTN te verbind.

(2) All TLTE shall be evaluated and tested against the specifications mentioned in subregulations (1) to ensure that they will interwork satisfactorily with the PSTN.

(3) When a TLTE complies with the Postmaster General's requirements, it will be licensed for distribution and connection to the PSTN after the licence and evaluation fees prescribed in the relevant tariff list have been paid to the Postmaster General.

(4) Licences shall only be issued to South African citizens or South African registered companies.

Postmaster General may require certain modifications

14. (1) A licensee is obliged to effect, at his own expense, any modification to the TLTE that may be required in order to comply with the relevant specifications.

(2) All subsequent TLTE of the same make and model supplied for connection to the PSTN shall have the same technical and operational characteristics as the evaluated samples, including any modifications of such samples that may have been indicated by the Postmaster General.

(3) No person shall, without the written consent of the Postmaster General, modify TLTE or add any facility to it, or allow any other person to make such modification or add such facility, thereby causing it to deviate in any way from the conditions of the licence.

Validity of licence

15. A licence referred to in regulation 13 shall be valid until 31 March subsequent to the date of issue and shall be renewed yearly by payment of the prescribed licence fee before or on 30 April.

Licence not transferable and may be revoked

16. (1) Except with the written approval of the Postmaster General, no person or legal entity to whom a licence has been issued in terms of regulation 13 may transfer such licence, or the authority granted to him by such licence, to any other person or legal entity, or surrender it in any other way in favour of another.

(2) Should at any time it be found that a licensee fails to comply with the conditions of licence or for any other valid reason, the Postmaster General may, with due warning, revoke a licence issued in terms of regulation 13.

(3) When a licence referred to in regulation 13 is revoked for any reason, the licensee must return the licence to the Postmaster General within 14 days after receiving notice of the revocation.

Suspension of service

17. The Postmaster General may authorise Telkom SA Ltd to instruct a Client to disconnect an unlicensed TLTE from an exchange line or extension line and should the Client fail to comply with such instruction within seven days after receiving the instruction, to suspend the service, or the Postmaster General may institute legal proceedings against the TLTE user.

Licence does not grant exclusive rights to a supplier of TLTE

18. A licence does not grant any exclusive right to the supplier and the Postmaster General reserves the right to issue a licence to any other person to connect a similar TLTE to the PSTN.

Posmeester-generaal bevorder nie TLET nie

19. (1) 'n Leweransier van TLET mag nie mondeling of andersins aan enige persoon te kenne gee dat die Posmeester-generaal die gebruik van 'n bepaalde tipe TLET bevorder of aanbeveel nie.

(2) 'n Leweransier wat in besit van 'n geldige lisensie vir 'n bepaalde TLET is mag potensiële kliënte deur middel van advertensies, openbare kennisgewings ens. dienooreenkomstig inlig.

(3) 'n Etiket waarop die volgende inligting verskyn, moet aan elke gelisensieerde TLET en op die houer waarin dit verkoop word, geheg word, naamlik—

- (a) naam van lisensiehouer;
- (b) lisensienommer;
- (c) datum van uitreiking; en
- (d) tipe en modelnommer.

Installering, werkverrigting en instandhouding

20. (1) Die TLET-gebruiker is verantwoordelik vir die installering van die TLET ooreenkomstig die diensvoorwaardes wat deur Telkom SA Bpk. vir die verskaffing van die diens bepaal word.

(2) Nóg die Posmeester-generaal nóg Telkom SA Bpk. is hoegenaamd verantwoordelik vir die werkverrigting van die TLET.

(3) Sou daar bevind word dat 'n foutiewe TLET die PSTN benadeel, kan Telkom SA Bpk. die gebruiker opdrag gee om dit van die PSTN te diskonnekteer en, indien die gebruiker sou nalaat om aan sodanige opdrag gehoor te gee, kan die diens aan die TLET-gebruiker deur Telkom SA Bpk. opgeskort word.

Vrywaring

21. Nóg die leweransier nóg sy kliënt het enige eis teen die Posmeester-generaal of Telkom SA Bpk. in die geval van enige optede ooreenkomstig regulasies 15 (2), 16 en 19 (3).

Oplegging van bykomende lisensievoorwaardes

22. Die Posmeester-generaal behou hom die reg voor om van tyd tot tyd die bykomende voorwaardes op te lê wat hy wenslik ag vir 'n lisensie in regulasie 13 bedoel.

Strawwe

23. Enige persoon wat ongelisensieerde TLET aan die PSTN verbind is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete, of met gevangenisstraf van hoogstens drie maande.

Herroeping

24. Die Regulasies uitgevaardig by Goewermementskennisgewing No. R. 1191 van 1 Julie 1977, soos gewysig deur Goewermementskennisgewings Nos. R. 1618 van 19 Augustus 1977, R. 2000 van 30 September 1977, R. 2119 van 21 Oktober 1977, R. 13 van 5 Januarie 1979, R. 2329 van 19 Oktober 1979, R. 903 van 24 April 1981, R. 2841 van 31 Desember 1981, R. 365 van 26 Februarie 1982, R. 2417 van 12 November 1982, R. 367 van 18 Februarie 1983, R. 740 van 15 April 1983, R. 2790 van 23 Desember 1983, R. 740 van 13 April 1984, R. 983 van 18 Mei 1984, R. 333 van 28 Februarie 1986, R. 506 van 21 Maart 1986, R. 1410 van 4 Julie 1986, R. 1193 van 29 Mei 1987, R. 1760 van 21 Augustus 1987, R. 1762 van 21 Augustus 1987, R. 350 van 4 Maart 1988, R. 517 van 25 Maart 1988, R. 518 van 25 Maart 1988, R. 1437 van 22 Julie 1988, R. 178 van 10 Februarie 1989, R. 2346 van 3 November 1989 en R. 421 van 1 Maart 1991 word hierby herroep.

Z. P. JORDAN,

Minister van Pos, Telekommunikasie en Uitsaaiwese.

Postmaster General does not sponsor TLTE

19. (1) A supplier of TLTE shall not verbally or otherwise intimate to any person that the Postmaster General sponsors or recommends in any way the use of a particular TLTE.

(2) A supplier who is in possession of a valid licence for a particular TLTE may inform potential customers accordingly by means of advertising, public notices etc.

(3) A label stating the following information shall be attached to every licensed TLTE and on the container in which it is sold, namely—

- (a) name of licensee;
- (b) licence number;
- (c) date of issue; and
- (d) type and model number.

Installation, performance and maintenance

20. (1) It is the TLTE user's responsibility to install the TLTE in accordance with the conditions of service laid down by Telkom SA Ltd, for supplying the service.

(2) Neither the Postmaster General nor Telkom SA Ltd shall under any circumstances be responsible for the performance of the TLTE.

(3) Should it be found that a faulty TLTE adversely affects the PSTN, Telkom SA Ltd may instruct the TLTE user to disconnect it from the PSTN and, should the TLTE user fail to comply with such an instruction, the service to the TLTE user may be suspended by Telkom SA Ltd.

Indemnity

21. Neither the supplier of the TLTE nor his client shall have any claim against the Postmaster General or Telkom SA Ltd in the event of any action taken in terms of regulations 16 (2), 17 and 20 (3).

Imposition of additional licence conditions

22. The Postmaster General reserves the right to impose from time to time such additional conditions as he may consider desirable for a licence referred to in regulation 13.

Penalties

23. Any person connecting unlicensed TLTE to the PSTN shall be guilty of an offence and upon conviction, be liable to a fine or imprisonment for a period not exceeding three months.

Repeal

24. The Regulations published by Government Notice No. R. 1191 of 1 July 1977, as amended by Government Notices Nos. R. 1618 of 19 August 1977, R. 2000 of 30 September 1977, R. 2119 of 21 October 1977, R. 13 of 5 January 1979, R. 2329 of 19 October 1979, R. 903 of 24 April 1981, R. 2841 of 31 December 1981, R. 365 of 26 February 1982, R. 2417 of 12 November 1982, R. 367 of 18 February 1983, R. 740 of 15 April 1983, R. 2790 of 23 December 1983, R. 740 of 13 April 1984, R. 983 of 18 May 1984, R. 333 of 28 February 1986, R. 506 of 21 March 1986, R. 1410 of 4 July 1986, R. 1193 of 29 May 1987, R. 1760 of 21 August 1987, R. 1762 of 21 August 1987, R. 350 of 4 March 1988, R. 517 of 25 March 1988, R. 518 of 25 March 1988, R. 1437 of 22 July 1988, R. 178 of 10 February 1989, R. 2346 of 3 November 1989 and R. 421 of 1 March 1991 are hereby repealed.

Z. P. JORDAN,

Minister of Posts, Telecommunications and Broadcasting.

DEPARTEMENT VAN VERVOER**No. R. 1447 26 Augustus 1994**PADVERKEERSWET, 1989
(WET No. 29 VAN 1989)**WYSIGING VAN DIE PADVERKEERSREGULASIES**

Die Minister van Vervoer het kragtens artikel 132 van die Padverkeerswet, 1989 (Wet No. 29 van 1989), die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die Padverkeersregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 910 van 26 April 1990, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1312 van 13 Junie 1990, R. 1954 van 17 Augustus 1990, R. 2066 van 31 Augustus 1990, R. 2982 van 14 Desember 1990, R. 125 van 14 Februarie 1991, R. 1059 van 4 Junie 1991, R. 2694 van 15 November 1991, R. 1695 van 15 Junie 1992, R. 2803 van 1 Oktober 1992, R. 2895 van 8 Oktober 1992, R. 3172 van 20 November 1992, R. 766 van 30 April 1993, R. 1214 van 1 Julie 1993, R. 1767 van 20 September 1993, R. 1878 van 18 Oktober 1993, R. 2448 van 24 Desember 1993, R. 792 van 29 April 1994, R. 1048 van 3 Junie 1994 en R. 1081 van 7 Junie 1994.

Wysiging van regulasie 8 van die Regulasies

2. Regulasie 8 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur paragraaf (b) in subregulasie (3) te skrap;
- (b) deur subregulasie (4) te skrap; en
- (c) deur die volgende subregulasie na subregulasie (5) in te voeg:

"(6) Die onderstelnummer van elke motorvoertuig wat op of na 1 September 1994 vir die eerste keer geregistreer word, moet aan die Standaardspesifikasies van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde—

- (i) SABS 3779:1983 "Padvoertuie-Voertuig-identifikasienommer (VIN)—Inhoud en struktuur";
- (ii) SABS 4030:1983 "Padvoertuie-Voertuig-identifikasienommer (VIN)—Plasing en aanbring"; en
- (iii) SABS 3780:1983 "Padvoertuie-Wêreld-fabrikant-identifikasiekode (WFI);

voldoen."

Wysiging van regulasie 15 van die Regulasies

3. Regulasie 15 van die Regulasies word hierby gewysig deur in paragraaf (c) die uitdrukking "item 2 (b)" te vervang deur die uitdrukking "item (3)".

Wysiging van regulasie 16 van die Regulasies

4. Regulasie 16 van die Regulasies word hierby gewysig deur in subregulasie (1), na die woorde "regulasie 27 bepaal", die komma deur 'n punt te vervang en die woorde "tensy die eienaar vrygestel is van betaling van lisensiegeld ingevolge die bepalings van Afdeling IV of V van Aanhangsel I tot Deel Een van Bylae 4", te skrap.

DEPARTMENT OF TRANSPORT**No. R. 1447 26 August 1994**ROAD TRAFFIC ACT, 1989
(ACT No. 29 OF 1989)**AMENDMENT OF THE ROAD TRAFFIC REGULATIONS**

The Minister of Transport has under section 132 of the Road Traffic Act, 1989 (Act No. 29 of 1989), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule "the Regulations" means the Road Traffic Regulations published by Government Notice, No. R. 910 of 26 April 1990, as amended by Government Notice Nos. R. 1312 of 13 June 1990, R. 1954 of 17 August 1990, R. 2066 of 31 August 1990, R. 2982 of 14 December 1990, R. 125 of 14 February 1991, R. 1059 of 4 June 1991, R. 2694 of 15 November 1991, R. 1695 of 15 June 1992, R. 2803 of 1 October 1992, R. 2895 of 8 October 1992, R. 3172 of 20 November 1992, R. 766 of 30 April 1993, R. 1214 of 1 July 1993, R. 1767 of 20 September 1993, R. 1878 of 18 October 1993, R. 2448 of 24 December 1993, R. 792 of 29 April 1994, R. 1048 van 3 June 1994 and R. 1081 of 7 June 1994.

Amendment of regulation 8 of the Regulations

2. Regulation 8 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the deletion of paragraph (b) in subregulation (3);
- (b) by the deletion of subregulation (4); and
- (c) by the insertion of the following subregulation after subregulation (5):

"(6) The chassis number of every motor vehicle registered for the first time on or after 1 September 1994, shall comply with the Standard Specification of the South African Bureau of Standards—

- (i) SABS 3779:1983 "Road vehicles-Vehicle identification number (VIN)—Content and structure";
- (ii) SABS 4030:1983 "Road vehicles-Vehicle identification number (VIN)—Location and attachment"; and
- (iii) SABS 3780:1983 "Road vehicles-World manufacturer identifier (WMI) code."

Amendment of regulation 15 of the Regulations

3. Regulation 15 of the Regulations is hereby amended by the substitution in paragraph (c) for the expression "item 2 (b)" of the expression "item (3)".

Amendment of regulation 16 of the Regulations

4. Regulation 16 of the Regulations is hereby amended by the substitution in subregulation (1), after the words "regulation 27" for the comma of a fullstop and the deletion of the words "unless the owner is exempted from paying licence fees in terms of the provisions of Division IV or V of Appendix 1 to Part One of Schedule 4".

Wysiging van regulasie 40 van die Regulasies

5. Regulasie 40 van die Regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (b) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) indien die motorvoertuig nie met ’n deursigtige voorruit toegerus is nie, op ’n opvallende plek aan die linkerkant van sodanige motorvoertuig aangeheg sodat die drukwerk op die voorkant van sodanige bewys duidelik leesbaar is van daardie kant af; of”.

Vervanging van regulasie 44A van die Regulasies

6. Regulasie 44A van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“Sekere motorvoertuie vrygestel van betaling van lisensiegelde vir sekere tydperke en toeken van registrasienommers aan sekere voertuie

44A. (1) ’n Ambulans en ’n motorvoertuig waarvan die eienaar—

- (a) die Staat is;
- (b) ’n plaaslike owerheid is;
- (c) die Raad op Plaaslike Bestuursaangeleenthede is;
- (d) ’n stam- of streekowerheid soos in artikel 1 van die Wet op Swart Owerhede, 1951 (Wet No. 68 van 1951), omskryf, is; en
- (e) ’n opvoedkundige inrigting is wat deur die Staat gesubsidieer word, en sodanige voertuig besit word vir die doel van opvoeding en opleiding in motorwerktuigkunde en indien die Lid van die Uitvoerende Raad belas met Padverkeer in die Provinsie, onderhewig aan sodanige voorwaardes as wat hy mag opleë, goedkeuring verleen het aan die vrystelling van sodanige motorvoertuig,

en wat die eiendom van sodanige instansie was voor 1 September 1994, is vrygestel van die bepalinge betreffende die betaling van motorvoertuig-lisensiegelde tot die eerste verjaardag van die aankoop van sodanige motorvoertuig of die eerste hernuwingsdatum van die lisensie van sodanige motorvoertuig, na gelang van die geval, na 31 Augustus 1994.

(2) Die registrasienommer van ’n motorvoertuig waarvan die eienaar ’n provinsiale administrasie of die Staat is, kan bestaan uit—

- (a) die letter G gevolg deur twee letters, ’n driesyfernommer en die letter G;
- (b) die letter T gevolg deur twee letters, ’n driesyfernommer en die letter G; of
- (c) vir die Suid-Afrikaanse Polisiediens, drie letters, ’n driesyfernommer, gevolg deur die letter “B”.

Amendment of regulation 40 of the Regulations

5. Regulation 40 of the Regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of the following paragraph:

“(b) if the motor vehicle is not fitted with a transparent windscreen, be affixed in a conspicuous position on the left side of such motor vehicle in such a manner that the print on the face of such certificate is clearly legible from that side; or”.

Substitution of regulation 44A of the Regulations

6. Regulation 44A of the Regulations is hereby substituted for the following regulation:

“Certain motor vehicles exempt from the payment of licence fees for certain periods and allocation of registration numbers to certain vehicles

44A. (1) An ambulance and a motor vehicle the owner of which is—

- (a) the State;
- (b) a local authority;
- (c) the Local Government Affairs Council;
- (d) a tribal or regional authority as defined in section 1 of the Black Authorities Act, 1951 (Act No. 68 of 1951); and
- (e) an educational institution subsidised by the State, and where such vehicle is owned for the purpose of education and training in motor mechanics and if the Member of the Executive Council responsible for Road traffic in the Province has, subject to such conditions as he may impose, approved the exemption of such motor vehicle,

and which was the property of such institution before 1 September 1994, shall be exempt from the provisions regarding the payment of motor vehicle licence fees, until the first anniversary date of the purchase or the first renewal date of the licence of such motor vehicle, as the case may be, after 31 August 1994.

(2) The registration number of a motor vehicle, the owner of which is a provincial administration or department of State, may consist of—

- (a) the letter G followed by two letters, a three digit number and the letter G;
- (b) the letter T followed by two letters, a three digit number and the letter G; or
- (c) for the South African Police Service, three letters, a three digit number, followed by the letter “B”.

Invoeging van regulasie 44C in die Regulasies

7. Die volgende regulasie word na regulasie 44B in die Regulasies ingevoeg:

“Verstrek van inligting ten aansien van motorvoertuig

44C. (1) 'n Persoon kan, op vorm MVR1A soos in Bylae 2 aangedui, by 'n registrasie-owerheid, uitgesonderd die registrasie-owerheid van die Suid-Afrikaanse Polisiediens, aansoek doen om 'n inligtingstifikaat ten aansien van 'n motorvoertuig.

(2) Die aansoek bedoel in subregulasie (1), gaan vergesels van—

(a) die aanvaarbare identifikasie van die aansoeker en, in die geval van 'n liggaam van persone, dié van sy gevolmagtigde en verteenwoordiger en 'n volmag; en

(b) die toepaslike gelde bedoel in Bylae 1.

(3) Die registrasie-owerheid moet by ontvangs van die aansoek bedoel in subregulasie (1), indien tevrede dat die aansoek in orde is, 'n inligtingstifikaat op vorm MVI soos in Bylae 2 aangedui, uitreik.”

Wysiging van regulasie 178 van die Regulasies

8. Regulasie 178 van die Regulasies word hierby gewysig deur in subregulasie (1) (d) die woorde “en wat nie deur die Administrateur vereis word om, wanneer hy 'n vrystelling ingevolge artikel 139 van die Wet verleen, geregistreer en gelisensieer te word nie”, te vervang deur die woorde “en wat nie so gebruik word nie”.

Wysiging van regulasie 196 van die Regulasies

9. Regulasie 196 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (2) die woord “en” aan die einde van paragraaf (f) te skrap;

(b) deur in subregulasie (2) aan die einde van paragraaf (g) die punt deur 'n kommapunt te vervang en die woord “en” na sodanige kommapunt in te voeg; en

(c) deur in subregulasie (2) die volgende paragraaf na paragraaf (g) in te voeg:

“(h) na 1 November 1994, indien ingevolge regulasie 267 vereis, 'n geldige geskiktheidstifikaat of 'n fotokopie daarvan.”.

Wysiging van regulasie 199 van die Regulasies

10. Regulasie 199 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende paragraaf na paragraaf (b) in subregulasie (5) in te voeg:

“(bA) vir die Suid-Afrikaanse Polisiediens, drie letters, 'n driesyfernommer, gevolg deur die letter “B”.”.

Insertion of regulation 44C in the Regulations

7. The following regulation is hereby inserted after regulation 44B:

“Furnishing of information in respect of motor vehicle

44C. (1) a person may apply to a registering authority, other than the registering authority of the South African Police Service, on form MVR1A as shown in Schedule 2, for an information certificate in respect of a motor vehicle.

(2) The application referred to in subregulation (1) shall be accompanied by—

(a) the acceptable identification of the applicant and, in the case of a body of persons, that of his proxy and representative and a letter of proxy; and

(b) the appropriate fees referred to in Schedule 1.

(3) On receipt of the application referred to in subregulation (1), the registering authority shall, if satisfied that the application is in order, issue an information certificate on form MVI as shown in Schedule 2.”.

Amendment of regulation 178 of the Regulations

8. Regulation 178 of the Regulations is hereby amended by the substitution in subregulation (1) (d) for the words “and which is not required by the Administrator, when granting an exemption in terms of section 139 of the Act, to be registered and licenced” of the words “and which is not so operated”.

Amendment of regulation 196 of the Regulations

9. Regulation 196 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the deletion at the end of paragraph (f) in subregulation (2) of the word “and”;

(b) by the substitution for the fullstop at the end of paragraph (g) in subregulation (2), of a semi-colon and the insertion of the word “and” after such semi-colon; and

(c) by the insertion of the following paragraph in subregulation (2) after paragraph (g):

“(h) after 1 November 1994, if required in terms of regulation 267, a valid certificate of fitness or a photocopy thereof.”.

Amendment of regulation 199 of the Regulations

10. Regulation 199 of the Regulations is hereby amended by the insertion after paragraph (b) in subregulation (5) of the following paragraph:

“(bA) for the South African Police Service, three letters, a three digit number, followed by the letter “B”.”.

Wysiging van regulasie 207 van die Regulasies

11. Regulasie 207 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur paragraaf (b) in subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) indien die motorvoertuig nie met ’n deursigtige voorruit toegerus is nie, op ’n opvallende plek aan die linkerkant van sodanige motorvoertuig aangeheg sodat die drukwerk op die voorkant van sodanige bewys duidelik leesbaar is van daardie kant af; of”;

- (b) deur paragraaf (b) in subregulasie (3) te skrap; en
(c) deur subregulasie (4) te skrap.

Wysiging van regulasie 238K van die Regulasies

12. Regulasie 238K van die Regulasies word hierby gewysig deur in subregulasie (1) die uitdrukking “, uitgesonderd die registrasie-owerheid van die Suid-Afrikaanse Polisiediens,” tussen die woorde “registrasie-owerheid” en “aansoek” in te voeg.

Wysiging van regulasie 242 van die Regulasies

13. Regulasie 242 van die Regulasies word hierby gewysig deur die woorde “die betrokke Direkteur-generaal: Provinsiale Administrasie” in subregulasie (1) (a) (v) deur die woorde “’n amptenaar deur die Direkteur-generaal: Provinsiale Administrasie aangewys” te vervang.

Wysiging van regulasie 247C van die Regulasies

14. Regulasie 247C van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur die woorde “ses maande”, waar dit voorkom in subregulasie (3) (a) en (b) te vervang deur die woorde “een jaar”;
(b) deur paragraaf (c) in subregulasie (3) te skrap; en
(c) deur die invoeging van die volgende subregulasie na subregulasie (3):

“(3A) Nieteenstaande die bepalings van hierdie regulasie, word ’n lisensie geag ’n geldige lisensie vir die doeleindes van Hoofstuk III van die Wet te wees indien sodanige lisensie uitgereik is in ’n gebied wat voorheen bekend gestaan het as—

- (i) Die Republiek van Bophuthatswana
- (ii) Die Republiek van Ciskei
- (iii) Gazankulu
- (iv) KaNgwane
- (v) KwaNdebele
- (vi) KwaZulu
- (vii) Lebowa
- (viii) Qwaqwa
- (ix) Die Republiek van Transkei
- (x) Die Republiek van Venda.”.

Amendment of regulation 207 of the Regulations

11. Regulation 207 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution for paragraph (b) in subregulation (2) of the following paragraph:

“(b) if the motor vehicle is not fitted with a transparent windscreen, be affixed in a conspicuous position on the left side of such motor vehicle in such a manner that the print on the face of such certificate is clearly legible from that side; or”;

- (b) by the deletion in subregulation (3) of paragraph (b); and
(c) by the deletion of subregulation (4).

Amendment of regulation 238K of the Regulations

12. Regulation 238K of the Regulations is hereby amended by the insertion in subregulation (1) between the words “registering authority,” and “on,” of the expression “other than the registering authority of the South African Police Service”.

Amendment of regulation 242 of the Regulations

13. Regulation 242 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the words “the Director-General: Provincial Administration concerned” in subregulation (1) (a) (v) of the words “an official designated by the Director-General: Provincial Administration”.

Amendment of regulation 247C of the Regulations

14. Regulation 247C of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution in subregulation (3) (a) and (b) for the words “six months” where they appear of the words “one year”;
(b) by the deletion in subregulation (3) of paragraph (c); and
(c) by the insertion of the following subregulation after subregulation (3):

“(3A) Notwithstanding the provisions of this regulation, a licence shall be deemed to be a valid licence for the purposes of Chapter III of the Act, if such licence was issued in a territory previously known as—

- (i) The Republic of Bophuthatswana
- (ii) The Republic of Ciskei
- (iii) Gazankulu
- (iv) KaNgwane
- (v) KwaNdebele
- (vi) KwaZulu
- (vii) Lebowa
- (viii) Qwaqwa
- (ix) The Republic of Transkei
- (x) The Republic of Venda.”.

Wysiging van regulasie 251 van die Regulasies

15. Regulasie 251 van die Regulasies word hierby gewysig deur in subregulasie (2) die volgende paragraaf na paragraaf (h) in te voeg:

"(i) op 'n persoon wat 'n goederevoertuig, waarvan die bruto voertuigmassa nie 3 500 kilogram oorskry nie, bestuur."

Wysiging van regulasie 267 van die Regulasies

16. Regulasie 267 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende subregulasie na subregulasie (1) in te voeg:

"(1A) Behoudens die bepalings van subregulasie (2) en nieteenstaande die bepalings van regulasies 17 of 197 reik 'n registrasie-owerheid nie 'n klaringsbewys uit nie ten opsigte van 'n motorvoertuig in subregulasie (1) bedoel, tensy 'n geskiktheid-sertifikaat of fotokopie daarvan ten opsigte van sodanige motorvoertuig voorgelê word."

Wysiging van regulasie 355 van die Regulasies

17. Regulasie 355 van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "of" aan die einde van paragraaf (a) deur die woord "en" te vervang.

Wysiging van regulasie 363 van die Regulasies

18. Regulasie 363 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Niemand mag op 'n openbare pad 'n mini-bus, bus of goederevoertuig gebruik nie, wat—

- (a) vir die eerste keer voor 1 Januarie 1989 geregistreer is en waarvan die bruto voertuigmassa 3 500 kilogram oorskry; of
- (b) vir die eerste keer op of na 1 Januarie 1989 geregistreer is,

en wat met lugbande voorsien is waar enige wielmassalas groter is as die wielmassalas bedoel in die toepaslike deel van die Standaardspesifikasie van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, SABS 1550 'Motorvoertuig Wiele en Vellings: Dimensies en Ladings'."

Wysiging van regulasie 369 van die Regulasies

19. Regulasie 369 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende proviso na die uitdrukking "(as V aangedui)" aan die einde van subparagraaf (vii) in subregulasie (1) (b) in te voeg:

"Met dien verstande dat hierdie subparagraaf nie op 'n leunwa van toepassing is nie."

Wysiging van Bylae 1 tot die Regulasies

20. Bylae 1 tot die Regulasies word hierby gewysig deur die Bylae deur die volgende Bylae te vervang:

Amendment of regulation 251 of the Regulations

15. Regulation 251 of the Regulations is hereby amended by, the insertion in subregulation (2) of the following paragraph after paragraph (h):

"(i) to a person driving a goods vehicle, the gross vehicle mass of which does not exceed 3 500 kilograms."

Amendment of regulation 267 of the Regulations

16. Regulation 267 of the Regulations is hereby amended by the insertion of the following subregulation after subregulation (1):

"(1A) Subject to the provisions of subregulation (2) and notwithstanding the provisions of regulations 17 or 197 a registering authority shall not issue a clearance certificate in respect of a motor vehicle referred to in subregulation (1) unless a certificate of fitness or photocopy thereof in respect of such motor vehicle is produced."

Amendment of regulation 355 of the Regulations

17. Regulation 355 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "of" at the end of paragraph (a) of the word "and".

Amendment of regulation 363 of the Regulations

18. Regulation 363 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) No person shall operate on a public road a mini-bus, bus or goods vehicle—

- (a) the gross vehicle mass of which exceeds 3 500 kilograms and which was registered for the first time prior to 1 January 1989; or
- (b) which was registered for the first time on or after 1 January 1989,

and which is fitted with pneumatic tyres, where any wheel massload is in excess of the wheel massload referred to in the appropriate part of the Standard Specification of the South African Bureau of Standards, SABS 1550 'Motor Vehicle Tyres and Rims' Dimensions and Loads'."

Amendment of regulation 369 of the Regulations

19. Regulation 369 of the Regulations is hereby amended by the insertion of the following proviso after the expression "(denoted as V)" at the end of subparagraph (vii) in subregulation (1) (b):

"Provided that this subparagraph is not applicable to a semi-trailer."

Amendment of Schedule 1 to the Regulations

20. Schedule 1 to the Regulations is hereby amended by the substitution for the Schedule of the following Schedule:

BYLAE 1 VAN DIE REGULASIES
ALGEMENE GELDE

	Gelde	Artikel van Wet of regulasie
	R	
1A. Aansoek om registrasie as 'n inspekteur van lisensies, onder- soeker van voertuie, toetsbeampste vir bestuurderslisensies of 'n verkeersbeampste.....	25,00	4 (2) (Wet)
1. Aansoek om leerlinglisensie (toets ingesluit)	20,00	23 (2) (Wet)
2. Uitreiking van leerlinglisensie	15,00	244 (1) (c) (Reg)
3. Aansoek om bestuurderslisensie (toets ingesluit) in die geval van—		24 (2) (Wet)
(a) kode 10, 11, 13, 14 of 12 van die voormelde	90,00	
(b) kode 05, 06, 07, 08 of 12 van die voormelde	75,00	
(c) kode 01, 02, 03, 04, 15 of 12 van die voormelde	65,00	
4. Uitreiking van bestuurderslisensie	20,00	24 (5) (Wet)
4A. Aansoek om registrasie van bestuurderslisensie-toetsentrum.	120,00	20 (2) (Wet)
4B. Aansoek om vorm KID of TBL.....	20,00	247D (1) (Reg)
4C. Uitreiking van enjin- of onderstelnommer	15,00	238C (3) (Reg)
5. Aansoek om toetsing van instruksertifikaat	90,00	250 (2) (Reg)
6. Uitreiking van instruksertifikaat.....	15,00	250 (10) (c) (Reg)
7. (a) Aansoek om 'n openbare bestuurpermit	30,00	253 (2) (a) (Reg)
(b) Uitreiking van 'n openbare bestuurpermit	15,00	255 (1) (Reg)
7A. Aansoek om registrasie van 'n toetsstasie.....	120,00	58 (2) (Wet)
8. Aansoek om 'n padwaardigheidsertifikaat (toets ingesluit) ten aansien van—		266 (2) (a) (Reg)
(a) motorfietse, insluitend motorfietse met syspanne, motor- driewiele, motorvierwiele	25,00	
(b) alle ander motorvoertuie	50,00	
8A. Aansoek om 'n padwaardigheidsertifikaat (toets ingesluit) by geregistreeerde toetsstasie wat nie 'n registrasie-owerheid is nie	Moet deur die toets- stasie bepaal word	266 (2) (b) (Reg)
9. Uitreiking van 'n padwaardigheidsertifikaat	15,00	266 (3) (a) (Reg)
9A. Uitreiking van 'n padwaardigheidsertifikaat deur 'n geregi- streeerde toetsstasie wat nie 'n registrasie-owerheid is nie	Moet deur die toetssta- sie bepaal word	266 (3) (b) (Reg)
10. Aansoek om geskikheidsertifikaat (toets ingesluit) in die geval van—		268 (1) (a) (Reg)
(a) busse	60,00	
(b) goederevoertuie (sleepwaens uitgesluit)	55,00	
(c) alle ander motorvoertuie (sleepwaens ingesluit)	50,00	
10A. Aansoek om 'n geskikheidsertifikaat (toets ingesluit) by 'n geregistreeerde toetsstasie wat nie 'n registrasie-owerheid is nie	Moet deur die toets- stasie bepaal word	268 (1) (b) (Reg)
11. Uitreiking van 'n geskikheidsertifikaat en -skyf	15,00	269 (2) (a) (i) (Reg)
11A. Uitreiking van 'n geskikheidsertifikaat en -skyf deur 'n geregi- streeerde toetsstasie wat nie 'n registrasie-owerheid is nie	Moet deur die toets- stasie bepaal word	269 (2) (a) (ii) (Reg)
11B. Identifikasie van 'n operateur.....	40,00	74 (2) (Wet)
11C. Aansoek om duplikaat operateurskaart	40,00	144 (Wet)
12. Koste vir bevestiging van inligting—		135 (3) (Wet)
(a) nominale tarief	10,00	
(b) tarief waar na inligting gesoek moet word indien nodig	Moet deur die Lid van die Uitvoerende Raad belas met Padverkeer in die Provinsie vas- gestel word	
13. Uitreiking van 'n duplikaat dokument of bewys	15,00	144 (1) (Wet)

SCHEDULE 1 TO THE REGULATIONS
MISCELLANEOUS FEES

	Fee	Section of Act or regulation
	R	
1A. Application for registration as an inspector of licences, examiner of vehicles, examiner for drivers' licences or traffic officer ..	25,00	4 (2) (Act)
1. Application for a learner's licence (including test)	20,00	23 (2) (Act)
2. Issue of a learner's licence	15,00	244 (1) (c) (Reg)
3. Application for a driver's licence (including test) in the case of—		24 (2) (Act)
(a) code 10, 11, 13, 14 or 12 of the aforesaid.....	90,00	
(b) code 05, 06, 07, 08 or 12 of the aforesaid.....	75,00	
(c) code 01, 02, 03, 04, 15 or 12 of the aforesaid.....	65,00	
4. Issue of a driver's licence	20,00	24 (5) (Act)
4A. Application for registration of a driver's licence testing centre....	120,00	20 (2) (Act)
4B. Application for form RID or TDL	20,00	247D (1) (Reg)
4C. Issue of engine or chassis number	15,00	238C (3) (Reg)
5. Application and examination for an instructor's certificate	90,00	250 (2) (Reg)
6. Issue of instructor's certificate	15,00	250 (10) (c) (Reg)
7. (a) Application for a public driving permit.....	30,00	253 (2) (a) (Reg)
(b) Issue of a public driving permit.....	15,00	255 (1) (Reg)
7A. Application for registration of a testing station.....	120,00	58 (2) (Act)
8. Application for a roadworthy certificate (including test) in respect of—		266 (2) (a) (Reg)
(a) motor cycles, including motor cycles with side-cars motor tricycles, motor quadrucycles.....	25,00	
(b) all other motor vehicles	50,00	
8A. Application for a roadworthy certificate (including test) at a registered testing station which is not a registering authority	Shall be determined by the testing station	266 (2) (b) (Reg)
9. Issue of a roadworthy certificate	15,00	266 (3) (a) (Reg)
9A. Issue of a roadworthy certificate by a registered testing station which is not a registering authority	Shall be determined by the testing station	266 (3) (b) (Reg)
10. Application for a certificate of fitness (including test) in respect of—		268 (1) (a) (Reg)
(a) buses	60,00	
(b) goods vehicles (excluding trailers)	55,00	
(c) all other motor vehicles (including trailers)	50,00	
10A. Application for a certificate of fitness (including test) to a registered testing station which is not a registering authority	Shall be determined by the testing station	268 (1) (b) (Reg)
11. Issue of a certificate of fitness and disc	15,00	269 (2) (a) (i) (Reg)
11A. Issue of a certificate of fitness and disc by a testing station which is not a registering authority	Shall be determined by the testing station	269 (2) (a) (iii) (Reg)
11B. Identification of an operator	40,00	74 (2) (Act)
11C. Application for a duplicate operator card.....	40,00	144 (Act)
12. Cost of confirming information—		135 (3) (Act)
(a) nominal fee	10,00	
(b) search fee when necessary	Shall be determined by the Member of the Executive Council responsible for Road traffic in the province	
13. Issue of a duplicate document or token.....	15,00	144 (1) (Act)

Wysiging van Bylae 4 tot die Regulasies

21. Bylae 4 tot die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur in item 4 van Afdeling II van Aanhangel 1 tot Deel Een: Transvaal, die woorde "of woonwa" te skrap;
- (b) deur in item 5 van Afdeling II van Aanhangel 1 tot Deel Een: Transvaal, die woorde "uitgesonderd 'n karavaan" na die woorde "'n Sleepwa of leunwa" in te voeg;
- (c) deur die volgende items na item 5 van Afdeling II van Aanhangel 1 tot Deel Een: Transvaal in te voeg:

"6. Trekker R18,00

7. Karavaan, uitgesonderd 'n self-gedrewe karavaan R72,00.";

- (d) deur Afdeling III van Aanhangel 1 tot Deel Een: Transvaal, te skrap;
- (e) deur items 6 en 10 van Afdeling IV van Aanhangel 1 tot Deel Een: Transvaal, te skrap;
- (f) deur Afdeling V van Aanhangel 1 tot Deel Een: Transvaal, te skrap;
- (g) deur die bedrag in item 2 van Afdeling VI van Aanhangel 1 tot Deel Een: Transvaal, deur die bedrag R25,00 te vervang;
- (h) deur Afdeling I van Aanhangel 3 tot Deel Een: Transvaal, deur die volgende Afdeling te vervang;

"(1) 'n Motorvoertuig—

- (a) aangedryf deur elektriese krag verkry van bogrondse drade;
- (b) wat rusperbande het;
- (c) wat nie—
 - (i) selfgedrewe is nie;
 - (ii) 'n karavaan is nie;
 - (iii) hoofsaaklik vir die vervoer van persone of goedere, of albei, ontwerp is nie; en
 - (iv) op 'n openbare pad gebruik word nie;
- (d) wat weens sy afmetings of the massa daarvan of die massa van enige deel daarvan nie ingevolge die Wet op 'n openbare pad gebruik mag word nie en wat nie so gebruik word nie;
- (e) bedoel in paragraaf (c) en wat deur 'n trekker getrek word hetsy dit op 'n openbare pad gebruik word of nie;
- (f) waarvan die eienaar die Departement van Verdediging is;
- (g) wat uitsluitlik vir wedrenndoeleindes ontwerp is en 'n dwergmotor of -kar en knortjor insluit, indien sodanige motorvoertuig nie op 'n openbare pad gebruik word nie; of
- (h) wat 'n selfgedrewe grassnyer is,

Amendment of Schedule 4 to the Regulations

21. Schedule 4 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the deletion in item 4 of Division II of Appendix 1 to Part One: The Transvaal, of the words "or caravan";
- (b) by the insertion in item 5 of Division II of Appendix 1 to Part One: The Transvaal, of the words "other than a caravan" after the words "A trailer or semi-trailer";

- (c) by the insertion of the following items after item 5 of Division II of Appendix 1 to Part One: The Transvaal:

"6. Tractor R18,00

7. Caravan, other than a self-propelled caravan R72,00.";

- (d) by the deletion of Division III of Appendix 1 to Part One: The Transvaal;
- (e) by the deletion of items 6 and 10 of Division IV of Appendix 1 to Part One: The Transvaal;
- (f) by the deletion of Division V of Appendix 1 to Part One: The Transvaal;
- (g) by the substitution for the amount in Division VI of Appendix 1 to Part One: The Transvaal of the amount R25,00;
- (h) by the substitution for Division I of Appendix 3 to Part One: The Transvaal, of the following division:

"(1) A motor vehicle—

- (a) propelled by electrical power derived from overhead wires;
- (b) which has crawler tracks;
- (c) which is not—
 - (i) self-propelled;
 - (ii) a caravan;
 - (iii) designed principally for the conveyance of persons or goods, or both; and
 - (iv) operated on a public road;
- (d) which by reason of its dimensions or the mass thereof or the mass of a part thereof may not be operated on a public road in terms of the Act and which is not so operated;
- (e) referred to in paragraph (c) and which is drawn by a tractor whether or not it is operated on a public road;
- (f) of which the Department of Defence is the owner;
- (g) which is designed exclusively for racing, and includes a micro midget car or cart and a gocart, if such motor vehicle is not operated on a public road; and
- (h) which is a self-propelled lawnmower,

word nie vereis om ooreenkomstig die bepalings van hierdie Deel geregistreer en gelisensieer te word nie: Met dien verstande dat, indien die eiendomsreg van 'n motorvoertuig vanaf die Departement van Verdediging na 'n ander persoon oorgedra word, moet sodanige Departement sodanige motorvoertuig voor sodanige oordrag registreer.

- (2) Vir die doeleindes van items (1) (c), (d) en (g) word die woorde "op 'n openbare pad gebruik" nie uitgelê om die teenwoordigheid van sodanige motorvoertuig op 'n openbare pad vir die doel om—

- (a) na die eienaar se perseel bestuur te word ten einde dit in ontvangs te neem;
- (b) 'n openbare pad van die eienaar se een perseel na 'n ander vir 'n afstand van hoogstens een kilometer oor te steek; of
- (c) na of van 'n plek te gaan waar herstelwerk aan sodanige voertuig uitgevoer word of is,

in te sluit nie.

(3) Indien 'n motorvoertuig wat ingevolge item (1) (c), (d) en (g) vrygestel is, strydig met die bepalings van item (2) op 'n openbare pad gebruik word, is die eienaar van sodanige motorvoertuig aanspreeklik vir die registrasie daarvan op die datum bedoel in regulasie (7) (1) (e) (viii)."; en

- (i) deur Afdeling II van Aanhangsel 3 tot Deel Een: Transvaal, deur die volgende Afdeling te vervang:

"Spesiale klassifikasie van motorvoertuig met betrekking tot motorvoertuiglisensiegeelde

- (1) 'n Motorvoertuig—

- (a) (i) wat 'n sleepwa is, uitgesonderd 'n leunwa; of
- (ii) wat selfgedrewe is en wat 'n trekker, waterboor, dorsmasjien, oesmasjien, ploeg, snymasjien, baler, skrapeer, gelykmaakmasjien, sproei-masjien, kraan, ploeg of 'n soortgelyke voertuig is,

wat die eiendom is van 'n *bona fide*-boer, en wat uitsluitlik gebruik word in verband met sodanige boer se eie boerderybedrywighede;

- (b) wat nie hoofsaaklik vir die vervoer van goedere of persone, of beide, op 'n openbare pad ontwerp is nie en wat permanent toerusting insluit vir die doeleindes van—
 - (i) padbou;
 - (ii) padvee;
 - (iii) grondverskuiwing;
 - (iv) uitgraving;
 - (v) pyplegging;

shall not be required to be registered and licensed in accordance with the provisions of this Part: Provided that if the ownership of a motor vehicle is to be transferred from the Department of Defence to another person, such Department shall register such motor vehicle prior to such transfer.

- (2) For the purposes of item (1) (c), (d) and (g) the words "operated on a public road" shall not be so construed to include the presence of such motor vehicle on a public road for the purpose of—

- (a) being driven to the premises of the owner in order to take delivery thereof;
- (b) crossing a public road from the one premises of the owner to another over a distance of not more than one kilometre; or
- (c) proceeding to or from a place where repairs are to be have been effected to such motor vehicle.

(3) If a motor vehicle exempt in terms of item (1) (c), (d) and (g), is operated on a public road contrary to the provisions of item (2), the owner of such motor vehicle shall be liable for the registration thereof on the date referred to in regulation 7 (1) (e) (viii)."; and

- (i) by the substitution for Division II of Appendix 3 to Part One: The Transvaal, of the following Division:

"Special classification of motor vehicle in relation to motor vehicle licensing fees

- (1) A motor vehicle—

- (a) (i) which is a trailer, other than a semi-trailer; or
- (ii) which is self-propelled and is a tractor, water boring machine, threshing machine, harvester, harrow, mower, baler, scraper, leveller, spraying machine, crane, plough or a similar vehicle,

the owner of which is a *bona fide* farmer, and which is used only in connection with such farmer's own farming activities;

- (b) which is not designed principally for the conveyance of goods or persons or both on a public road and which incorporates machinery permanently for the purposes of—
 - (i) road-making;
 - (ii) road-sweeping;
 - (iii) earthmoving;
 - (iv) excavation;
 - (v) pipe-laying;

- (vi) konstruksie;
- (vii) waterboor;
- (viii) laai;
- (ix) hysing;
- (x) interne hantering;
- (xi) boor; of
- (xii) enige soortgelyke doel deur die Lid van die Uitvoerende raad belas met Padverkeer in die provinsie bepaal;
- (c) wat 'n sleepwa vir voormengseldeoeleindes is;
- (d) wat 'n mobiele hamer is;
- (e) wat algemeen bekend staan as 'n stampmotor, renmotor of 'n renmotorfiets, wat uitsluitlik vir wedren doeleindes gebruik word en wat as sodanig deur die sekretaris van die wedrenklub waarvan die eienaar van die motorvoertuig lid is, gesertifiseer is en sodanige motorvoertuig nie op 'n openbare pad gebruik word nie;
- (f) wat na die mening van die Minister ouer as 40 jaar is en wat slegs gebruik word vir—
 - (i) enige wedren of sport bedoel in artikel 111 van die Wet;
 - (ii) 'n geleentheid wat georganiseer word deur 'n behoorlik gestigte motorklub; of;
 - (iii) uitstallingsdoeleindes;
- (g) wat uitsluitlik of hoofsaaklik ontwerp of aangepas is vir brandbestryding en wat as 'n brandbestrydingsvoertuig geregistreer is; of
- (h) wat slegs kragtens 'n vrystelling ingevolge die Wet op 'n openbare pad gebruik mag word,

word spesiaal geklassifiseer met betrekking tot die betaling van motorvoertuiglisensiegelde.

(2) Vir doeleindes van item 1 (e), word die woorde "gebruik op 'n openbare pad" nie uitgelê om die teenwoordigheid van sodanige motorvoertuig op 'n openbare pad vir die doel om—

- (a) na die eienaar se perseel bestuur te word ten einde dit in ontvangs te neem;
- (b) 'n openbare pad van die eienaar se perseel na 'n ander vir 'n afstand van hoogstens een kilometer oor te steek; of
- (c) na of van 'n plek te gaan waar herstelwerk aan sodanige voertuig uitgevoer word of is,

in te sluit nie.

(3) Indien 'n motorvoertuig wat ingevolge items (1) (e) en (h) spesiaal geklassifiseer is, strydig met die bepalings van item (2) op 'n openbare pad gebruik word, is die eienaar van sodanige motorvoertuig aanspreeklik vir die lisensiering daarvan vanaf die datum waarop die motorvoertuig so gebruik word."

- (vi) construction;
- (vii) water-boring;
- (viii) loading;
- (ix) lifting;
- (x) internal handling;
- (xi) drilling; or
- (xii) any like purpose determined by the Member of the Executive Council responsible for Road Traffic in the Province;
- (c) which is a trailer for pre-mix purposes;
- (d) which is a mobile hammer;
- (e) which is commonly known as a stock-car, racing car or a racing motor cycle, which is used solely for racing purposes and which is certified as such by the secretary of the racing club of which the owner of the motor vehicle is a member and such motor vehicle is not operated on a public road;
- (f) which is in the opinion of the Minister over 40 years of age, and which is used only for—
 - (i) any race or sport referred to in section 111 of the Act;
 - (ii) an event organized by a properly constituted motor club; or
 - (iii) exhibition purposes;
- (g) which is designed or adapted solely or principally for fighting fires and which is registered as a fire-fighting vehicle; or
- (h) which may only be operated on a public road under an exemption in terms of the Act,

shall be specially classified in relation to the payment of motor vehicle licence fees.

(2) For the purpose of item (1) (e), the words "operated on a public road" shall not be so construed to include the presence of such motor vehicle on a public road for the purpose of—

- (a) being driven to the premises of the owner in order to take delivery thereof;
- (b) crossing a public road from one premises of the owner to another over a distance of not more than one kilometre; or
- (c) proceeding to or from a place where repairs are to be or have been effected to such motor vehicle.

(3) If a motor vehicle specially classified in terms of items (1) (e) and (h), is operated on a public road contrary to the provisions of item (2), the owner of such motor vehicle shall be liable for the licensing thereof from the date on which the motor vehicle is so used."

Wysiging van Bylae 4A van die Regulasies

22. Bylae 4A tot die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur item 2.3 te skrap;
- (b) deur item 2.8 deur die volgende item te vervang:
“ 'n Karavaan, uitgesonderd 'n R72,00.”;
selfgedrewe karavaan
- (c) deur item 2.9 deur die volgende item te vervang:
“ 'n Trekker..... R18,00”; en
- (d) deur item 7 te skrap.

Kort titel en inwerkingtreding

23. Hierdie regulasies is die negentiende wysiging van die Padverkeersregulasies, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 910 van 26 April 1990, en tree in werking—

- (a) vir regulasies 2 (c) en 5 tot 19 op 1 September 1994; en
- (b) vir regulasies 2 (a) en (b), 3, 4 en 20 tot 22 op 1 Desember 1994.

Amendment of Schedule 4A of the Regulations

22. Schedule 4A of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the deletion of item 2.3;
- (b) by the substitution for item 2.8 of the following item:
“A caravan, other than a self R72,00.”;
propelled caravan
- (c) by the substitution for item 2.9 of the following item:
“A tractor..... R18,00”; and
- (d) by the deletion of item 7.

Short title and commencement

23. These regulations are the nineteenth amendment to the Road Traffic Regulations, published by Government Notice No. R. 910 of 26 April 1990, and shall come into operation—

- (a) for regulations 2 (c) and 5 to 19 on 1 September 1994; and
- (b) for regulations 2 (a) and (b), 3, 4 and 20 to 22 on 1 December 1994.

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1993 tot 30 September 1994 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

—oOo—

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1993 to 30 September 1994, Afrikaans is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1466	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Teekamer-, Restaurant- en Spyseniersbedryf, Witwatersrand: Wysiging van Hoofooreenkoms.....	1	15928
R. 1467	do.: Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metalurgiese Nywerheid: Siektebystandfondsooreenkoms: Intrekking van Goewermentskennisgewings.....	3	15928
R. 1468	do.: do.: do.: Herbekragtiging.....	3	15928
Gesondheid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1439	Wet op Gevaarhoudende Stowwe (15/1973): Regulasies: Beheer oor verkoop van sianied.....	7	15928
R. 1440	Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Toepassing deur sekere plaaslike besture.....	8	15928
R. 1441	Wet op Gevaarhoudende Stowwe (15/1973): Toepassing deur sekere plaaslike besture.....	9	15928
R. 1448	Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Regulasies: Maksimum perke vir plaagdoderresidu's in voedingsmiddels: Verbeteringskennisgewing.....	9	15928
R. 1449	Wet op Gesondheid (63/1977): Regulasies: Standaarde en vereistes waaraan verwerkingsareas, fasiliteite, apparaat en toerusting m.b.t. voedsel, vir gebruik deur finale verbruiker vir verkoop, moet voldoen: Wysiging.....	12	15928
Landbou, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1446	Koöperasiewet (91/1981): Beperking op verkoop van tabak: Gebiede van die Gamtoos Tabakkoöperasie Bpk. en die Katrivier Tabak Koöperatiewe Maatskappy Bpk.: Intrekking.....	14	15928
R. 1450	Bemarkingswet (59/1968): Droëvrugteskema: Wysiging.....	14	15928
R. 1452	Wet op Planttelersregte (15/1976): Regulasies: Wysiging.....	15	15928
R. 1464	Plantverbeteringswet (53/1976): Toepassing van Wet: Wysiging.....	16	15928
R. 1465	do.: Regulasies: Ondernemings, variëteite, plante en voortplantingsmateriaal: Wysiging.....	17	15928
R. 1469	Wet op Landbouproduktstandaarde (119/1990): Regulasies: Suiwelprodukte en nagmaakte suiwelprodukte: Wysiging.....	17	15928
R. 1474	Waterwet (54/1956): Underberg-besproeiingsdistrik, Natal: Instelling.....	30	15928
R. 1475	do.: Keimoes-besproeiingsdistrik, Noord-Kaap: Instelling.....	33	15928
R. 1476	do.: Nkonzo-besproeiingsdistrik, Natal: Instelling.....	33	15928
Pos- en Telekommunikasie Dienste, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 1463	Poswet (44/1958): Telekommunikasie-regulasies: Uitvaardiging.....	36	15928
Vervoer, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 1447	Padverkeerswet (29/1989): Padverkeersregulasies: Wysiging.....	44	15928

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1446	Co-operatives Act (91/1981): Restriction on sale of tobacco: Areas of the Gamtoos Tobacco Co-operative Limited and the Katrivier Tobacco Co-operative Company Limited: Withdrawal.....	14	15928
R. 1450	Marketing Act (59/1968): Dried Fruit Scheme: Amendment.....	14	15928
R. 1452	Plant Breeders' Rights Act (15/1976): Regulations: Amendment.....	15	15928
R. 1464	Plant Improvement Act (53/1976): Application of Act: Amendment.....	16	15928
R. 1465	do.: Regulations: Establishments, varieties, plants and propagating material: Amendment.....	17	15928
R. 1469	Agricultural Product Standards Act (119/1990): Regulations: Dairy products and imitation dairy products: Amendment.....	17	15928
R. 1474	Water Act (54/1956): Underberg Irrigation District, Natal: Establishment.....	30	15928
R. 1475	do.: Keimoes Irrigation District, Northern Cape: Establishment.....	33	15928
R. 1476	do.: Nkonzo Irrigation District, Natal: Establishment.....	33	15928
Health, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1439	Hazardous Substances Act (15/1973): Regulations: Control over the sale of cyanide.....	7	15928
R. 1440	Foodstuffs, Cosmetic and Disinfectants Act (54/1972): Enforcement by certain local authorities.....	8	15928
R. 1441	Hazardous Substances Act (15/1973): Enforcement by certain local authorities.....	9	15928
R. 1448	Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Maximum limits for pesticide residues present in foodstuffs: Correction Notice.....	9	15928
R. 1449	Health Act (63/1977): Regulations: Standard and requirements to which processing areas, facilities, apparatus and equipment i.r.o. food, intended for use by final consumer for purposes of sale, shall conform: Amendment.....	12	15928
Labour, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1466	Labour Relations Act (28/1956): Tea-room, Restaurant and Catering Trade, Witwatersrand: Amendment of Main Agreement.....	1	15928
R. 1467	do.: Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry: Sick Pay Fund Agreement: Cancellation of Government Notices.....	3	15928
R. 1468	do.: do.: do.: Re-enactment.....	3	15928
Posts and Telecommunications, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1463	Post Office Act (44/1958): Telecommunication Regulations: Enactment.....	36	15928
Transport, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1447	Road Traffic Act (29/1989): Road Traffic Regulations: Amendment.....	44	15928